



TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-KOPFHÖRER / TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES / ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH® STSK E1 A1

DE AT CH

**TRUE WIRELESS
BLUETOOTH®
IN-EAR-KOPFHÖRER**
Kurzanleitung

GB IE

**TRUE WIRELESS
BLUETOOTH® IN-EAR
HEADPHONES**
Short Manual

FR BE

**ÉCOUTEURS INTRA-
AURICULAIRES TRUE
WIRELESS BLUETOOTH®**
Guide de démarrage rapide

NL BE

**TRUE WIRELESS
BLUETOOTH® IN-EAR-
OORTJES**
Beknopte handleiding

PL

**SŁUCHAWKI DOUSZNE
TRUE WIRELESS
BLUETOOTH®**
Krótka instrukcja

CZ

**TRUE WIRELESS
BLUETOOTH® IN-EAR
SLUCHÁTKA**
Krátký návod

SK

**SLUCHADLÁ DO UŠÍ TRUE
WIRELESS BLUETOOTH®**
Krátky návod

ES

**AURICULARES DE BOTÓN
BLUETOOTH® TRUE
WIRELESS**
Guía rápida

DK

**TRUE WIRELESS
BLUETOOTH® IN-EAR
HOVEDTELEFONER**
Kort vejledning

IT

**CUFFIE AURICOLARI
BLUETOOTH®**
Guida rapida

HU

**TRUE WIRELESS
BLUETOOTH® IN-EAR
FÜLHALLGATÓ**
Rövid útmutató

SI

**SLUŠALKE TRUE WIRELESS
BLUETOOTH®**
Kratka navodila

HR

**TRUE WIRELESS
BLUETOOTH® SLUŠALICE
ZA UHO**
Kratke upute

RO

**CĂȘTI PENTRU URECHI
IN-EAR TRUE WIRELESS
BLUETOOTH®**
Instrucțiuni scurte

BG

**СЛУШАЛКИ TRUE
WIRELESS BLUETOOTH®**
Кратко ръководство

GR CY

**ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ TRUE
WIRELESS BLUETOOTH®
IN EAR**
Σύντομες οδηγίεςσφαλεια

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	3
GB/IE	Short Manual	Page	30
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	54
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	79
PL	Krótka instrukcja	Strona	104
CZ	Krátký návod	Strana	129
SK	Krátky návod	Strana	153
ES	Guía rápida	Página	177
DK	Kort vejledning	Side	201
IT	Guida rapida	Pagina	225
HU	Rövid útmutató	Oldal	249
SI	Kratka navodila	Stran	273
HR	Kratke upute	Stranica	297
RO	Instrucțiuni scurte	Pagina	321
BG	Кратко ръководство	Страница	345
GR/CY	Σύντομες οδηγίες	Σελίδα	370

Verwendete Warnhinweise und Symbole . . .	Seite 4
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 7
Lieferumfang	Seite 8
Sie benötigen	Seite 8
Technische Daten	Seite 9
Sicherheit	Seite 11
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus	Seite 17
Erste Schritte	Seite 18
Aufladen	Seite 23
Andere Funktionen	Seite 24
Kopfhörer mit Bluetooth-Gerät koppeln	Seite 24
Entsorgung	Seite 25
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 28
Service	Seite 29

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!






Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.



Gleichstrom/-spannung

	<p>„Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC). Die Ladebox umfasst drahtlose Qi-Ladetechnologie. Sie können die Ladebox mit Qi-Drahtlostechnologie aufladen.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR-KOPFHÖRER**

● **Einleitung**

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch der Eingabe der Artikelnummer (IAN 409470_2207) die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist

Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung zugespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)

1x Lade-/Aufbewahrungsbox

1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)

2x Ohrpolster - groß

2x Ohrpolster - mittel (vorinstalliert)

2x Ohrpolster - klein

1x Schnellstart-Anleitung

1x Kurzanleitung

● Sie benötigen

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom) oder ein Qi-fähiges Ladegerät mit einer Ausgangsleistung von mindestens 2,5 W
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

● Technische Daten

Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung	USB 5 V $\overline{=}$
USB-C-Eingangsstrom	400 mA
Drahtlose	
Qi-Eingangsspannung	5 V
Drahtlose Ladeleistung	2,5 W
Drahtloser Ladeabstand zum Qi-Ladegerät	≤ 5 mm
Frequenzbereich	111,4 -146,8 kHz
Übertragene maximale Funkfrequenzleistung (H-Feld)	-10,66 dB μ A/m bei 10 m Abstand
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladekapazität	bis zu 3 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Aufbewahrungsbox	ca. 3 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
IP-Schutzart	IPX0

Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.3
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 mW
Reichweite	ca. 10 m
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 3 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
IP-Schutzart	IPX4
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (Kopfhörer) ca. 60 x 28,4 x 50,5 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 9 g (beide Kopfhörer) ca. 41,5 g (Ladebox)

ⓘ Hinweise zur Qi-Technologie:

Dieses Produkt mit drahtloser Qi-Ladetechnologie ist so konzipiert, dass es dem Qi-Standard (Wireless Power Consortium) entspricht. Es werden jedoch keine Garantien bezüglich der Kompatibilität mit allen diesem Standard entsprechenden Produkten gegeben.

Die Spezifikationen und das Design können ohne Benachrichtigung geändert werden.



Sicherheit

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Sicherheits- und Bedienhinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr! Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

⚠️ WARNUNG! Erstickungsgefahr durch Kleinteile!

Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken zum Erstickten führen können.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



Vorsicht hoher Schalldruck

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.
Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.

- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

⚠️ WARNUNG! Zwischen der Ladebox und dem verwendeten Ladegerät dürfen sich keine Metallgegenstände befinden. Metallgegenstände können sich erwärmen und zu Verbrennungen führen. Entfernen Sie Fremdkörper vom Ladegerät, bevor Sie das Produkt aufladen.

⚠️ VORSICHT!

- Achten Sie darauf, dass die Qi-Ladeoberfläche nicht durch Wasser, Getränke usw. nass wird.

ACHTUNG!

- Platzieren Sie während des Ladevorgangs keine magnetischen Aufzeichnungsmedien im Ladebereich. Das erzeugte magnetische Feld kann die Daten auf Kreditkarten löschen. Dies kann ebenso zu Fehlfunktionen bei Armbanduhren und anderen Präzisionsinstrumenten führen.

HINWEIS:

- Während des Aufladens und unmittelbar nach dem Aufladen sind die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt warm. Dies ist normal und keine Fehlfunktion. Falls eine ungewöhnliche Erwärmung auftritt, überprüfen Sie die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt.

WARNUNG – Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.

- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken.
Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.
Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.
- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.

- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige zwei Absätze).

● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer.

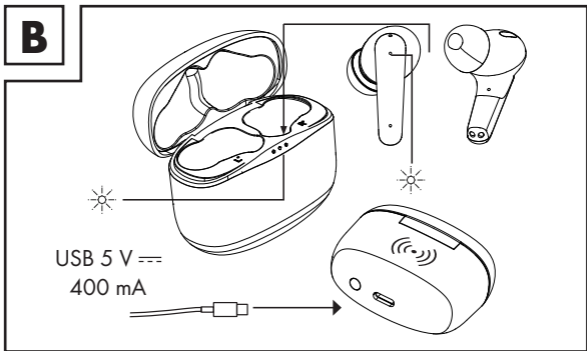
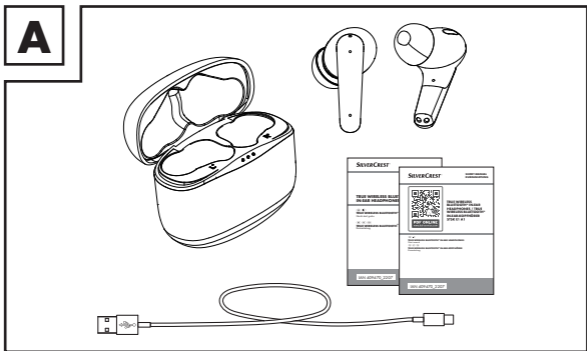
- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf! Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe!

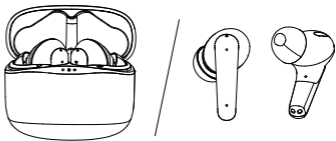
- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann.

● Erste Schritte

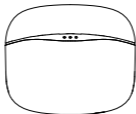
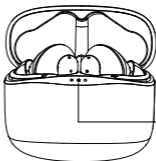
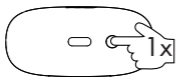


C

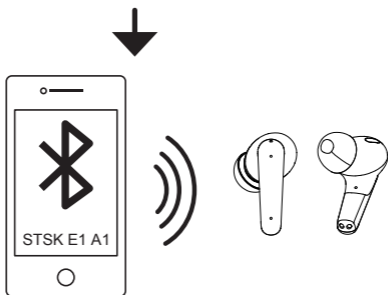
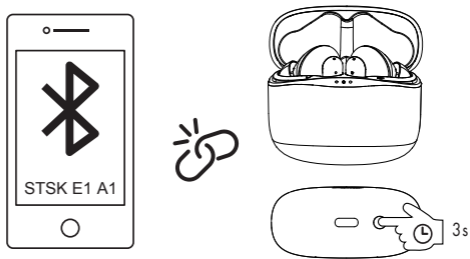
Einschalten

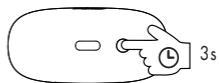
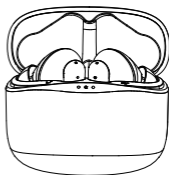
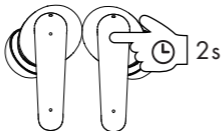
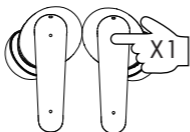


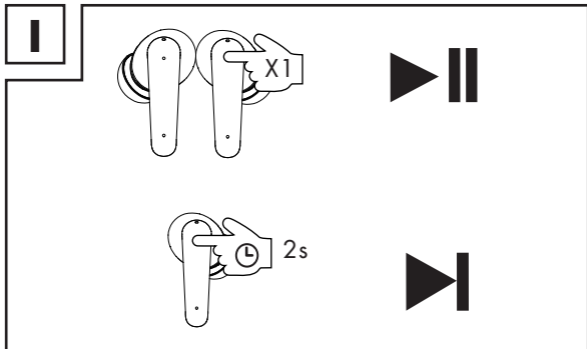
Ausschalten

**D**

* 10s

E**F**

G**H**



A

Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und einen einwandfreien Zustand aller Teile.

B ● Aufladen

① LED

Akku-Ladestatus



< 33 %



< 66 %



< 100 %



100 %

● Andere Funktionen

C

Einschalten, Ausschalten

D

Drücken Sie die Multifunktionstaste am Ladegehäuse einmal und die LED leuchtet zur Anzeige der Akkukapazität 10 Sekunden auf.

E

● Kopfhörer mit Bluetooth-Gerät koppeln

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät nach dem Gerätenamen **STSK E1 A1** und verbinden sich mit diesem.
 - Falls Ihr Bluetooth-Gerät ein Passwort anfragt: Geben Sie **0000** ein.
-

F

Halten Sie zum Trennen der Bluetooth-Verbindung zwischen Ohrhörer und Smartphone die Multifunktionstaste am Ladegehäuse 3 Sekunden gedrückt.

G

Halten Sie zum Aktivieren der Bluetooth-Kopplung der Ohrhörer die Multifunktionstaste am Ladegehäuse 3 Sekunden gedrückt. Nun können Sie das Smartphone mit dem Ohrhörer koppeln.

H

Anruffunktionen

I

Wiedergabefunktion

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und

Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen entsprechend der Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie nicht fest eingebaute Batterien/Akkus vor der Entsorgung aus dem Produkt.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-KOPFHÖRER HG09897A/HG09897B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com



● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Warning remarks and symbols used	Page 31
Introduction	Page 33
Intended use	Page 34
Scope of delivery	Page 35
You will need	Page 35
Technical data	Page 36
Safety	Page 38
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 43
Getting started	Page 44
Charging	Page 49
Other functions	Page 50
Pairing the headphones with a Bluetooth device	Page 50
Disposal	Page 51
Simplified EU declaration of conformity	Page 52
Service	Page 53

Warning remarks and symbols used

The following warnings are used in this manual:



DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.









CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a potential property damage.



NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.

	<p>WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion.</p> <p>Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	<p>This symbol reminds the user to wear suitable protective hand wear! Follow this warning to prevent hand injury by objects or contact with hot or chemical materials!</p>
	<p>A warning with this symbol notifies the user of possible hearing damage. Avoid listening at excessive volumes for prolonged periods.</p>
	<p>Direct current / voltage</p>
	<p>“Qi” and the Qi logo mark are trademarks of the Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>The charging box built with Qi wireless charging technology. You can charge up the charging box via Qi wireless technology.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>



This symbol means that the operating instructions must be read prior to using the product.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR HEADPHONES**

● **Introduction**

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN 409470_2207).

WARNING! Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short manual forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarise yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

● Intended use

These headphones are a consumer electronics device. The headphones are intended for playback of audio material via a Bluetooth® connection. If the headphones are connected to a smartphone, the headphones can also be used as a headset.

The charging and storage box is intended solely for charging and storing the headphones.

The product is intended for private use only.

Any other use beyond what is specified is not intended. Do not use the product for industrial or commercial purposes.

Any claims for damages resulting from unintended use, improper repairs, unauthorized modifications or the use of unapproved replacement parts are excluded. The user carries the sole risk for this.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer from whom you have purchased this product.

- 2x Headphones (1 x left and 1 x right)
- 1x Charging/storage box
- 1x USB cable (type A to type C)
- 2x Ear cushions – large
- 2x Ear cushions – medium (pre-installed)
- 2x Ear cushions – small
- 1x Quick start guide
- 1x Short manual

● **You will need**

- USB voltage source (output voltage 5 V, min. 400 mA output current) or a Qi enabled charger with an output power of at least 2.5 W
- Bluetooth®-capable playback device

● Technical data

Charging/storage box

USB-C input voltage	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C input current	400 mA
Qi wireless input voltage	5 V
Wireless charging power	2.5 W
Wireless charging distance to the Qi charger	≤ 5 mm
Frequency band	111.4 -146.8 kHz
Transmitted maximum radio frequency power (H-field)	-10.66 dB μ A/m at 10 m distance
Rechargeable battery	Li-ion, 3.7 V, 400 mAh, 1.48 Wh
Charging capacity	up to 3 complete charge cycles for fully discharged headphones
Charging time of the charging/storage boxes' built-in battery	approx. 3 hours (complete charging cycle)
Protection class	IPX0

Headphones

Wireless standard	Bluetooth® 5.3
Supported profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequency band	2402 to 2480 MHz
Max. transmitted power	< 10 mW
Range	approx. 10 m
Rechargeable battery	Li-ion, 3.7 V, 40 mAh, 0.15 Wh
Charging time	approx. 1.5 hours (complete charging cycle)
Operating time (music & phone)	approx. 3 hours (at medium volume)
Protection class	IPX4
Operating temperature	+10 to +35 °C
Humidity (no condensation)	10 to 70 % relative humidity
Storage temperature	0 to +40 °C
Dimensions	approx. 21.3 x 25.4 x 35.9 mm (headphones) approx. 60 x 28.4 x 50.5 mm (charging box)
Weight	approx. 9 g (both headphones) approx. 41.5 g (charging box)

① Notes on Qi technology:

This product with wireless Qi charging technology is designed to comply with the Qi (Wireless Power Consortium) standard, but no guarantees are given for its compatibility with all products that comply with the standard.

The specification and design may be changed without notification.



Safety

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the product, its accessories and the packaging materials.

- The packaging materials pose a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging materials are not toys.

⚠ WARNING! Choking hazard due to small parts!

This product contains small parts that can cause choking if swallowed.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- The product is not a toy.

⚠ DANGER DUE TO DIMINISHED PERCEPTION!

- Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception of the ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.



Caution high sound pressure

Be careful when using the headphones. Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

⚠️ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
The product (headphones and charging box) shall not be opened.
- Keep the charging box away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use!
Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.

- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

⚠ WARNING! There must be no metal objects between the charging box and the charger used. Metal objects can heat up and cause burns. Remove foreign objects from the charger before charging the product.

⚠ CAUTION!

- Do not allow the Qi charging surface to get wet from water, beverages, etc.

⚠ ATTENTION!

- Do not place magnetic recording media inside the charging area during charging. The magnetism generated may erase the data on credit cards. It may also cause wristwatches and other precision instruments to malfunction.

ⓘ NOTE:

- During charging and immediately after charging, the Qi charging surface and the product will be warm. This is normal and not a malfunction. If there is an unusual heating, check the Qi charging surface and the product.

WARNING – Radio interference

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems.
- The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers.
The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- Unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.

- The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by unauthorised modification of the product (refer to previous two paragraphs).

● Safety instructions for built-in rechargeable batteries



WARNING! RISK OF EXPLOSION! Do not throw the product into fire.

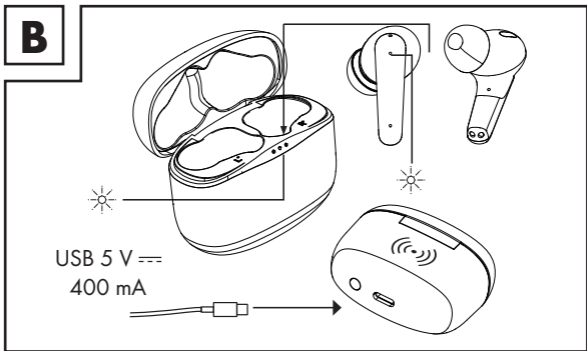
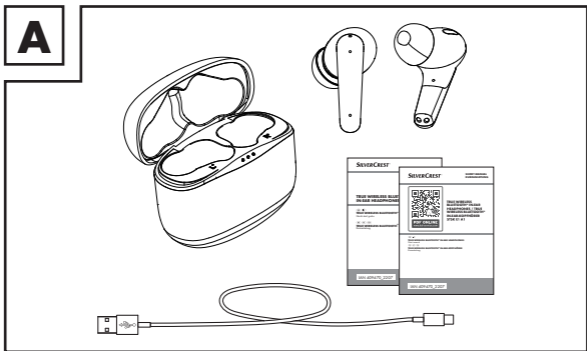
- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.



If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention! For this reason, wear suitable protective gloves!

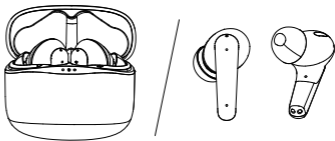
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● Getting started

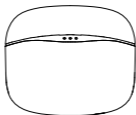
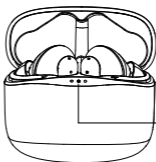


C

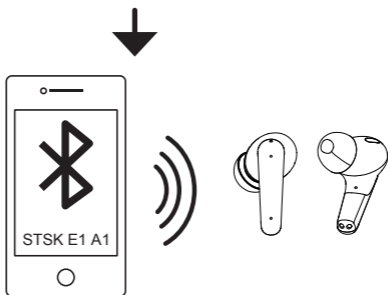
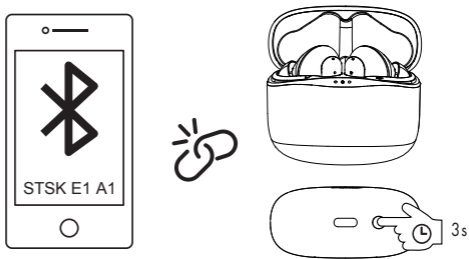
On

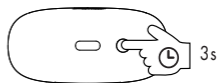
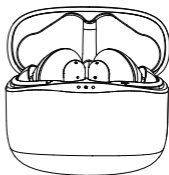
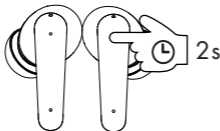
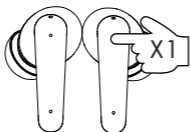


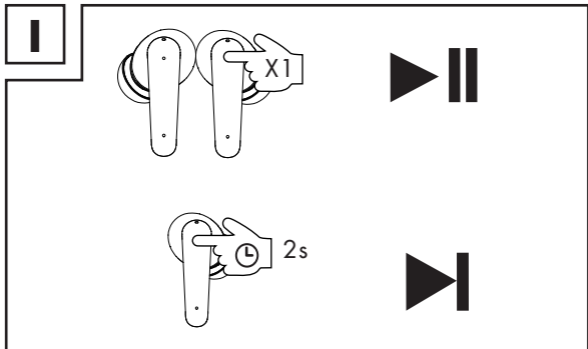
Off

**D**

* 10s

E**F**

G**H**



A

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition.

B**● Charging****① LED****Battery charge status**

< 33 %



< 66 %



< 100 %



100 %

● Other functions

C

On, Off

D

Press once on multi-function button on charging case and LED light will light up to display battery capacity for 10 seconds.

E

● Pairing the headphones with a Bluetooth device

- On your Bluetooth device, search for the device named **STSK E1 A1** and pair with the device.
 - If your Bluetooth device prompts you to enter a password, enter **0000**.
-

F

Press and hold for 3 seconds the multi-function button on the charging case to disconnect the Bluetooth connection between your smartphone and the earphones.

G

Press and hold for 3 seconds the multi-function button on the charging case to enable the earphone Bluetooth pairing function. You can now pair your smartphone to the earphones.

H

Calling functions

I

Playback function

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES, HG09897A / HG09897B, is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Remarques et symboles d'avertissement utilisés	Page 55
Introduction	Page 57
Utilisation prévue	Page 58
Contenu de la livraison	Page 59
Vous aurez besoin de	Page 59
Données techniques	Page 60
Sécurité	Page 62
Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées	Page 68
Démarrage	Page 69
Chargement	Page 74
Autres fonctions	Page 75
Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth	Page 75
Mise au rebut	Page 76
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page 78
Service après-vente	Page 78

Remarques et symboles d'avertissement utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel.



DANGER ! Ce symbole avec le terme « Danger » indique un danger avec un niveau élevé de risque qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec le terme « Avertissement » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



PRÉCAUTION ! Ce symbole avec le terme « Précaution » indique un danger avec un niveau faible de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures à modérées.



ATTENTION ! Ce symbole avec le terme « Attention » indique la possibilité de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec le terme « Remarque » fournit des informations utiles supplémentaires.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION

! Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion. Le fait de ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels.

- Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !



Ce symbole avertit l'utilisateur qu'il doit porter des vêtements de protection appropriés pour les mains ! Respectez cet avertissement pour éviter toute blessure aux mains causées par des objets ou par le contact avec des surfaces chaudes ou des produits chimiques.



Un avertissement accompagné de ce symbole avertit l'utilisateur de la possibilité de lésions auditives. Évitez d'écouter à un volume excessif pendant des périodes prolongées.



Courant / tension continu



« Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC). La boîte de chargement utilise la technologie de chargement sans fil Qi. Vous pouvez recharger la boîte de chargement grâce à la technologie sans fil Qi.



La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.



Ce symbole signifie que les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser le produit.

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES **TRUE WIRELESS BLUETOOTH®**

● **Introduction**

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 409470_2207, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

● Utilisation prévue

Ces écouteurs sont des appareils électroniques grand public. Ces écouteurs sont conçus pour écouter des fichiers audio via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont connectés à un smartphone, ils peuvent également être utilisés comme un casque d'écoute.

La boîte de rangement et de chargement est destinée uniquement au chargement et au rangement des écouteurs.

Ce produit est destiné à un usage privé uniquement.

Toute autre utilisation au-delà de ce qui est spécifié ici n'est pas prévue. N'utilisez pas ce produit à des fins industrielles ou commerciales.

Toute réclamation pour des dommages résultant d'une utilisation non intentionnelle, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou de l'utilisation de pièces de rechange non approuvées est exclue. L'utilisateur des écouteurs assume seul ce risque.

● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si tous les éléments sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous remarquez des dommages ou des pièces manquantes, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

2x Écouteurs (1 x gauche et 1 x droite)

1x Boîte de chargement/rangement

1x Câble USB (type A vers type C)

2x Coussinets - grands

2x Coussinets - moyens (pré-installés)

2x Coussinets - petits

1x Guide de démarrage rapide

1x Manuel résumé

● Vous aurez besoin de

- Une source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie 400 mA min.) ou un chargeur Qi avec une puissance de sortie d'au moins 2,5 W
- Un appareil de lecture compatible Bluetooth®.

● Données techniques

Boîte de chargement/rangement

Tension d'entrée USB-C	USB 5 V ---
Courant d'entrée USB-C	400 mA
Tension d'entrée sans fil Qi	5 V
Puissance de chargement sans fil	2,5 W
Distance de chargement sans fil du chargeur Qi	≤ 5 mm
Bande de fréquence	111,4 -146,8 kHz
Puissance de radiofréquence maximum transmise (champ H)	-10,66 dBμA/m à une distance de 10 m
Batterie rechargeable	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacité de chargement	jusqu'à 3 cycles de charge complets pour un casque entièrement déchargé
Temps de chargement de la batterie intégrée dans la boîte de chargement/rangement	environ 3 heures (cycle de chargement complet)
Classe de protection	IPX0

Écouteurs

Standard sans fil	Bluetooth® 5.3
Profil pris en charge	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Bande de fréquence	2402 à 2480 MHz
Puissance maxi transmise	< 10 mW
Plage	environ 10 m
Batterie rechargeable	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Temps de chargement	environ 1,5 heures (cycle de chargement complet)
Autonomie (musique et téléphone)	environ 3 heures (à volume moyen)
Classe de protection	IPX4
Température de fonctionnement	+10 à +35°C
Humidité (sans condensation)	10 à 70 % d'humidité relative
Température de rangement	0 à +40°C
Dimensions	environ 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (écouteurs) environ 60 x 28,4 x 50,5 mm (boîte de chargement)
Poids	environ 9 g (avec les écouteurs) environ 41,5 g (boîte de chargement)

❗ Remarques sur la technologie Qi :

Ce produit avec la technologie de chargement sans fil Qi est conçu pour être conforme à la norme Qi (Wireless Power Consortium), mais aucune garantie n'est donnée quant à sa compatibilité avec tous les produits conformes à la norme.

Les caractéristiques et la conception peuvent être modifiées sans préavis.



Sécurité

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation et de sécurité du produit ! Lorsque vous passez ce produit à d'autres, veuillez également inclure tous les documents !

Dans le cas de dommages résultant du non respect de ces instructions d'utilisation, les réclamations au titre de la garantie ne seront pas valides ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Dans le cas de dommages matériels ou de blessures physiques causées par une manipulation incorrecte ou le non respect des instructions de sécurité, toute responsabilité est déclinée !

Enfants et personnes handicapées

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET ENFANTS !

⚠️ DANGER ! Risque de suffocation ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance utiliser ce produit, les accessoires et les matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage présentent un risque de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement - Petites pièces ! Cet appareil contient des petites pièces minuscules qui peuvent provoquer un étouffement en cas d'ingestion.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, pour autant qu'elles soient surveillées ou guidées dans l'utilisation du produit en toute sécuritaire et dans la compréhension des risques associés.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit n'est pas un jouet.

DANGER DÛ À UNE DIMINUTION DE LA PERCEPTION !

- N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule ou faites du vélo, lorsque vous utilisez des machines ou dans d'autres situations où une diminution de la perception du bruit ambiant pourrait vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes. Respectez également les lois et règlements du pays dans lequel vous utilisez le casque.



Attention - Pression sonore élevée

Faites attention lorsque vous utilisez le casque. L'utilisation du casque pendant une période prolongée et à fort volume peut entraîner des lésions auditives chez les utilisateurs. Commencez toujours par régler le volume à un niveau faible et ajustez-le ensuite à un niveau confortable. Utilisez toujours le casque de façon à garantir la perception des bruits ambiants.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable ne peut pas être remplacée.
Ce produit (casque et boîte de chargement) ne doit pas être ouvert.
- Conservez la boîte de chargement à l'abri de l'humidité, des gouttes et des éclaboussures d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ni d'autre flamme nue sur le produit ou à proximité.

- Contrôlez le produit avant chaque utilisation !
Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou du câble de recharge !
- Si vous remarquez une fumée, ou une odeur ou un bruit inhabituel, éteignez immédiatement le produit et retirez le câble USB.
- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater un certain temps à la température avant de l'utiliser, ceci afin de prévenir les court-circuits !
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par exemple des radiateurs ou d'autres appareils émettant de la chaleur !

⚠ AVERTISSEMENT ! Il ne doit y avoir aucun objet métallique entre la boîte de chargement et le chargeur utilisé. Les objets métalliques peuvent devenir très chaud et provoquer des brûlures. Retirez les objets étrangers du chargeur avant de charger ce produit.

⚠ PRÉCAUTION !

- Ne mouillez pas la surface de chargement Qi avec de l'eau, des boissons, etc.

⚠ ATTENTION !

- Ne placez pas un support d'enregistrement magnétique à l'intérieur de la zone de chargement pendant le

chargement. Le magnétisme généré peut effacer les données sur les cartes de crédit. Il peut également causer le dysfonctionnement des montres et d'autres instruments de précision.

❗ REMARQUE :

- Pendant le chargement et immédiatement après le chargement, la surface de chargement Qi et le produit seront chauds. Ceci est normal et ne constitue pas un dysfonctionnement. En cas d'échauffement inhabituel, vérifiez la surface de chargement Qi et le produit.

⚠ AVERTISSEMENT - Interférences radio

- Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux.
- Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles. Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs cardioversants implantables, car le rayonnement électromagnétique peut nuire à la fonctionnalité des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs d'assistance auditive.

- Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.
- La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus.
- Les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus.
- OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable pour les interférences avec les postes de radio ou de télévision consécutives à des modifications non autorisées du produit.
- OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité ultérieure résultant de l'usage ou du remplacement par des câbles et produits n'étant pas distribués par OWIM.
- L'utilisateur du produit est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée du produit, ainsi que du remplacement du produit (voir les deux paragraphes précédents).

● Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées



AVERTISSEMENT ! RISQUE

D'EXPLOSION ! Ne jetez pas le produit dans le feu.

- Évitez les conditions environnementales et les températures extrêmes, qui pourraient affecter les batteries rechargeables, telles que les radiateurs / la lumière directe du soleil.

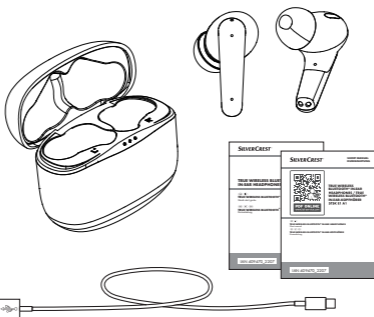


Si les batteries rechargeables ont fuies, évitez tout contact des produits chimiques avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Rincez immédiatement les régions affectées avec de l'eau douce et consultez un médecin ! Pour cette raison, utilisez des gants de protection adaptés !

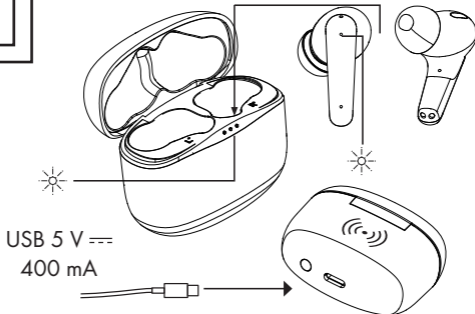
- Ne recouvrez pas le produit pendant le fonctionnement ou le chargement. Le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient une batterie rechargeable, qui peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances toxiques s'il est utilisé incorrectement.

● Démarrage

A

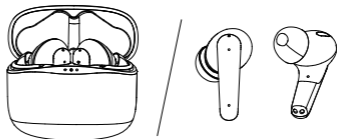


B

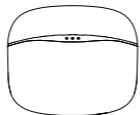
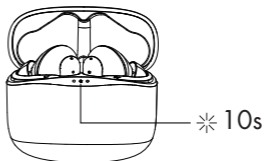
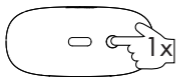


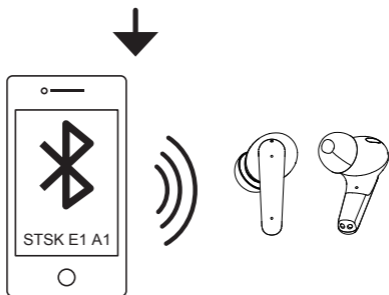
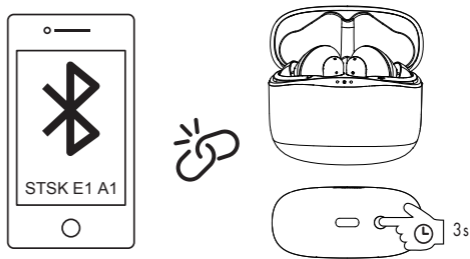
C

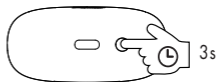
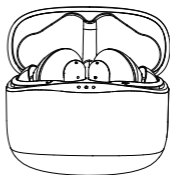
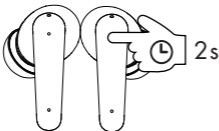
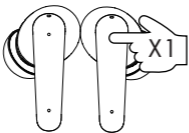
Activé

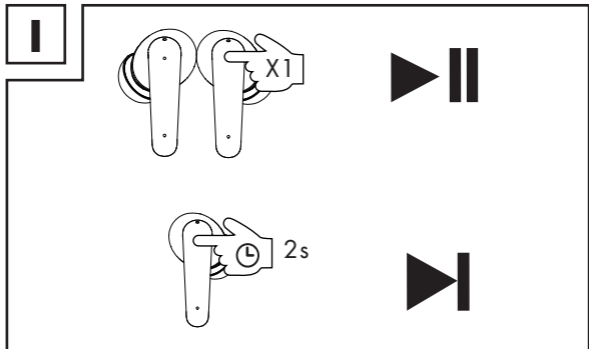


Désactivé

**D**

E**F**

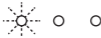



G**H**



A

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si tous les éléments sont en bon état.

B**● Chargement**

① LED	État de chargement de la batterie
	< 33 %
	< 66 %
	< 100 %
	100 %

● Autres fonctions

C

Activé, Désactivé

D

Appuyez une fois sur le bouton multifonction de l'étui de chargement et le voyant LED s'allumera pour afficher la puissance de la pile pendant 10 secondes.

E

● Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth

- Sur votre appareil Bluetooth, recherchez l'appareil avec le nom **STSK E1 A1** et appairez-le avec cet appareil.
 - Si votre appareil Bluetooth vous demande d'entrer un mot de passe, entrez **0000**.

F

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton multifonction de l'étui de chargement pendant 3 secondes pour déconnecter la connexion Bluetooth entre votre smartphone et les écouteurs.

G

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton multifonction de l'étui de chargement pendant 3 secondes pour activer la fonction d'appairage Bluetooth des écouteurs. Vous pouvez maintenant appairer votre smartphone avec les écouteurs.

H

Fonctions d'appel

I

Fonction de lecture

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Piles/accumulateurs:



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/accumulateurs!

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH® HG09897A / HG09897B, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.owim.com



● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	80
Inleiding	Pagina	82
Beoogd gebruik	Pagina	83
Inhoud verpakking	Pagina	84
U hebt nodig	Pagina	84
Technische gegevens	Pagina	85
Veiligheid	Pagina	87
Veiligheidsinstructies voor ingebouwde opladbare batterijen	Pagina	93
Aan de slag	Pagina	94
Bezig met laden	Pagina	99
Overige functies	Pagina	100
De koptelefoon koppelen met een Bluetooth-apparaat	Pagina	100
Afvoer	Pagina	101
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina	103
Service	Pagina	103

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in deze handleiding:



GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord "Gevaar" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord "Waarschuwing" geeft een gevaar met een middelmatig risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, ernstig letsel of de dood ten gevolge kan hebben.



LET OP! Dit symbool met het signaalwoord "Let op" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



LET OP! Dit symbool met het signaalwoord "Let op" duidt op mogelijke schade aan eigendommen.



OPMERKING: Dit symbool met het signaalwoord "Opmerking" biedt aanvullende nuttige informatie.



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

Een waarschuwing met dit symbool en de woorden "WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR" geeft de mogelijkheid van een ontploffing aan.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig of fataal letsel en mogelijk schade aan eigendommen veroorzaken.

- Volg de aanwijzingen onder deze waarschuwing om ernstig letsel te voorkomen, gevaar voor het leven of schade aan eigendommen.



Dit symbool herinnert de gebruiker eraan om geschikte beschermende handschoenen te dragen! Volg deze waarschuwing om handletsel te voorkomen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen!



Een waarschuwing met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke gehoorschade. Vermijd gedurende langere perioden luisteren op een te hoog volume.



Gelijkstroom / spanning



"Qi" en het Qi-logo zijn handelsmerken van het Wireless Power Consortium (WPC).

De laadkast gebouwd met draadloze Qi-laadtechnologie. U kunt de laadkast opladen via draadloze Qi-technologie.



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.



Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gelezen voorafgaand aan het gebruik van het product.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR-OORTJES**

● **Inleiding**

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 409470_2207 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

● **Beoogd gebruik**

Deze koptelefoons zijn een elektronisch consumentenapparaat. De koptelefoons zijn bedoeld voor afspelen van audiomateriaal via een Bluetooth®-verbinding. Als de koptelefoons zijn verbonden met een smartphone, kunnen de koptelefoons ook worden gebruikt als headset.

De laad- en opbergkast is enkel en alleen bedoeld voor opladen en opbergen van de koptelefoons.

Het product is alleen bedoeld voor privégebruik.

Enig ander gebruik buiten de specificaties is niet beoogd. Gebruik het product niet voor industriële of commerciële doeleinden.

Enige claims voor schade als gevolg van onbedoeld gebruik, onjuiste reparaties, onbevoegde aanpassingen of het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen zijn uitgesloten. De gebruiker is als enige verantwoordelijk hiervoor.

● Inhoud verpakking

Controleer na het uitpakken van het product of alles aanwezig is en of alle onderdelen in goede staat zijn. Verwijder voor het gebruik alle verpakkingsmaterialen.

In geval van schade of ontbrekende onderdelen neemt u contact op met de dealer van wie u dit product hebt aangeschaft.

2x koptelefoon (1 x links en 1 x rechts)

1x Laad-/opbergkast

1x USB-kabel (type A naar type C)

2x Oorkussens – groot

2x Oorkussens – middelgroot (vooraf geïnstalleerd)

2x Oorkussens – klein

1x snelstartgids

1x korte handleiding

● U hebt nodig

- USB-spanningsbron (uitgangsspanning 5 V, min. 400 mA uitgangsstroom) of een Qi-lader met een uitgangsvermogen van ten minste 2,5 W
- Bluetooth®-afspeelapparaat

● Technische gegevens

Laad-/opbergkast

USB-C-ingangsspanning	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C-ingangsstroom	400 mA
Draadloze Qi-ingangsspanning	5 V
Draadloos laadvermogen	2,5 W
Afstand voor draadloos opladen tot de Qi-lader	≤ 5 mm
Frequentieband	111,4 -146,8 kHz
Maximaal overgebracht vermogen radiofrequentie (H-veld)	-10.66 dB μ A/m op een afstand van 10 m
Oplaadbare batterij	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Laadcapaciteit	tot 3 volledige laadcycli voor volledig ontladen koptelefoons
Laadtijd van de ingebouwde batterij van laad-/opbergkasten	ca. 3 uur (volledige laadcyclus)
Beschermingsklasse	IPX0

Koptelefoon

Draadloze norm	Bluetooth® 5.3
Ondersteund profiel	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequentieband	2402 tot 2480 MHz
Max. verzonden vermogen	< 10 mW
Bereik	ca. 10 m
Oplaadbare batterij	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Laadtijd	ca. 1,5 uur (volledige laadcyclus)
Bedrijfstijd (muziek & telefoon)	Ca. 3 uur (op gemiddeld volume)
Beschermingsklasse	IPX4
Bedrijfstemperatuur	+10 tot +35 °C
Vochtigheid (geen condensatie)	10 tot 70 % relatieve vochtigheid
Opslagtemperatuur	0 tot +40 °C
Afmetingen	ca. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (koptelefoon) ca. 60 x 28,4 x 50,5 mm (laadkast)
Gewicht	ca. 9 g (beide koptelefoons) ca. 41,5 g (laadkast)

ⓘ Opmerkingen over de Qi-technologie:

Dit product met draadloze Qi-laadtechnologie is ontworpen om te voldoen aan de Qi (Wireless Power Consortium)-norm, maar geen garantie wordt gegeven voor de compatibiliteit met alle producten die aan de norm voldoen.

De specificaties en het ontwerp kunnen zonder bericht vooraf worden gewijzigd.



Veiligheid

Maak u voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd! Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

In geval van schade voortvloeiend uit het niet voldoen aan deze gebruiksaanwijzing vervalt de garantie. Geen aansprakelijkheid wordt geaccepteerd voor gevolgschade! In het geval van materële schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies, wordt geen aansprakelijkheid geaccepteerd.

Kinderen en personen met een handicap

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VAN ONGELUKKEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product, de accessoires en de verpakkingsmaterialen.

- Het verpakkingsmateriaal stelt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten deze gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

⚠ WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar door kleine delen! Dit product bevat kleine deeltjes die kunnen leiden tot verstikking bij inslikken.

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke of geestelijke capaciteiten of zonder ervaring en/of kennis, zolang ze onder toezicht staan of instructie krijgen in het veilige gebruik van het product en de bijbehorende risico's begrijpen.
- Laat kinderen niet spelen met het product.
- Onderhoud en reiniging mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Het product is geen speelgoed.

GEVAAR ALS GEVOLG VAN VERMINDERDE WAARNEMING!

- Gebruik de koptelefoon niet tijdens het besturen van een voertuig of fiets, het bedienen van machines hoofdtelefoon andere situaties waar een verminderde waarneming van het omgevingsgeluid u of anderen in gevaar zou kunnen brengen. Leef tevens de wet- en regelgeving na van het land waar u de hoofdtelefoon gebruikt.



Opgelet hoge geluidsdruk

Wees voorzichtig bij het gebruik van de koptelefoon. Het gedurende een lange tijdperiode en op hoog volume gebruiken van de hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorbeschadiging voor de gebruiker. Stel het volume altijd eerst in op een laag niveau en pas het aan op een comfortabel niveau. Gebruik de hoofdtelefoon altijd zo dat de perceptie van omgevingsgeluid is gegarandeerd.

LET OP! GEVAAR VAN SCHADE AAN EIGENDOMMEN

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De oplaadbare batterij kan niet worden vervangen.
Het product (koptelefoons en laadkast) moet niet worden geopend.
- Houd de laadkast weg van vocht, lekkend en opspattend water!

- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of bij het product.
- Controleer het product voor elk gebruik.
Gebruik het niet meer als schade aan het product of de laadkabel is vastgesteld.
- Schakel het product direct uit en verwijder de USB-kabel bij rook of ongebruikelijke geluiden of geuren.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen condensatie binnen het product veroorzaken. Laat het product in dat geval enige tijd acclimatiseren voordat u het gebruikt om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.

⚠ WAARSCHUWING! Er mogen geen metalen objecten tussen de laadkast en de gebruikte lader zitten. Metalen objecten kunnen opwarmen en brandwonden veroorzaken. Verwijder vreemde voorwerpen van de lader voordat u het product gaat opladen.

⚠ LET OP!

- Laat het Qi laadoppervlak niet nat worden door water, dranken enzovoort.

LET OP!

- Plaats geen magnetische opnamemediën binnen het laadgebied tijdens opladen. Het gegenereerde magnetisme kan de gegevens op creditcards wissen. Het kan tevens storingen veroorzaken bij polshorloges en andere precisie-instrumenten.

OPMERKING:

- Tijdens en direct na het laden zullen het Qi laadoppervlak en het product warm zijn. Dit is normaal en wijst niet op een defect. Controleer bij ongebruikelijke warmte het Qi laadoppervlak en het product.

WAARSCHUWING – Radio-interferentie

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimtes, of in de nabijheid van medische elektronische systemen.
- De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden.
Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan beïnvloeden.
De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten.

- Plaats het product niet in de buurt van gas of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen) met de draadloze componenten ingeschakeld, omdat de afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving. In het geval van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat ongeautoriseerde derden de gegevens ontvangen.
- Onbevoegde derden die de gegevens ontvangen kunnen niet worden uitgesloten.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het product.
- OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en producten die niet door OWIM worden gedistribueerd.
- De gebruiker van het product is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van interferentie veroorzaakt door ongeautoriseerd modificaties van het product (raadpleeg de vorige twee paragrafen).

● Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen



WAARSCHUWING!

ONTPLOFFINGSGEVAAR! Gooi het product niet in vuur.

- Voorkom extreme omstandigheden in de omgeving en temperaturen die invloed kunnen hebben op oplaadbaar batterijen, zoals radiatoren en rechtstreeks zonlicht.

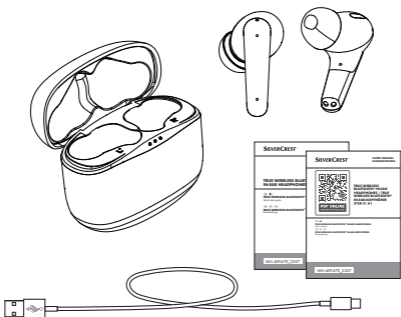


Als oplaadbaar batterijen hebben gelekt, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen! Spoel de aangetaste gebieden direct met schoon water en roep medische hulp in. Draag om deze reden geschikte beschermende handschoenen!

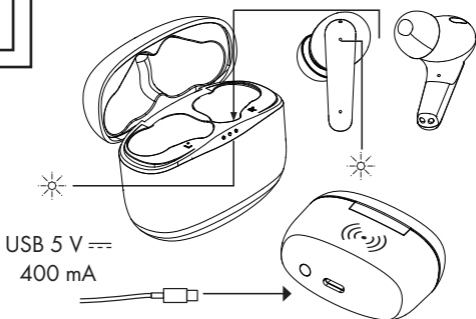
- Dek het product niet af tijdens werking of opladen. Anders kan het product oververhit raken.
- Dit product bevat een oplaadbare batterij, wat kan leiden tot vuur, explosie of lekkage van gevaarlijke stoffen in geval van onjuiste toepassing.

● Aan de slag

A

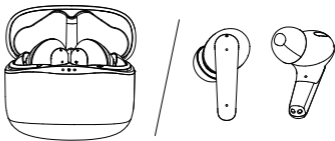


B

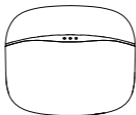
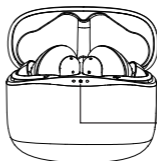
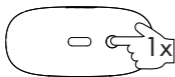


C

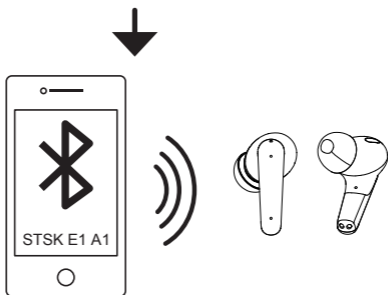
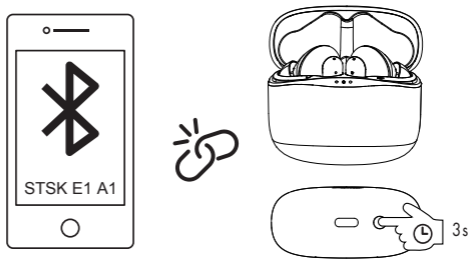
Aan

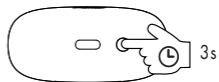
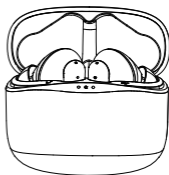
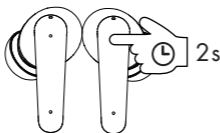
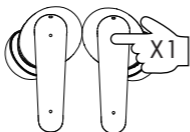


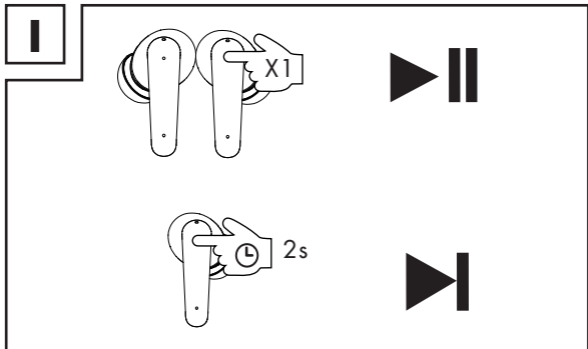
Uit

**D**

* 10s

E**F**

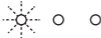



G**H**



A

Controleer na het uitpakken van het product of alles aanwezig is en of alle onderdelen in goede staat zijn.

B ● Bezig met laden

① LED	Batterijlaadstatus
	< 33 %
	< 66 %
	< 100 %
	100 %

● Overige functies

C

Aan, Uit

D

Druk eenmaal op de multifunctionele knop op de laadetui en het LED-lampje gaat branden om de batterijcapaciteit gedurende 10 seconden weer te geven.

E

● De koptelefoon koppelen met een Bluetooth-apparaat

- Zoek op uw Bluetooth-apparaat naar het apparaat met de naam **STSK E1 A1** en koppel met het apparaat.
 - Als uw Bluetooth-apparaat u vraagt om een wachtwoord in te voeren, voert u **0000** in.
-

F

Houd de multifunctionele knop op de laadetui 3 seconden ingedrukt om de Bluetooth-verbinding tussen uw smartphone en de oortelefoons te verbreken.

G

Houd de multifunctionele knop op de laadetui 3 seconden ingedrukt om de Bluetooth-koppelfunctie van de oortelefoon in te schakelen. U kunt uw smartphone nu koppelen met de oortelefoons.

H

Oproepfuncties

I

Afspeelfunctie

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-OORTJES HG09897A / HG09897B, voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.owim.com



● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Ostrzeżenia i zastosowane symbole	Strona 105
Wstęp	Strona 107
Przewidziane zastosowanie	Strona 108
Zakres dostawy	Strona 109
Co będzie potrzebne	Strona 109
Dane techniczne	Strona 110
Bezpieczeństwo	Strona 112
Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów	Strona 118
Rozpoczęcie	Strona 119
Ładowanie	Strona 124
Inne funkcje	Strona 125
Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth	Strona 125
Utylizacja	Strona 126
Uproszczoną deklarację zgodności UE	Strona 128
Serwis	Strona 128

Ostrzeżenia i zastosowane symbole

W tej instrukcji używane są następujące ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Zagrozenie” oznacza wysokie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia będzie skutkowało poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzezenie” oznacza średnie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



PRZESTROGA! Ten symbol ze słowem „Przestroga” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



UWAGA! Ten symbol ze hasłem ostrzegawczym "Uwaga", wskazuje możliwość potencjalnego uszkodzenia mienia.



UWAGA: Ten symbol ze słowem „Uwaga” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCHEM!

Ostrzeżenie z tym symbolem i tekstem „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCHEM” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami i uszkodzeniem mienia.

- Należy stosować się do instrukcji zawartych w ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, niebezpieczeństwu utraty życia lub uszkodzeniu mienia!



Ten symbol przypomina użytkownikowi o konieczności ochrony rąk! Należy postępować zgodnie z tym ostrzeżeniem, aby uniknąć obrażeń rąk przedmiotami lub kontaktu z gorącymi lub chemicznymi materiałami!



Ostrzeżenie z tym symbolem powiadamia użytkownika o możliwym uszkodzeniu słuchu. Należy unikać wydłużonego słuchania ze zbyt dużą głośnością.



Prąd stały/napięcie



„Qi” i logo Qi to znaki towarowe firmy Wireless Power Consortium (WPC).

Pojemnik do ładowania z wbudowaną technologią bezprzewodowego ładowania Qi. Pojemnik do ładowania można ładować za pomocą technologii bezprzewodowej Qi.



Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.



Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi.

SŁUCHAWKI DOUSZNE **TRUE WIRELESS BLUETOOTH®**

● **Wstęp**

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 409470_2207 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy ją dotęczyć.

● **Przewidziane zastosowanie**

Te słuchawki są urządzeniem elektroniki użytkowej.

Słuchawki są przeznaczone do odtwarzania materiału audio przez połączenie Bluetooth®. Po połączeniu słuchawek ze smartfonem, można je używać również jako zestaw słuchawkowy.

Pojemnik do ładowania i przechowywania jest przeznaczony wyłącznie do ładowania i przechowywania słuchawek.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.

Jakiegokolwiek inne użycie, wykraczające poza określone, jest niezgodne z przeznaczeniem. Produktu nie należy używać do celów przemysłowych lub komercyjnych.

Wszelkie roszczenia odszkodowawcze wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwych napraw, nieautoryzowanych modyfikacji lub użycia niezatwierdzonych części zamiennych, są wykluczone. Odpowiedzialność za to ponosi wyłącznie użytkownik.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały dostarczone i czy są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zdjąć wszystkie materiały opakowania.

Po zauważeniu jakiegokolwiek uszkodzenia lub brakujących części, należy się skontaktować ze sprzedawcą, od którego został zakupiony ten produkt.

- 2x Słuchawki (1 x lewa i 1 x prawa)
- 1x Pojemnik do ładowania/przechowywania
- 1x Kabel USB (type A do type C)
- 2x Wkładki douszne - duże
- 2x Wkładki douszne - średnie (wstępnie zainstalowane)
- 2x Wkładki douszne - małe
- 1x Skrócona instrukcja obsługi
- 1x Skrócona instrukcja

● Co będzie potrzebne

- Źródło napięcia USB (napięcie wyjścia 5 V, min. prąd wyjścia 400 mA) lub ładowarka z obsługą Qi o mocy wyjścia co najmniej 2,5 W
- Urządzenie odtwarzania z obsługą Bluetooth®

● Dane techniczne

Pojemnik do ładowania/przechowywania

Napięcie wejścia USB-C	USB 5 V ---
Prąd wejścia USB-C	400 mA
Napięcie wejścia bezprzewodowego Qi	5 V
Moc ładowania bezprzewodowego	2,5 W
Odległość ładowania bezprzewodowego do ładowarki Qi	≤ 5 mm
Pasma częstotliwości	1 11,4 - 1 46,8 kHz
Maksymalna przekazywana moc częstotliwości radiowej (pole magnetyczne)	-10,66 dBμA/m przy odległości 10 m
Akumulator	Litowo-jonowy, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Pojemność ładowania	do 3 pełnych cykli ładowania dla całkowicie rozładowanych słuchawek
Czas ładowania wbudowanej baterii pojemników do ładowania/przechowywania	około 3 godzin (pełny cykl ładowania)
Klasa ochrony	IPX0

Słuchawki

Standard komunikacji bezprzewodowej	Bluetooth® 5.3
Obsługiwany profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Pasma częstotliwości	2402 do 2480 MHz
Maks. przesyłana moc	< 10 mW
Zasięg	około 10 m
Akumulator	Litowo-jonowy, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Czas ładowania	około 1,5 godziny (pełny cykl ładowania)
Czas działania (muzyka i telefon)	około 3 godzin (przy średnim poziomie głośności)
Klasa ochrony	IPX4
Temperatura podczas działania	+10 do +35 °C
Wilgotność (bez kondensacji)	wilgotność względna 10 do 70 %
Temperatura podczas przechowywania	0 do +40 °C
Wymiary	około 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (słuchawki) około 60 x 28,4 x 50,5 mm (pojemnik do ładowania)
Waga	około 9 g (obydwie słuchawki) około 41,5 g (pojemnik do ładowania)

❗ Uwagi dotyczące technologii Qi:

Chociaż produkt ten obsługuje technologię ładowania bezprzewodowego Qi i został zaprojektowany tak, aby zapewnić zgodność ze standardem Qi (Wireless Power Consortium), nie można zagwarantować jego działania ze wszystkimi urządzeniami zgodnymi z tym standardem.

Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.



Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami obsługi! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie, należy dołączyć do niego całą dokumentację!

Uszkodzenie produktu wynikające z niestosowania się do niniejszej instrukcji obsługi spowoduje unieważnienie gwarancji! Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za następstwa szkód! Wytłacza się odpowiedzialność firmy za szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową obsługą lub niestosowaniem się do instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby niepełnosprawne

⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!

⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia! Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru z produktem, jego akcesoriami i materiałami opakowania.

- Materiały opakowania stwarzają zagrożenie uduszeniem. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń. Materiały opakowania nie służą do zabawy.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zadławienia małymi częściami! Ten produkt zawiera małe części, które po połknięciu mogą spowodować zadławienie.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na bawienie się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić produktu ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.
- Produkt ten nie jest zabawką.

ZAGROŻENIE WYNIKAJĄCE Z OGRANICZONEJ PERCEPCJI

- Słuchawek nie wolno używać podczas kierowania pojazdem lub rowerem, obsługi maszyny lub w innych sytuacjach, gdzie ograniczona percepcja spowodowana hałasem otoczenia, może zagrażać użytkownikowi lub innym osobom. Należy także przestrzegać prawa i przepisów kraju w którym są używane słuchawki.



Ostrzeżenie przed wysokim ciśnieniem akustycznym

Podczas używania zestawu słuchawkowego należy zachować ostrożność. Słuchanie za pomocą zestawu słuchawkowego przez długi czas przy wysokim poziomie głośności może doprowadzić do uszkodzenia słuchu użytkownika. Należy zawsze najpierw ustawić niski poziom głośności, a następnie zmienić go do wymaganego poziomu. Z zestawu słuchawkowego należy zawsze korzystać w taki sposób, aby dźwięk otoczenia był słyszalny.

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA MIENIA

- Produkt ten nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Akumulatora nie można wymienić.
Produktu (słuchawki i pojemnik do ładowania) nie należy otwierać.

- Pojemnik do ładowania należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą i rozpryskiwaną wodą!
- Na produkcie ani obok niego nie wolno umieszczać zapalonych świeczek ani innych źródeł otwartego ognia.
- Przed każdym użyciem produkt należy sprawdzić! W razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla ładującego należy przestać korzystać z urządzenia!
- W przypadku zauważenia dymu, nietypowego dźwięku lub zapachu produkt należy niezwłocznie wyłączyć i odłączyć od niego kabel USB.
- Nagłe zmiany temperatury mogą być przyczyną kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku produkt należy poczekać na jego dostosowanie do panujących warunków, co umożliwi uniknięcie zwarcia!
- Produktu nie wolno używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery i inne urządzenia generujące ciepło!

⚠ OSTRZEŻENIE! Pomiedzy pojemnikiem do ładowania a używaną ładowarką nie mogą znajdować się żadne metalowe przedmioty. Metalowe obiekty mogą się rozgrzać i spowodować poparzenia. Przed rozpoczęciem ładowania urządzenia należy usunąć z ładowarki obce obiekty.

⚠ PRZESTROGA!

- Nie wolno dopuszczać do zamoczenia powierzchni ładowania Qi wodą, napojami, itp.

UWAGA!

- Podczas ładowania nie należy umieszczać magnetycznych nośników zapisu w obszarze ładowania. Wytworzone pole magnetyczne może być przyczyną usunięcia danych kart kredytowych. Może także doprowadzić do wadliwego działania zegarków na rękę i innych precyzyjnych urządzeń.

UWAGA:

- Podczas ładowania i zaraz po jego zakończeniu, powierzchnia ładowania Qi i produkt będą ciepłe. Jest to normalne zjawisko, które nie oznacza wadliwego działania. W razie nietypowego nagrzewania należy sprawdzić powierzchnię ładowania Qi i produkt.

OSTRZEŻENIE – Zakłócenia radiowe

- Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach technicznych i w pobliżu medycznych systemów elektronicznych.
- Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych. Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń.

Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych.

- Produktu z aktywnymi komponentami bezprzewodowymi nie wolno umieszczać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru.
- Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć ich odbierania przez nieupoważnione strony trzecie.
- Nie można wykluczyć odbioru danych przez nieuprawnione inne osoby.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi modyfikacjami produktu.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi także odpowiedzialności za używanie lub wymienianie kabli i produktów niedystrybuowanych przez firmę OWIM.
- Użytkownik produktu ponosi pełną odpowiedzialność za skorygowanie zakłóceń spowodowanych nieuprawnionymi modyfikacjami produktu (sprawdź poprzednie dwa akapity).

● Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI! Produktu nie wolno wrzucać do ognia.

- Należy unikać ekstremalnych warunków środowiskowych i temperatur, które mogłyby mieć wpływ na ładowalne baterie, np. grzejników/bezpośredniego światła słonecznego.

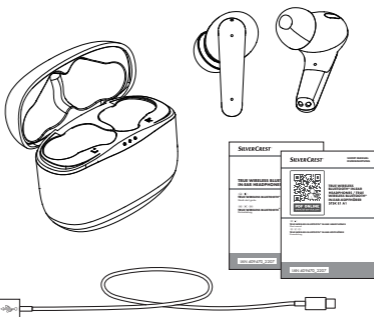


W razie wycieku z ładowalnych baterii, nie należy dopuścić do kontaktu substancji chemicznych ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsce ewentualnego kontaktu należy przepłukać od razu czystą wodą, a następnie należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem! Z tego powodu należy zakładać odpowiednie rękawice ochronne!

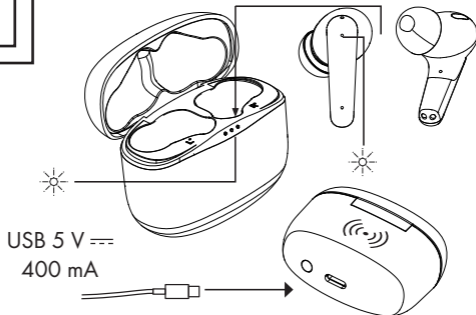
- Podczas działania lub ładowania produktu nie należy zakrywać. W przeciwnym razie produkt może zostać przegrzany.
- Ten produkt zawiera ładowalną baterię, która w przypadku niewłaściwego stosowania, może spowodować pożar, eksplozję lub wyciek niebezpiecznych substancji.

● Rozpoczęcie

A

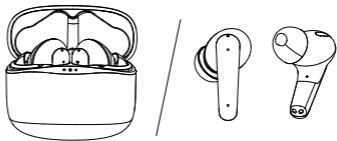


B

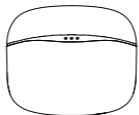
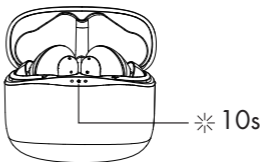
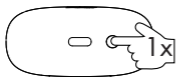


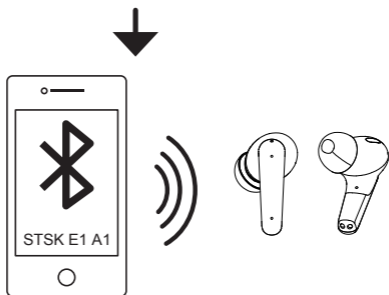
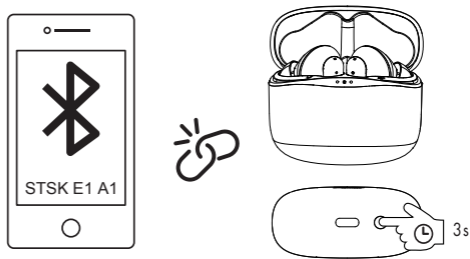
C

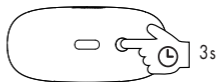
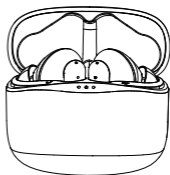
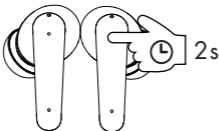
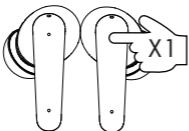
Tryb włączenia

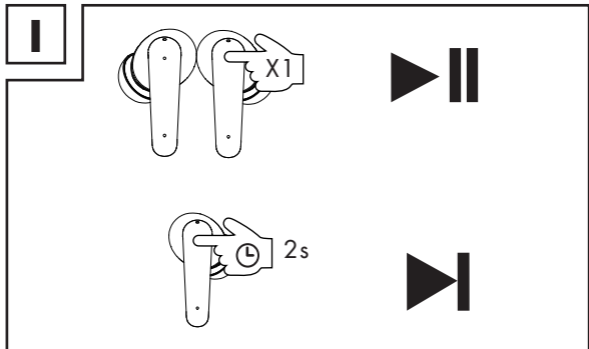


Tryb wyłączenia

**D**

E**F**

G**H**



A

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały dostarczone i czy są w dobrym stanie.

B**● Ładowanie****① Diody LED****Stan naładowania
baterii**

< 33 %



< 66 %



< 100 %



100 %

● Inne funkcje

C

Wł., Wył.

D

Naciśnij raz przycisk wielofunkcyjny na etui ładującym, po czym na 10 sekund zaświeci się dioda LED, wskazując pojemność baterii.

E

● Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth

- W swoim urządzeniu Bluetooth, wyszukaj urządzenie o nazwie **STSK E1 A1** i sparuj z urządzeniem.
 - Jeśli urządzenie Bluetooth wyświetli polecenie wprowadzenia hasła, wprowadź **0000**.

F

Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk wielofunkcyjny na etui ładującym, aby rozłączyć połączenie Bluetooth pomiędzy smartfonem i słuchawkami.

G

Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk wielofunkcyjny na etui ładującym, aby włączyć funkcję parowania słuchawek Bluetooth. Można teraz sparować smartfon ze słuchawkami.

H

Funkcje telefonowania

I

Funkcja odtwarzania

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 – 7: Tworzywa sztuczne / 20 – 22: Papier i tektura / 80 – 98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012 / 19 / UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Baterii/akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● Uproszczoną deklarację zgodności UE

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS BLUETOOTH® HG09897A / HG09897B, jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.owim.com



● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 0080 04911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Použitá varování a symboly	Strana 130
Úvod	Strana 132
Zamýšlené použití	Strana 133
Obsah dodávky	Strana 134
Budete potřebovat	Strana 134
Technické údaje	Strana 135
Bezpečnost	Strana 137
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie	Strana 142
Začínáme	Strana 143
Nabíjení	Strana 148
Další funkce	Strana 149
Spárování sluchátek se zařízením Bluetooth	Strana 149
Odstranění do odpadu	Strana 150
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	Strana 152
Servis	Strana 152

Použitá varování a symboly

V tomto návodu jsou použita následující varování:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol společně se slovním označením „Nebezpečí“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „Varování“ poukazuje na střední ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním nebo smrti.




UPOZORNĚNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „Upozornění“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



POZOR! Tento symbol společně se slovním označením „Pozor“ poukazuje na potenciální poškození majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol společně se slovním označením „Poznámka“ uvádí dodatečné užitečné informace.

	<p>VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Výstraha doplněná touto značkou a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu.</p> <p>Zanedbání tohoto varování může mít následek vážné nebo smrtelné zranění a potenciální škody na majetku.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste zabránili vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!
	<p>Tento symbol připomíná uživateli, aby nosil vhodné ochranné rukavice! Dodržujte toto varování, abyste předešli poranění rukou předměty nebo kontaktu s horkými nebo chemickými materiály!</p>
	<p>Varování se symbolem informuje uživatele o možném poškození sluchu. Vyhněte se dlouhodobému poslechu při nadměrné hlasitosti.</p>
	<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
	<p>„Qi“ a logo Qi jsou ochranné známky společnosti Wireless Power Consortium (WPC). Nabíjecí pouzdro vybavené technologií bezdrátového nabíjení Qi. Nabíjecí pouzdro lze nabíjet pomocí bezdrátové technologie Qi.</p>
	<p>Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.</p>
	<p>Tento symbol znamená, že před použitím produktu je třeba si přečíst návod k použití.</p>

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

IN-EAR SLUCHÁTKA

● **Úvod**

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 409470_2207 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.

● **Zamýšlené použití**

Tato sluchátka jsou zařízení spotřební elektroniky. Sluchátka jsou určena pro přehrávání zvukového materiálu prostřednictvím připojení Bluetooth[®]. Pokud jsou sluchátka připojena k chytrému telefonu, lze sluchátka použít i jako náhlavní soupravu.

Nabíjecí a úložné pouzdro je určeno výhradně k nabíjení a uchovávání sluchátek.

Tento produkt je určen pouze pro soukromé použití.

Jakékoli jiné použití nad rámec toho, co je uvedeno, je mimo zamýšlený účel. Tento produkt nepoužívejte pro průmyslové nebo komerční účely.

Jakékoli nároky na škody vzniklé v důsledku neúmyslného použití, nesprávných oprav, neoprávněných úprav nebo použití neschválených náhradních dílů jsou vyloučeny. Výhradní riziko za to nese uživatel.

● Obsah dodávky

Po vybalení produktu zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny součásti obsaženy v dobrém stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

Pokud si všimnete poškození nebo chybějících dílů, kontaktujte prosím prodejce, u kterého jste tento produkt zakoupili.

- 2x Sluchátka (1 x levé a 1 x pravé)
- 1x Nabíjecí/úložné pouzdro
- 1x Kabel USB (Type A na Type C)
- 2x Náušníky - velké
- 2x Náušníky - střední (předinstalované)
- 2x Náušníky - malé
- 1x Stručná příručka
- 1x Stručný návod k použití

● Budete potřebovat

- USB zdroj napětí (výstupní napětí 5 V, výstupní proud min. 400mA) nebo nabíječka s podporou Qi s výstupním výkonem alespoň 2,5 W
- Přehrávací zařízení kompatibilní s technologií Bluetooth®

● Technické údaje

Nabíjecí/úložné pouzdro

Vstupní napětí USB-C	USB 5 V $\overline{---}$
Vstupní proud USB-C	400 mA
Qi bezdrátové vstupní napětí	5 V
Výkon bezdrátového nabíjení	2,5 W
Vzdálenost bezdrátového nabíjení k nabíječce Qi	≤ 5 mm
Frekvenční pásmo	111,4 - 146,8 kHz
Maximální přenášený radiofrekvenční výkon (pole H)	-10,66 dB μ A/m na vzdálenost 10 m
Nabíjecí baterie	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapacita nabíjení	až 3 kompletní cykly nabíjení pro plně vybitá sluchátka
Doba nabíjení integrované baterie nabíjecího/úložného pouzdra	přibl. 3 hodiny (kompletní cyklus nabíjení)
Třída ochrany	IPX0

Sluchátka

Standard bezdrátové komunikace	Bluetooth® 5.3
Podporovaný profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenční pásmo	2402 až 2480 MHz
Max. vysílací výkon	< 10 mW
Dosah	přibl. 10 m
Nabíjecí baterie	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Doba nabíjení	přibl. 1,5 hodiny (kompletní cyklus nabíjení)
Doba provozu (hudba a telefon)	přibl. 3 hodiny (při střední hlasitosti)
Třída ochrany	IPX4
Provozní teplota	+10 až +35 °C
Vlhkost (bez kondenzace)	10 až 70 % relativní vlhkosti
Teplota pro skladování	0 až +40 °C
Rozměry	přibl. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (sluchátka) přibl. 60 x 28,4 x 50,5 mm (nabíjecí pouzdro)
Hmotnost	přibl. 9 g (obě sluchátka) přibl. 41,5 g (nabíjecí pouzdro)

❗ Poznámky k technologii Qi:

Tento produkt s bezdrátovým nabíjením je zkonstruován tak, aby vyhovoval bezdrátovému standardu Qi (Wireless Power Consortium). Nicméně nelze zaručit jeho kompatibilitu se všemi produkty, které tomuto standardu vyhovují.

Změna technických údajů a designu bez předchozího upozornění vyhrazena.



Bezpečnost

Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny! Při předávání tohoto výrobku další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

V případě poškození způsobeného nedodržením tohoto návodu k použití zaniká nárok na záruku! Za následné škody se neručí! Za materiální poškození nebo zranění způsobené nesprávnou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se neručí!

Děti a osoby se zdravotním postižením

⚠️ VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!

- ⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!** V žádném případě nenechávejte děti bez dozoru s produktem, jeho příslušenstvím a obalovými materiály.
- Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Děti si často neuvědomují rizika. Obalové materiály nejsou hračky.

- ⚠ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí udušení malými díly.** Tento produkt obsahuje malé části, které mohou při spolknutí způsobit udušení.
- Tento produkt mohou používat děti od 8 let a také osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo jsou instruováni v bezpečném používání produktu a chápou související rizika.
 - Zabraňte dětem, aby si hrály s tímto produktem.
 - Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
 - Tento produkt není na hraní.

⚠ NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU OMEZENÉHO VNÍMÁNÍ!

- Nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jízdě na kole, při obsluze strojů ani v jiných situacích, ve kterých by omezené vnímání okolního hluku mohlo ohrozit vás nebo jiné. Dodržujte také zákony a předpisy v zemi, ve které sluchátka používáte.



Upozornění na vysoký akustický tlak

Při používání sluchátek buďte opatrní. Při dlouhodobém používání sluchátek s nastavenou vysokou hlasitostí může dojít k poškození sluchu. Nejdříve vždy nastavte nízkou hlasitost a potom hlasitost nastavte na příjemnou úroveň. Vždy používejte sluchátka tak, abyste slyšeli okolní ruch.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ MAJETKU

- Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Nabíjecí baterii nelze vyměnit.
Tento produkt (sluchátka a nabíjecí pouzdro) se nesmí otevírat.
- Chraňte nabíjecí pouzdro před vlhkostí, kapající a stříkající vodou!
- Neumísťujte zapálené svíčky nebo jiné zdroje otevřeného ohně na produkt nebo vedle něho.
- Před každým použitím produkt zkontrolujte!
Pokud zjistíte poškození produktu nebo napájecího kabelu, přestaňte produkt používat!
- Pokud zaregistrujete kouř, neobvyklý zvuk nebo zápach, ihned produkt vypněte a odpojte kabel USB.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzování vody uvnitř produktu. V takovém případě nechte produkt před další používáním nějakou dobu aklimatizovat, aby se zabránilo zkratu!

- Tento produkt nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzařujících teplo!

⚠ VAROVÁNÍ! Mezi nabíjecím pouzdem a použitou nabíječkou nesmí být žádné kovové předměty. Kovové předměty se mohou zahřívat a způsobit popáleniny. Před nabíjením produktu odstraňte z nabíječky cizí předměty.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Zabraňte namočení nabíjecí plochy Qi vodou, nápoji atd.

⚠ POZOR!

- Během nabíjení neumísťujte magnetická záznamová média do nabíjecího prostoru. Přítomný magnetismus může vymazat data na kreditních kartách. Rovněž může způsobit závadu náramkových hodinek nebo jiných přesných přístrojů.

ⓘ POZNÁMKA:

- Během nabíjení a bezprostředně po nabíjení budou nabíjecí plocha Qi a produkt horké. To je normální a nejedná se o závadu. Pokud dojde k neobvyklému zahřívání, zkontrolujte nabíjecí plochu Qi a produkt.

⚠ VAROVÁNÍ – Rádiové rušení

- Výrobek vypínejte v letadlech, v nemocnicích, v servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů.

- Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky.
Udržujte tento výrobek alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů.
Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel.
- Neumisťujte tento produkt do blízkosti hořlavých plynů nebo na místa, kde může hrozit výbuch (například obchod s nátěrovými hmotami), se zapnutými bezdrátovými komponentami, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.
- Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového vysílání dat nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněné třetí strany.
- Nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněné třetí strany.
- Společnost OWIM GmbH & Co KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizory způsobené neoprávněnými úpravami produktu.
- Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání nebo nahrazení kabely a produkty, které společnost OWIM nedistribuuje.
- Uživatel produktu je zcela odpovědný za odstranění rušení způsobené takovou neoprávněnou úpravou produktu (viz předchozí dva odstavce).

● Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nevhazujte výrobek do ohně.

- Vyhněte se extrémním okolním podmínkám a teplotám, které by mohly negativně ovlivnit nabíjecí baterie (například radiátory nebo přímé sluneční světlo).

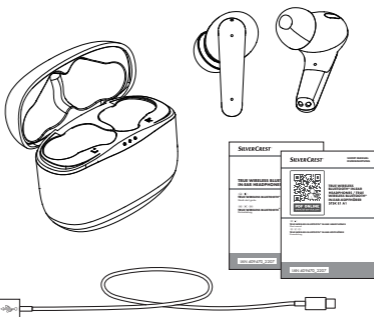


Pokud dojde k vytečení nabíjecích baterií, zabraňte kontaktu chemických látek s pokožkou, očima a sliznicemi! Postižená místa ihned opláchněte pitnou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc! Z tohoto důvodu použijte vhodné ochranné rukavice!

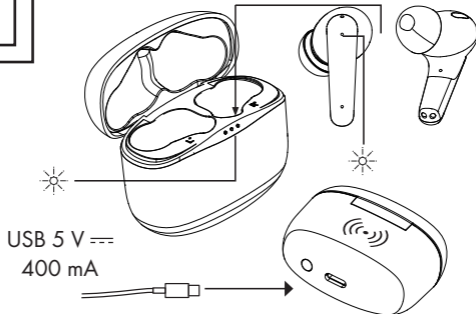
- Během používání a nabíjení výrobek nezakrývejte. V opačném případě by se výrobek mohl přehřát.
- Výrobek obsahuje nabíjecí baterii a v případě nevhodného zacházení může dojít k požáru, výbuchu nebo vytečení nebezpečných látek.

● Začínáme

A

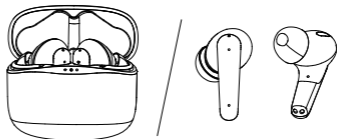


B

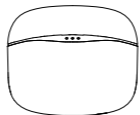
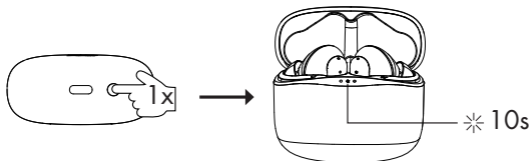


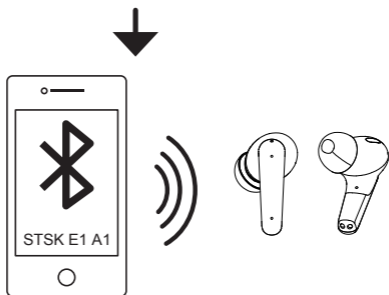
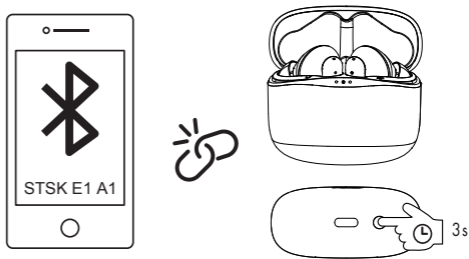
C

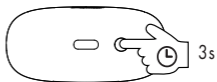
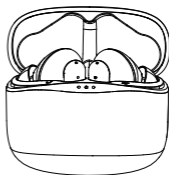
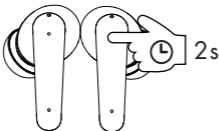
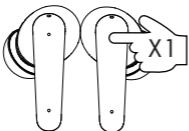
Svíí

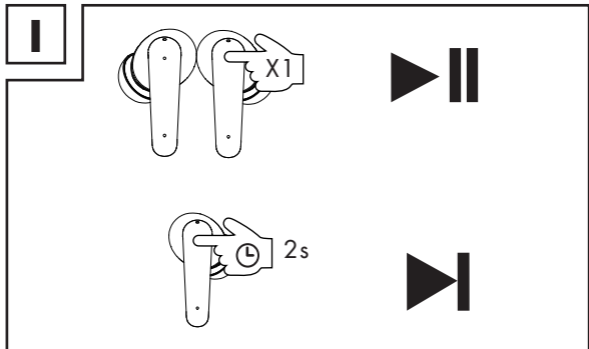


Nesvíí

**D**

E**F**

G**H**

**A**

Po vybalení produktu zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny součásti obsažené v dobrém stavu.

B**● Nabíjení****① LED****Stav nabití baterie**

< 33 %



< 66 %



< 100 %



100 %

● Další funkce

C

Zapnutí, vypnutí

D

Stiskněte jednu multifunkční tlačítko na nabíjecím pouzdře a LED kontrolka se rozsvítí a na 10 sekund zobrazí kapacitu baterie.

E

● Spárování sluchátek se zařízením Bluetooth

- Na vašem zařízení Bluetooth vyhledejte zařízení s názvem **STSK E1 A1** a spárujte jej se zařízením.
 - Pokud vás zařízení Bluetooth vyzve k zadání hesla, zadejte **0000**.
-

F

Stisknutím a podržením multifunkčního tlačítka na nabíjecím pouzdře na 3 sekundy přerušíte připojení Bluetooth mezi smartphonem a sluchátky.

G

Stisknutím a podržením multifunkčního tlačítka na nabíjecím pouzdře po dobu 3 sekund aktivujete funkci párování Bluetooth sluchátek. Nyní můžete spárovat smartphon se sluchátky.

H

Funkce volání

I

Funkce přehrávání

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů suživatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Baterií/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

● Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR SLUCHÁTKA HG09897A / HG09897B, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.owim.com



● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Použité výstrahy a symboly	Strana 154
Úvod	Strana 156
Určené použitie	Strana 157
Obsah dodávky	Strana 158
Čo budete potrebovať	Strana 158
Technické údaje	Strana 159
Bezpečnosť	Strana 161
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií	Strana 166
Začínáme	Strana 167
Nabíjanie	Strana 172
Ďalšie funkcie	Strana 173
Párovanie slúchadiel so zariadením	
Bluetooth	Strana 173
Likvidácia	Strana 174
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 176
Servis	Strana 176

Použité výstrahy a symboly

V tomto návode sa používajú nasledujúce výstrahy:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Danger“ (Nebezpečenstvo) znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Warning“ (Výstraha) znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu.









UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „Caution“ (Upozornenie) znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ znamená možné poškodenie majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnymi slovom „Note“ (Poznámka) poskytuje ďalšie užitočné informácie.

	<p>VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!</p> <p>Výstraha s týmto symbolom a slovo „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ znamená potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tejto výstrahy môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam a potenciálnemu poškodeniu majetku.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa predišlo vážnym zraneniam, ohrozeniu života či poškodeniu majetku!
	<p>Tento symbol upozorňuje používateľa na nosenie vhodnej ochrany rúk! Dodržiavajte túto výstrahu, aby nedošlo k zraneniu predmetmi alebo kontaktom s horúcimi či chemickými látkami!</p>
	<p>Výstraha s týmto symbolom informuje používateľa o možnom poškodení sluchu. Vyhýbajte sa dlhodobému počúvaniu pri nadmerne vysokej hlasitosti.</p>
	<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p>
	<p>„Qi“ a značka loga Qi sú ochranné známky spoločnosti Wireless Power Consortium (WPC). Toto nabíjacie puzdro je vybavené technológiou bezdrôtového nabíjania Qi. Nabíjacie puzdro môžete nabíjať prostredníctvom bezdrôtovej technológie Qi.</p>
	<p>Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.</p>



Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.

SLÚCHADLÁ DO UŠÍ **TRUE WIRELESS BLUETOOTH®**

● **Úvod**

Tento dokument je skrátenou tlačenu verzou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadaním čísla výrobku (IAN)409470_2207 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

VAROVANIE! Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

● Určené použitie

Tieto slúchadlá sú zariadenie spotrebnej elektroniky. Tieto slúchadlá sú určené na prehrávanie zvukových nosičov cez pripojenie Bluetooth®. Ak sú slúchadlá pripojené k smartfónu, môžu sa používať aj ako náhlavná súprava.

Nabíjacie a ukladacie puzdro je určené výlučne na nabíjanie a skladovanie slúchadiel.

Tento výrobok je určený len na súkromné použitie.

Nie je určený na akékoľvek iné použitie s výnimkou toho, ktoré je uvedené. Nepoužívajte tento výrobok na priemyselné ani obchodné účely.

Vylučujú sa akékoľvek nároky na náhradu škody vyplývajúcej z nezamýšľaného použitia, nesprávnych opráv, neoprávnených úprav alebo používania neschválených náhradných súčastok. Za toto nesie výhradné riziko používateľ.

● Obsah dodávky

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky baliace materiály.

Ak si všimnete nejaké poškodenie alebo chýbajúce časti, kontaktujte predajcu, ktorý vám predal tento výrobok.

Slúchadlá, 2 ks (1 ľavé a 1 pravé)

Nabíjacie/ukladacie puzdro, 1 ks

Kábel USB (typu A na jednom konci a typu C na druhom konci), 1 ks

Náušníky - veľké, 2 ks

Náušníky - stredne veľké (vopred založené), 2 ks

Náušníky - malé, 2 ks

Príručka pre rýchly štart, 1 ks

Stručný návod, 1 ks

● Čo budete potrebovať

- USB zdroj napätia (výstupné napätie 5 V, výstupný prúd min. 400 mA) alebo nabíjačka s technológiou Qi s výstupným výkonom aspoň 2,5 W
- Bluetooth®-vhodné prehrávacie zariadenie

● Technické údaje

Nabíjacie/ukladacie puzdro

Vstupné napätie USB-C	USB 5 V $\overline{---}$
Vstupný prúd USB-C	400 mA
Vstupné napätie bezdrôtovej nabíjačky Qi	5 V
Výkon bezdrôtového nabíjania	2,5 W
Vzdialenosť bezdrôtového nabíjania k nabíjačke Qi	≤ 5 mm
Frekvenčné pásmo	111,4 - 146,8 kHz
Maximálny prenášaný vysokofrekvenčný výkon (pole H)	-10,66 dB μ A/m vo vzdialenosti 10 m
Nabíjateľná batéria	Lítium-iónová batéria, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Nabíjacia kapacita	až 3 úplné cykly nabíjania pre plne nabitú slúchadlá
Doba nabíjania vstavanej batérie v nabíjacom/ukladacom puzdre	približne 3 hodiny (úplný cyklus nabíjania)
Trieda ochrany	IPX0

Slúchadlá

Štandard bezdrôtového pripojenia	Bluetooth® 5.3
Podporovaný profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenčné pásmo	2 402 až 2 480 MHz
Max. prenášaný výkon	< 10 mW
Dosah	približne 10 m
Nabíjateľná batéria	Lítium-iónová batéria, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Doba nabíjania	približne 1,5 hodiny (úplný cyklus nabíjania)
Prevádzkový čas (hudba a telefón)	približne 3 hodiny (pri strednej hlasitosti)
Trieda ochrany	IPX4
Prevádzková teplota	+10 až +35 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	10 až 70 % relatívna vlhkosť
Teplota skladovania	0 až +40 °C
Rozmery	približne 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (slúchadlá) približne 60 x 28,4 x 50,5 mm (nabíjacie puzdro)
Hmotnosť	približne 9 g (obidve slúchadlá) približne 41,5 g (nabíjacie puzdro)

❗ Poznámky týkajúce sa technológie Qi:

Tento výrobok s technológiou Qi bezdrôtového nabíjania je skonštruovaný tak, aby vyhovoval norme Qi (Wireless Power Consortium), ale neexistujú žiadne záruky jeho kompatibility so všetkými výrobkami, ktoré vyhovujú tejto norme.

Technické parametre a konštrukčné riešenie sa môžu zmeniť bez upozornenia.



Bezpečnosť

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými informáciami a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!

V prípade poškodenia v dôsledku nedodržania týchto prevádzkových pokynov dôjde k zrušeniu platnosti záruky! Žiadna zodpovednosť sa neakceptuje za následné škody! V prípade materiálnych škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov sa nebude akceptovať žiadna zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko zadusenía! Deti nikdy nenechávajú bez dozoru s týmto výrobkom, jeho príslušenstvom a baliacimi materiálmi.

- Baliace materiály predstavujú riziko zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Baliace materiály nie sú hračka.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko zadusenía spôsobené malým časťami! Tento výrobok obsahuje malé časti, ktoré pri prehltnutí môžu spôsobiť zadusenie.

- Tento výrobok smú používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo sú poučené na používanie výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním.
- Je potrebné dohliadnuť na to, aby sa deti s týmto výrobkom nehrali.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento výrobok nie je hračka.

⚠ NEBEZPEČENSTVO V DÔSLEDKU OSLABENÉHO VNÍMANIA!

- Nepoužívajte slúchadlá počas jazdy s vozidlom alebo jazdy na bicykli, obsluhovania strojového zariadenia

ani v iných situáciách, v ktorých by oslabené vnímanie spôsobené okolitým hlukom mohlo ohroziť vás alebo iné osoby. Taktiež dodržiavajte zákony a predpisy krajiny, v ktorej používate slúchadlá.



Upozornenie na vysoký akustický tlak

Dávajte pozor pri používaní slúchadiel. Dlhodobé používanie slúchadiel pri vysokej hlasitosti môže viesť k poškodeniu sluchu používateľa. Vždy najprv nastavte hlasitosť na nízku úroveň a upravte ju na príjemnú úroveň. Vždy používajte slúchadlá tak, aby bolo zaručené aj vnímanie okolitých zvukov.

⚠ POZOR! RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť. Nabíjateľné batérie sa nedajú vymeniť. Tento výrobok (slúchadlá a nabíjacie puzdro) nesmie byť otvorený.
- Nabíjacie puzdro uchovávajte mimo pôsobenia vlhkosti, kvapkajúcej a špliechajúcej vody!
- Neumiestňujte horiace sviece ani iný otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte! Výrobok prestaňte používať, ak sa zistí akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla!
- Ak zaregistrujete dym alebo nezvyčajný hluk či zápach, ihneď vypnite výrobok a odpojte kábel USB.

- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vnútri výrobku. V takomto prípade nechajte výrobok, aby sa istý čas aklimatizoval pred jeho použitím, aby nedošlo k skratom!
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú napríklad radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo!

⚠ VÝSTRAHA! Medzi nabíjacím puzdrom a nabíjačkou nesmú byť počas prevádzky žiadne kovové predmety. Malé predmety sa môžu zohriať a spôsobiť popáleniny. Pred nabíjaním tohto výrobku odstráňte cudzie predmety z nabíjačky.

⚠ UPOZORNENIE!

- Dbajte na to, aby nedošlo k navlhnutiu nabíjacieho povrchu Qi vodou, nápojmi atď.

⚠ POZOR!

- Počas nabíjania nevkladajte dovnútra nabíjacej oblasti magnetické záznamové médium. Vytvárané magnetické pole môže vymazať dáta na kreditných kartách. Môže tiež spôsobiť poruchu náramkových hodín a iných presných prístrojov.

ⓘ POZNÁMKA:

- Počas nabíjania a bezprostredne po nabíjaní budú nabíjací povrch Qi a tento výrobok horúce. Je to normálne a nie je

to porucha. Ak došlo k nezvyčajnému zohriatiu, skontrolujte nabíjací povrch Qi a tento výrobok.

VÝSTRAHA - Rušenie rádiového príjmu

- Vypnite výrobok v lietadle, v nemocnici, služobnej miestnosti či blízko zdravotníckych elektronických systémov.
- Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky.

Výrobok uchovávajte vo vzdialenosti minimálne 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovateľných kardioverter-defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov.

Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov.

- Tento výrobok neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov ani do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, keďže vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.
- Dosah rádiových vln sa mení podľa podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu dát sa nedá vylúčiť príjem dát neoprávnenými tretími stranami.
- Neoprávnené tretie strany, ktoré prijímajú údaje, nemožno vylúčiť.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nenesie žiadnu zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku.

- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a výrobkov, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM.
- Používateľ tohto výrobku je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného jeho neoprávnenou úpravou (pozrite si dva prechádzajúce odseky).

● Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií



VÝSTRAHA! HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU!

Výrobok nehádzte do ohňa.

- Vyhýbajte sa extrémnym podmienkam a teplotám okolitého prostredia, ktoré by mohli mať vplyv na nabíjateľné batérie, napr. radiátory/priame slnečné svetlo.

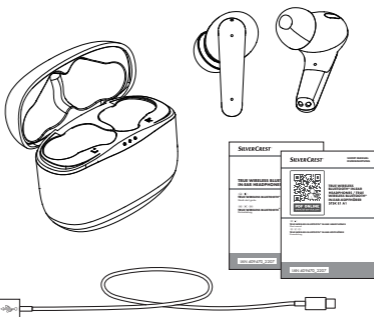


Ak došlo k úniku elektrolytu z nabíjateľných batérií, vyhýbajte sa kontaktu tejto chemikálie s pokožkou, očami a sliznicami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite pitnou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc! Z tohto dôvodu noste vhodné ochranné rukavice!

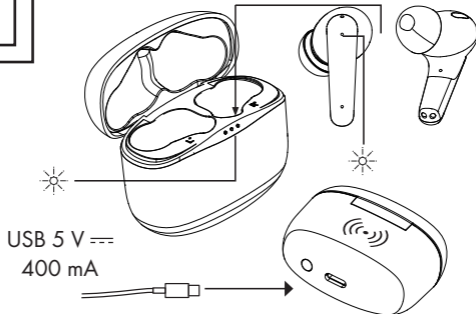
- Nezakrývajte výrobok počas činnosti alebo nabíjania. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu výrobku.
- Tento výrobok obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorá môže viesť k požiaru, výbuchu alebo úniku nebezpečných látok v prípade nesprávnej aplikácie.

● Začínáme

A

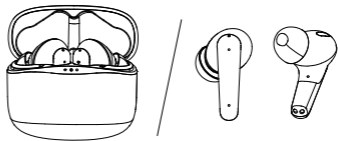


B

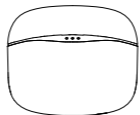
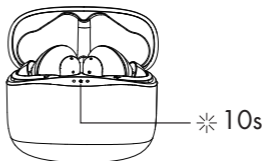
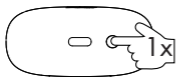


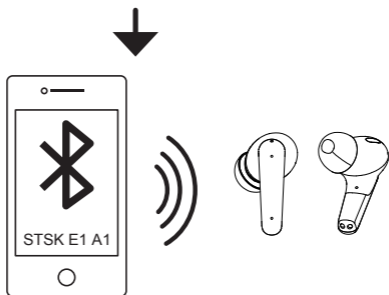
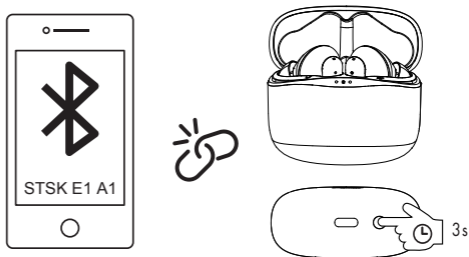
C

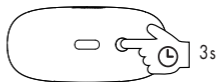
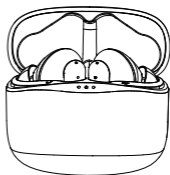
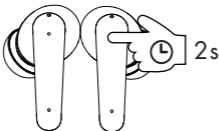
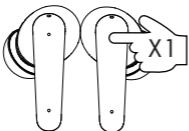
Zapnuté

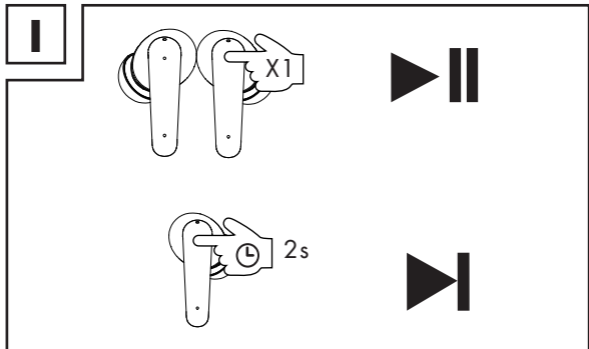


Vypnuté

**D**

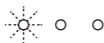
E**F**

G**H**



A

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v dobrom stave.

B**● Nabíjanie****① LED indikátor****Stav nabitia batérie**

< 33 %



< 66 %



< 100 %



100 %

● Ďalšie funkcie

C

Hlavný vypínač

D

Kapacita batérie sa zobrazí na 10 sekúnd tak, že raz zatlačíte na multifunkčné tlačidlo na nabíjacom puzdre a rozsvieti sa svetelná kontrolka LED.

E

● Párovanie slúchadiel so zariadením Bluetooth

- V zariadení Bluetooth vyhľadajte zariadenie s názvom **STSK E1 A1** a spárujte ho s týmto zariadením.
 - Ak vás zariadenie Bluetooth vyzve zadať heslo, zadajte **0000**.
-

F

Slúchadlá do uší pripojené k smartfónu cez Bluetooth odpojte tak, že na nabíjacom puzdre stlačíte multifunkčné tlačidlo a podržíte ho stlačené na 3 sekundy.

G

Funkciu párovania slúchadiel cez Bluetooth zapnite tak, že na nabíjacom puzdre stlačíte multifunkčné tlačidlo a podržíte ho stlačené na 3 sekundy. Teraz môžete svoj smartfón spárovať so slúchadlami do uší.

H

Funkcie volania

I

Funkcia prehrávania

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: Plasty / 20 - 22: Papier a kartón / 80 - 98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Batérii/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH® HG09897A / HG09897B, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Advertencias y símbolos utilizados	Page 178
Introducción	Page 180
Uso previsto	Page 181
Contenido del paquete	Page 182
Qué se necesita	Page 182
Datos técnicos	Page 183
Seguridad	Page 185
Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas	Page 190
Procedimientos iniciales	Page 191
Cargando	Page 196
Otras funciones	Page 197
Asociar los auriculares con un dispositivo Bluetooth	Page 197
Desecho	Page 198
Declaración UE de conformidad simplificada	Page 200
Asistencia	Page 200

Advertencias y símbolos utilizados

En este manual se utilizan las siguientes advertencias:



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señal "Peligro" indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señal "Advertencia" indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.









¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal "Precaución" indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.



¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal "Atención" indica un posible daño a la propiedad.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señal "Nota" proporciona información útil adicional.

	<p>¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!</p> <p>Una advertencia con este símbolo y las palabras “¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!” indica que existe una amenaza potencial de explosión. Si no tiene en cuenta esta advertencia, se pueden producir lesiones personales graves o fatídicas y el equipo puede sufrir daños.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ ¡Siga las instrucciones que figuren en esta advertencia para evitar lesiones graves, peligros para la vida o daños materiales!
	<p>¡Este símbolo recuerda al usuario que debe llevar ropa de protección adecuada para las manos! ¡Siga esta advertencia para evitar lesiones en las manos por objetos o contacto con materiales calientes o químicos!</p>
	<p>Una advertencia con este símbolo informa al usuario de posibles daños auditivos. Evite escuchar a un volumen excesivo durante períodos prolongados.</p>
	<p>Voltaje y corriente continuos</p>
	<p>“Qi” y la marca del logotipo de Qi son marcas comerciales de Wireless Power Consortium (WPC). La caja de carga construida con tecnología de carga inalámbrica Qi. Puede cargar la caja de carga a través de la tecnología inalámbrica Qi.</p>
	<p>La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.</p>



Este símbolo significa que las instrucciones de funcionamiento deben leerse antes de utilizar el producto.

AURICULARES DE BOTÓN **BLUETOOTH® TRUE WIRELESS**

● **Introducción**

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 409470_2207, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

● Uso previsto

Estos auriculares son un dispositivo de electrónica de consumo. Los auriculares están diseñados para reproducir material de audio a través de una conexión Bluetooth®. Si los auriculares están conectados a un teléfono inteligente, también se pueden usar como auriculares.

La caja de carga y almacenamiento está diseñada únicamente para cargar y almacenar los auriculares.

El producto está pensado únicamente para uso privado.

No está contemplado ningún otro uso que no sea el especificado. No utilice el producto para fines industriales o comerciales.

Quedan excluidas todas las reclamaciones por daños resultantes de un uso no previsto, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de piezas de repuesto no aprobadas. El usuario asume en exclusiva el riesgo de todo ello.

● Contenido del paquete

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las partes del mismo están en buenas condiciones. Retire todos los materiales de embalaje antes de usar el producto.

Si observa algún dalo o que falta alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor donde compró este producto.

- 2x Auriculares (1 x izquierdo y 1 x derecho)
- 1x Caja de carga/almacenamiento
- 1x Cable USB (tipo A a tipo C)
- 2x Almohadillas para los oídos: grandes
- 2x Almohadillas para los oídos: medianas (preinstaladas)
- 2x Almohadillas para los oídos: pequeñas
- 1x Guía de inicio rápido
- 1x Manual reducido

● Qué se necesita

- Fuente de voltaje USB (voltaje de salida de 5 V, corriente de salida mínima de 400 mA) o un cargador habilitado para Qi con una potencia de salida de al menos 2,5 W
- Dispositivo de reproducción con funcionalidad Bluetooth®

● Datos técnicos

Caja de carga/almacenamiento

Voltaje de entrada USB-C	USB 5 V $\overline{---}$
Corriente de entrada USB-C	400 mA
Voltaje de entrada inalámbrica Qi	5 V
Potencia de carga inalámbrica	2,5 W
Distancia de carga inalámbrica al cargador Qi	≤ 5 mm
Banda de frecuencia	111,4 -146,8 kHz
Potencia de radiofrecuencia máxima transmitida (campo H):	-10,66 dB μ A/m a una distancia de 10 m
Batería recargable	Iones de litio, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacidad de carga	Hasta 3 ciclos de carga completos para auriculares completamente descargados
Tiempo de carga de la batería integrada de las cajas de carga/almacenamiento	Aprox. 3 horas (ciclo de carga completo)
Clase de protección	IPX0

Auriculares

Norma inalámbrica	Bluetooth® 5,3
Perfiles admitidos	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Banda de frecuencia	2402 a 2480 MHz
Potencia máxima transmitida	< 10 mW
Intervalo	Aprox. 10 m
Batería recargable	Iones de litio, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Tiempo de carga	Aprox. 1,5 horas (ciclo de carga completo)
Tiempo de funcionamiento (música y teléfono)	Aprox. 3 horas (con un nivel de volumen medio)
Clase de protección	IPX4
Temperatura de funcionamiento	De +10 a +35 °C
Humedad (sin condensación)	De 10 a 70 % de humedad relativa
Temperatura de almacenamiento	De 0 a +40 °C
Dimensiones	Aprox. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (auriculares) Aprox. 60 x 28,4 x 50,5 mm (caja de carga)
Peso	Aprox. 9 g (ambos auriculares) Aprox. 41,5 g (caja de carga)

ⓘ Notas sobre la tecnología Qi:

Este producto con tecnología de carga Qi inalámbrica está diseñado para cumplir el estándar Qi (Wireless Power Consortium), pero no se proporciona ninguna garantía para su compatibilidad con todos los productos que cumplen el estándar.

La especificación y el diseño se pueden cambiar sin notificación.



Seguridad

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Cuando traspase este producto o a otras personas, ¡incluya también todos los documentos!

¡En el caso de que se produzcan daños debido al incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento, la reclamación de garantía quedará invalidada! ¡No se acepta ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡En el caso de que se produzcan daños materiales o lesiones personales por la manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, no se acepta ninguna responsabilidad!

Niños y personas con discapacidad

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia! Nunca deje a los niños sin supervisión con el producto, sus accesorios y los materiales de embalaje.

- Los materiales de embalaje suponen un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Los materiales de embalaje no son juguetes.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de asfixia por piezas pequeñas! Este producto contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia si así se tragan.

- Este producto lo pueden utilizar niños de 8 años de edad y mayores, así como las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y/o conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido entrenamiento sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos asociados.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El producto no es un juguete.

¡PELIGRO POR DISMINUCIÓN DE LA PERCEPCIÓN!

- No use los auriculares mientras conduce un vehículo o monta en bicicleta, maneja maquinaria o en otras situaciones, donde la disminución de la percepción causada por el ruido ambiental podría ponerlo en peligro a usted u otras personas. Observe también las leyes y reglamentos del país en el que utilice los auriculares.



Precaución con la alta presión sonora

Extreme las precauciones cuando use los auriculares. El uso de auriculares durante un período prolongado de tiempo y con volúmenes altos puede provocar daños auditivos al usuario. Ajuste siempre el volumen a un nivel bajo primero y ajústelo a un nivel cómodo. Utilice siempre los auriculares de forma que se garantice la percepción del ruido circundante.

¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑO A LA PROPIEDAD

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. La batería recargable no se puede reemplazar.
El producto (auriculares y caja de carga) no debe abrirse.
- ¡Mantenga la caja de carga alejada de la humedad, el goteo y las salpicaduras de agua!
- No coloque velas encendidas u otro fuego con llamas encima o cerca del producto.

- ¡Compruebe el producto antes de cada uso!
¡Deje de utilizar el producto si detecta algún daño en el mismo o en el cable de carga!
- Si observa humo o ruido u olor inusual, apague el producto inmediatamente y quite el cable USB.
- Los cambios súbitos de temperatura pueden provocar condensación en el producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de utilizarlo para evitar cortocircuitos!
- No utilice el producto cerca de fuentes de calor, por ejemplo, radiadores u otros dispositivos que emitan calor.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No debe haber objetos metálicos entre la caja de carga ni en el cargador utilizado. Los objetos de metal pueden calentarse y causar quemaduras. Retire los objetos extraños del cargador antes de cargar el producto.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- No deje que la superficie de carga Qi se humedezca con agua, bebidas, etc.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No coloque medios de grabación magnéticos dentro del área de carga durante la carga. El magnetismo generado puede borrar los datos de las tarjetas de crédito. También puede provocar que los relojes de pulsera y otros instrumentos de precisión funcionen correctamente.

NOTA:

- Durante la carga e inmediatamente después de esta, la superficie de carga Qi y el producto se calentarán. Esto es normal y no se trata de un mal funcionamiento. Si se produce un calentamiento inusual, compruebe la superficie de carga Qi y el producto.

ADVERTENCIA – Interferencias de radio

- Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos.
- Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de la electrónica sensible.

Mantenga el producto alejado a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar negativamente a la funcionalidad de los marcapasos.

Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencia en los audífonos.

- No coloque el producto cerca de gases inflamables o áreas potencialmente explosivas (por ejemplo, tiendas de pintura) con los componentes inalámbricos activados, ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.

- El intervalo de las ondas de radio varía según las condiciones medioambientales. En el caso de una transmisión de datos inalámbrica, no se puede impedir que terceras partes no autorizada reciban datos.
- Hay que contemplar la posibilidad de que la recepción de datos por parte de terceros.
- OWIM GmbH & Co KG no es responsable de la interferencia con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del producto.
- La OWIM GmbH & Co KG tampoco asume ninguna responsabilidad de utilización o reemplazo de cables y productos no distribuido por OWIM.
- El usuario del producto es completamente responsable de corregir la interferencia causada por la modificación no autorizada del producto (consulte los dos párrafos anteriores).

● Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas



¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!
No arroje el producto al fuego.

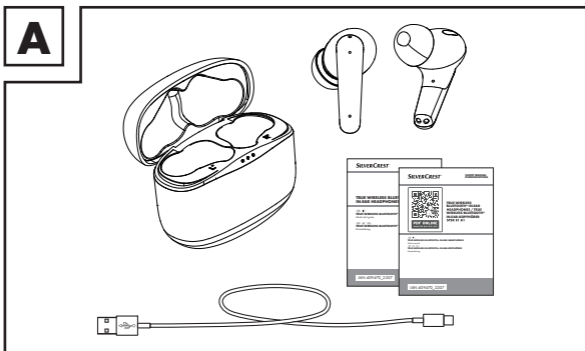
- Evite condiciones y temperaturas medioambientales extremas, ya que podrían afectar a las baterías recargables, por ejemplo, radiadores y la luz solar directa.

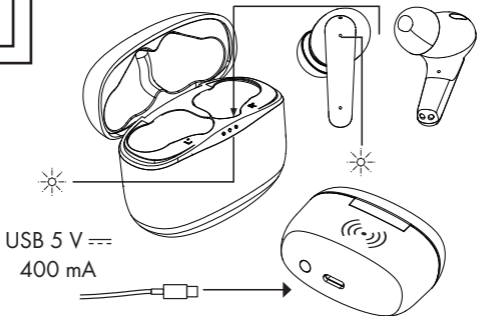


¡Si el líquido de las baterías recargables se ha fugado, evite que la piel, los ojos y las membranas mucosas entren en contacto o con los productos químicos! ¡Enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y acuda a un médico! ¡Por este motivo, utilice guantes de protección adecuados!

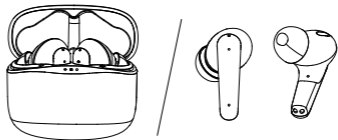
- No cubra el producto durante el funcionamiento o la carga. De lo contrario, el producto podría sobrecalentarse.
- Este producto contiene una batería recargable, que puede provocar incendios, explosiones o fugas de sustancias peligrosas en caso de una aplicación incorrecta.

● **Procedimientos iniciales**

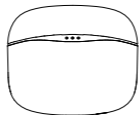


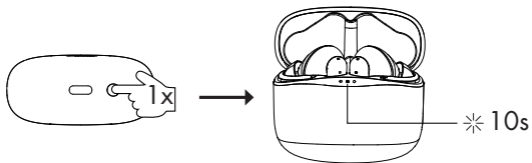
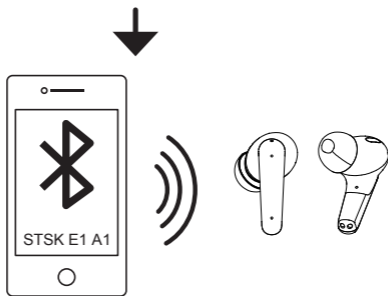
B**C**

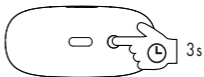
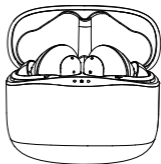
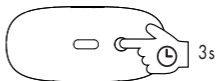
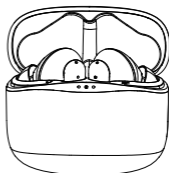
Encendido

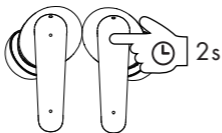
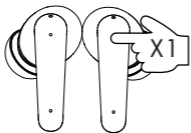
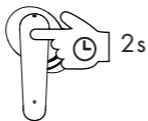
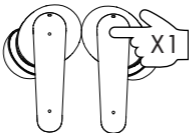


Apagado



D**E**

F**G**





H**I**

A

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las partes del mismo están en buenas condiciones.

B

● Cargando

① LED	Estado de carga de la batería
	< 33 %
	< 66 %
	< 100 %
	100 %

● Otras funciones

C

Activado, Desactivado

D

Presione una vez el botón multifunción ubicado en el estuche de carga y la luz de LED se encenderá para mostrar la capacidad de la batería durante 10 segundos.

E

● Asociar los auriculares con un dispositivo Bluetooth

- En el dispositivo Bluetooth, busque el dispositivo llamado **STSK E1 A1** y asícielo con el dispositivo.
 - Si el dispositivo Bluetooth le solicita que escriba una contraseña, escriba **0000**.
-

F

Mantenga presionado durante 3 segundos el botón multifunción ubicado en el estuche de carga para desconectar la conexión Bluetooth entre el teléfono inteligente y los auriculares.

G

Mantenga presionado durante 3 segundos el botón multifunción ubicado en el estuche de carga para habilitar la función de asociación Bluetooth de los auriculares. Ahora puede asociar el teléfono inteligente con los auriculares.

H

Funciones de llamada

I

Función de reproducción

● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Výrobok:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Pilas/acumuladores:



**¡El desecho incorrecto de las pilas/
acumuladores puede dañar el
medioambiente!**

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

● **Declaración UE de conformidad simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstrase 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® TRUE WIRELESS HG09897A / HG09897B, es conforme con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.owim.com



● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900 984948

E-Mail: owim@lidl.es

Brugte advarsler og symboler	Side 202
Indledning	Side 204
Tiltænkt brug	Side 205
Leveringsomfang	Side 206
Du skal bruge følgende	Side 206
Tekniske data	Side 207
Sikkerhed	Side 209
Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier	Side 214
Kom godt i gang	Side 215
Oplader	Side 220
Andre funktioner	Side 221
Sådan parres hovedtelefonerne med en Bluetooth-enhed	Side 221
Bortskaffelse	Side 222
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	Side 224
Service	Side 224

Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler bruges i denne vejledning:



FARE! Dette symbol med ordet "Fare" indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol med ordet "Advarsel" indikerer en fare med en mellemstor risiko, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre alvorlig skade eller dødsfald.









FORSIGTIG! Dette symbol med ordet "Forsigtig" indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.



VIGTIGT! Dette symbol med ordet "Vigtigt" angiver mulig for skade på ejendommen.



BEMÆRK: Dette symbol med ordet "Bemærk" betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.

	<p>ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! En advarsel med dette symbol og ordet "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" angiver en potentiel fare for eksplosion.</p> <p>Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til alvorlige eller livsfarlige skader, og potentielle skade på ejendomme.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Følg vejledningerne i denne advarsel, for at forhindre alvorlige skader, livsfare eller skade på ejendomme!
	<p>Dette symbol minder brugeren om, at bruge passende handsker! Følg vejledningerne for, at undgå håndskader forårsaget af genstande eller kontakt med varme eller kemiske materialer.</p>
	<p>En advarsel med dette symbol er til for, at oplyse brugeren om faren for høreskader. Undgå at lytte på for høj lydstyrke i længere tid ad gangen.</p>
	<p>Jævnstrøm/spænding</p>
	<p>"Qi" og Qi-logoet er varemærker tilhørende Wireless Power Consortium (WPC). Opladningsetuiet er udstyret med en trådløs opladningsteknologi fra Qi. Det kan lades op med den trådløse teknologi fra Qi.</p>
	<p>CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.</p>



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal læses inden brug af produktet.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR HOVEDTELEFONER**

● **Indledning**

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 409470_2207 og downloade den.

ADVARSEL! Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne, for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

● Tiltænkt brug

Disse hovedtelefoner er et elektronisk forbrugerprodukt. Hovedtelefonerne er beregnet til afspilning af lyd via en Bluetooth®-forbindelse. Hovedtelefonerne kan også bruges som et headset, hvis de slutes til en telefon.

Opladnings- og opbevaringsetuiet er kun beregnet til opladning og opbevaring af hovedtelefonerne.

Produktet er kun beregnet til privatbrug.

Produktet må ikke bruges til andet end dets tiltænkte formål. Produktet må ikke bruges til industriel eller erhvervsmæssig brug.

Garantien dækker ikke skader som følge af utilsigtet brug, forkerte reparationer, uautoriserede ændringer eller brug af ikke-godkendte reservedele. Dette er udelukkende brugerens eget ansvar.

● Leveringsomfang

Når du har pakket produktet ud, skal du sørge for, at alle delene er med og at de er i god stand. Fjern alt emballagemateriale før brug.

Hvis du opdager nogen skader eller manglende dele, bedes du kontakte forhandleren, som du har købt dette produkt af.

2x Hovedtelefoner (1 x venstre og 1 x højre)

1x Opladnings- og opbevaringsetui

1x USB-kabel (type A til type C)

2x Ørepuder - store

2x Ørepuder - medium (monteret på forhånd)

2x Ørepuder - små

1x Startvejledning

1x Kort vejledning

● Du skal bruge følgende

- USB-spændingskilde (udgangsspænding 5 V, min. 400 mA udgangsstrøm) eller en Qi-aktiveret oplader med en udgang på mindst 2,5 W
- Bluetooth®-kompatible afspilningsenhed

● Tekniske data

Opladnings- og opbevaringsetui

USB-C-indgangsspænding	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C-indgangsstrøm	400 mA
Qi-trådløs indgangsspænding	5 V
Trådløs opladningsstrøm	2,5 W
Trådløs opladningsafstand til Qi-opladeren	≤ 5 mm
Frekvensbånd	111,4 -146,8 kHz
Maksimal overført radiofrekvenseffekt (H-felt):	-10,66 dB μ A/m på 10 meters afstand
Genopladeligt batteri	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Opladningskapacitet	Op til 3 opladninger af helt afladede hovedtелефoner
Opladningstid af batteriet i opladnings-opbevaringsetuiet	Ca. 3 timer (hele opladningen)
Beskyttelsesklasse	IPX0

Hovedtelefoner

Trådløs standard	Bluetooth® 5.3
Understøttet profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvensbånd	2402 til 2480 MHz
Maks. sendeeffekt	< 10 mW
Rækkevidde	Ca. 10 meter
Genopladeligt batteri	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Opladningstid	Ca. 1,5 timer (hele opladningen)
Driftstid (musik & telefon)	Ca. 3 timer (på medium lydstyrke)
Beskyttelsesklasse	IPX4
Driftstemperatur	+10 til +35 °C
Fugtighed (ingen kondensering)	10 til 70 % relativ fugtighed
Opbevaringstemperatur	0 til +40 °C
Mål	Ca. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (hovedtelefoner) Ca. 60 x 28,4 x 50,5 mm (opladningsetui)
Vægt	Ca. 9 g (begge hovedtelefoner) Ca. 41,5 g (opladningsetui)

① Bemærkninger om Qi-teknologien:

Dette produkt med den trådløse Qi-opladningsteknologi er designet til at overholde Qi-standarden (et trådløst strømconsortium), men det garanteres ikke, at det er kompatibelt med alle produkter, der overholder standarden.

Specifikationen og designet kan ændres uden varsel.



Sikkerhed

Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Hvis dette produkt videregives til andre, skal alle dokumenterne følge med!


Garantien bortfalder ved skade af produktet som følge af manglende overholdelse af disse brugsvejledninger! Producenten kan ikke holdes ansvarlig for efterfølgende skader! Producenten kan ikke holdes ansvarlig for materielle skader eller personskader som følge af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne!

Børn og personer med handicap

ADVARSEL! LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

 **FARE! Risiko for kvælning!** Efterlad aldrig børn uden opsyn med produktet, dets tilbehør og emballagematerialerne.

- Emballeringsmaterialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurdere ofte disse risici. Emballagematerialet er ikke et legetøj.

 **ADVARSEL! Kvælningsfare på grund af små dele!** Dette produkt indeholder små dele, der kan forårsage kvælning ved indtagelse.

- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år, samt personer med reducerede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller personer med mangel på erfaring med og/eller kendskab til produktet, så længe de er under opsyn, eller er blevet vejledt i, hvordan produktet bruges sikkert, og forstår risikoen ved at bruge det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.
- Dette produkt er ikke et legetøj.

FARE PÅ GRUND AF NEDSAT OPFATTELSESEVNE!

- Brug ikke hovedtelefonerne, mens du kører bil eller cykler, betjener maskiner eller i andre situationer, hvor nedsat opfattelse forårsaget af omgivende støj kan bringe dig eller andre i fare. Overhold også love og forskrifter i det land, hvor du bruger hovedtelefonerne.



Pås på høje lydtryk

Vær forsigtig, når du bruger hovedtelefonerne. Brug af hovedtelefoner over længere tid på høje lydstyrker kan forårsage høretab hos brugeren. Start altid med at stille lydstyrken på en lav styrke, og juster den derefter til en behagelig styrke. Brug altid hovedtelefoner, så du kan høre hvad der foregår i dine omgivelser.

VIGTIGT! RISIKO FOR SKADE PÅ EJENDOM

- Dette produkt indeholder ikke dele, der kan betjenes af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes. Produktet (hovedtelefonerne og opladningsetuiet) må ikke åbnes.
- Hold opladningsetuiet ikke væk fra fugt, og dryppende og sprøjtende vand!
- Placer ikke brændende stearinlys eller anden åben ild på eller ved siden af produktet.
- Kontroller produktet før hver brug!
Hold op med, at bruge produktet, hvis du finder skader på produktet eller opladningskablet!

- Hvis du mærker røg eller usædvanlig støj eller lugt, skal du straks slukke for produktet og fjerne USB-kablet.
- Pludselige temperaturændringer kan medføre kondensering inde i produktet. I dette tilfælde, skal produktet lades op i et stykke tid, inden du bruger det igen for at forhindre kortslutninger!
- Brug ikke produktet nær varmekilder, fx radiatorer eller andre enheder, der udsender varme!

⚠ ADVARSEL! Der må ikke være nogen metalgenstande mellem opladningsetuiet og opladeren. Metalgenstande kan blive varme, som kan føre til forbrændinger. Fjern fremmedlegemer fra opladeren, inden produktet oplades.

⚠ FORSIGTIG!

- Undgå, at der kommer vand, drikkevarer eller andre væsker på overfladen af Qi-opladeren.

⚠ VIGTIGT!

- Læg ikke magnetiske optagemedier på opladningsområdet under opladning. Den genererede magnetisme kan slette dataene på kreditkort. Det kan også beskadige armbåndsure og andre præcisionsinstrumenter.

ⓘ BEMÆRK:

- Overfladen på Qi-opladeren og produktet bliver varm under opladningen og umiddelbart efter. Dette er normalt og er ikke en fejl. Hvis overfladen på Qi-opladeren eller produktet bliver for varm, skal produkterne ses efter.

ADVARSEL – Radioforstyrrelser

- Sluk produktet på fly, på hospitaler, i serviceværelser og i nærheden af elektroniske lægesystemer.
- De trådløse signaler kan påvirke følsom elektronik. Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere og implantierbare kardioverter-defibrillatorer, da den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakerne. Radiobølgerne kan forårsage forstyrrelser i høreapparater.
- Placer ikke produktet i nærheden af brandfarlige gasser eller områder med eksplosionsfarlige stoffer (f.eks. butikker med maling) med de trådløse komponenter tændt, da radiobølgerne kan forårsage eksplosioner og brand.
- Radiobølgerne varierer afhængigt af miljøforholdene. I tilfælde af trådløs dataoverførsel kan det ikke udelukkes, at uautoriserede tredjeparter modtager dataene.
- Vi kan ikke udelukke, at uautoriserede tredjeparter, modtager disse data.
- OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser af radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet.
- Endvidere påtager OWIM GmbH & Co KG sig intet ansvar for brug eller udskiftning af kabler og produkter, der ikke distribueres af OWIM.
- Brugeren af produktet er fuldt ansvarlig for at rette forstyrrelser, der er forårsaget af sådanne uautoriserede modifikationer af produktet (se de to forrige paragraffer).

● Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! Produktet må ikke brændes.

- Undgå ekstreme miljøforhold og temperaturer, som kan påvirke genopladelige batterier, f.eks. radiatorer/direkte sollys.

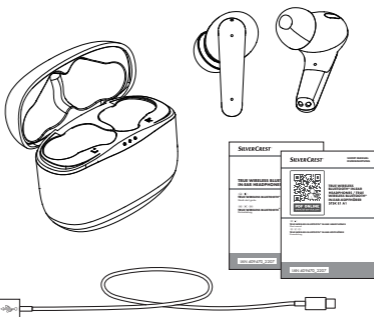


Hvis de genopladelige batterier har lækket, skal du undgå at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Skyl straks de berørte områder med rent vand og søg lægehjælp! Brug derfor egnede beskyttelseshandsker!

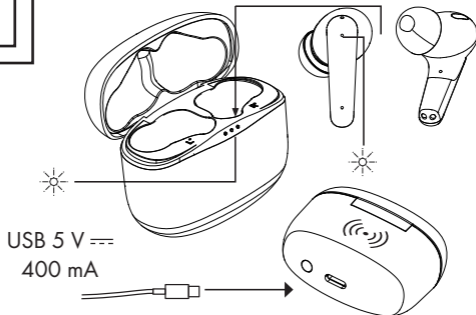
- Produktet må ikke tildækkes under drift eller opladning. Ellers kan produktet overophede.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som kan føre til brand, eksplosion eller lækage af farlige stoffer i tilfælde af forkert anvendelse.

● Kom godt i gang

A

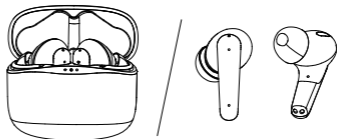


B

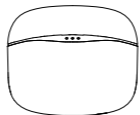
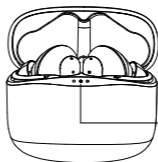
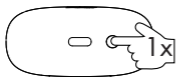


C

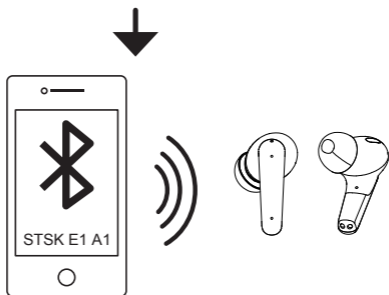
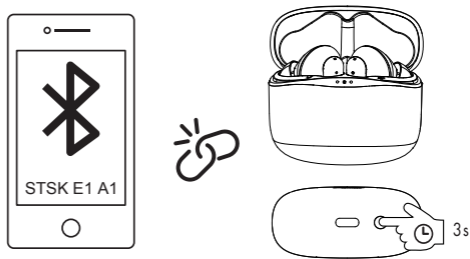
Til

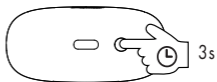
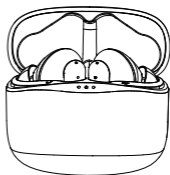
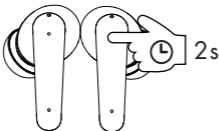
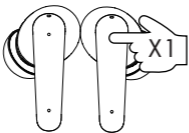


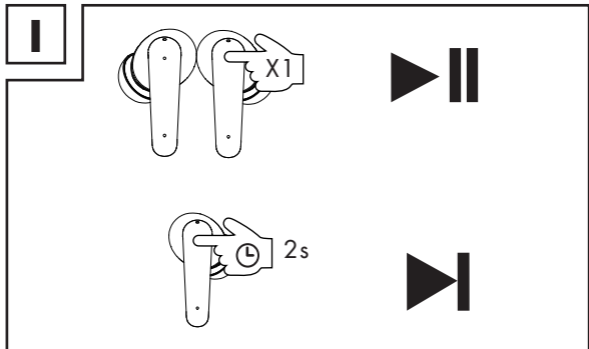
Fra

**D**

* 10s

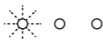
E**F**

G**H**



A

Når du har pakket produktet ud, skal du sørge for, at alle delene er med og at de er i god stand.

B**● Oplader****① LED****Status på
batterioplading**

< 33 %



< 66 %



< 100 %



100 %

● Andre funktioner

C

Til, Fra

D

Tryk én gang på multifunktionsknappen på opladningsetuiet, hvorefter lysindikatoren lyser for at vise batteristrømmen i 10 sekunder.

E

● Sådan parres hovedtelefonerne med en Bluetooth-enhed

- Søg efter enheden med navnet **STSK E1 A1** på din Bluetooth-enhed, og par med enheden.
 - Hvis din Bluetooth-enhed beder dig om at indtaste en adgangskode, skal du indtaste **0000**.
-

F

Hold multifunktionsknappen på opladningsetuiet nede i 3 sekunder, for at afbryde Bluetooth-forbindelsen mellem telefonen og hovedtelefonerne.

G

Hold multifunktionsknappen på opladningsetuiet nede i 3 sekunder, for at aktivere hovedtelefonernes Bluetooth-parringsfunktion. Telefonen kan nu parres med hovedtelefonerne.

H

Opkaldsfunktioner

I

Afspilningsfunktioner

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

● Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND at produktet
TRUE WIRELESS Bluetooth® IN-EAR HOVEDTELEFONER
HG09897A / HG09897B, er i overensstemmelse med
direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på
følgende internetadresse: www.owim.com



● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Segni e simboli di avvertenza impiegati .	Pagina 226
Introduzione	Pagina 228
Uso consigliato	Pagina 229
Contenuto della confezione	Pagina 230
Elementi necessari	Pagina 230
Dati tecnici	Pagina 231
Sicurezza	Pagina 233
Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate	Pagina 238
Operazioni preliminari	Pagina 239
Carica	Pagina 244
Altre funzioni	Pagina 245
Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth	Pagina 245
Smaltimento	Pagina 246
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 248
Assistenza	Pagina 248

Segni e simboli di avvertenza impiegati

Nel presente manuale vengono utilizzati le avvertenze riportate di seguito:



PERICOLO! Questo simbolo con la dicitura "Pericolo" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



AVVERTENZA! Questo simbolo con la dicitura "Avvertenza" indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.




ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura "Attenzione" indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura "Attenzione" indica potenziali danni materiali.



NOTA: Questo simbolo con la dicitura "Nota" fornisce ulteriori informazioni utili.

	<p>AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!</p> <p>Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE" indica il potenziale rischio di esplosione.</p> <p>La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!
	<p>Questo simbolo ricorda all'utente di indossare indumenti protettivi adeguati per le mani! Osservare questa avvertenza per evitare lesioni alle mani dovute a oggetti o al contatto con materiali caldi o chimici!</p>
	<p>Un'avvertenza con questo simbolo avvisa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare di ascoltare a volume eccessivo per periodi prolungati.</p>
	<p>Corrente continua/tensione</p>
	<p>"Qi" e il logo Qi sono marchi di fabbrica di Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>La custodia di carica costruita con la tecnologia di carica wireless Qi. È possibile caricare la custodia di carica tramite la tecnologia wireless Qi.</p>
	<p>Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.</p>



Questo simbolo indica che si devono leggere le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.

CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH®

● **Introduzione**

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 409470_2207 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

AVVERTENZA! Fare riferimento alle istruzioni per l'uso complete e alle avvertenze per la sicurezza, al fine di evitare lesioni personali e danni materiali. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo del prodotto leggere tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Conservare la guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● Uso consigliato

Queste cuffie sono un dispositivo elettronico di consumo. Le cuffie sono destinate alla riproduzione di materiale audio tramite una connessione Bluetooth®. Se le cuffie sono connesse a uno smartphone, possono essere utilizzate anche come auricolari.

La custodia di carica e conservazione è destinata esclusivamente alla carica e alla conservazione delle cuffie.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Qualsiasi altro uso oltre a quanto specificato non è previsto. Non utilizzare il prodotto per scopi industriali o commerciali.

Sono escluse richieste di risarcimento danni derivanti da uso non conforme, riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o utilizzo di parti di ricambio non approvate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

● Contenuto della confezione

Dopo aver disimballato il prodotto, controllare se la confezione è completa e se tutte le parti sono in buone condizioni.

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Se si notano danni o parti mancanti, contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato questo prodotto.

2x Cuffie (1 x sinistra e 1 x destra)

1x Custodia di carica/conservazione

1x Cavo USB (da tipo A a tipo C)

2x Cuscinetti auricolari – grandi

2x Cuscinetti auricolari – medi (preinstallati)

2x Cuscinetti auricolari – piccoli

1x Guida introduttiva

1x Manuale breve

● Elementi necessari

- Sorgente di tensione USB (tensione di uscita 5 V, corrente di uscita min. 400 mA) o un caricatore abilitato per Qi con una potenza di uscita di almeno 2,5 W
- Dispositivo di riproduzione compatibile Bluetooth®

● Dati tecnici

Custodia di carica/conservazione

Tensione di ingresso USB-C	USB 5 V ---
Corrente di ingresso USB-C	400 mA
Tensione di ingresso wireless Qi	5 V
Potenza di carica wireless	2,5 W
Distanza di carica wireless al caricatore Qi	≤ 5 mm
Banda di frequenza	111,4 -146,8 kHz
Max. potenza di radiofrequenza trasmessa (campo H)	-10,66 dB μ A/m a 10 m di distanza
Batteria ricaricabile	Ioni di litio, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacità di carica	fino a 3 cicli di carica completi per cuffie completamente scariche
Tempo di carica della batteria integrata delle custodie di carica/conservazione	circa 3 ore (ciclo di carica completo)
Grado di protezione	IPX0

Cuffie

Standard wireless	Bluetooth® 5.3
Profilo supportato	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Banda di frequenza	Da 2402 a 2480 MHz
Max. potenza trasmessa	< 10 mW
Gamma	circa 10 m
Batteria ricaricabile	Ioni di litio, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Tempo di carica	circa 1,5 ore (ciclo di carica completo)
Tempo di funzionamento (musica e telefono)	circa 3 ore (a volume medio)
Grado di protezione	IPX4
Temperatura di esercizio	Da +10 a +35°C
Umidità (senza condensa)	Da 10 a 70% di umidità relativa
Temperatura di conservazione	Da 0 a +40°C
Dimensioni	circa 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (cuffie) circa 60 x 28,4 x 50,5 mm (custodia di carica)
Peso	circa 9 g (entrambe le cuffie) circa 41,5 g (custodia di carica)

ⓘ Note sulla tecnologia Qi:

Questo prodotto con tecnologia di carica Qi è progettato per essere conforme allo standard Qi (Wireless Power Consortium), ma non viene fornita alcuna garanzia per la sua compatibilità con tutti i prodotti conformi allo standard.

Le specifiche e il design possono essere modificati senza preavviso.




Sicurezza

Prima dell'uso del prodotto, acquisire familiarità con tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso! Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!


In caso di danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso, i diritti di garanzia non sono più validi! Si declina ogni responsabilità per i danni consequenziali! In caso di danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza, si declina qualsiasi responsabilità!

Bambini e persone con disabilità

AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!

 **PERICOLO! Rischio di soffocamento!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio,

- in quanto presentano un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

 **AVVERTENZA! Pericolo di soffocamento a causa di piccole parti!** Questo prodotto contiene piccole parti che possono causare soffocamento, se ingerite.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti nell'utilizzo sicuro del prodotto e comprendano i rischi associati.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Il prodotto non è un giocattolo.

 **PERICOLO DOVUTO A PERCEZIONE RIDOTTA!**

- Non utilizzare le cuffie mentre si guida un veicolo o si va in bicicletta, si usano macchinari o in altre situazioni in cui una percezione ridotta causata dal rumore ambientale

potrebbe mettere in pericolo l'utente o altre persone. Osservare anche le leggi e le normative del Paese in cui si utilizzano le cuffie.



Attenzione alla pressione sonora elevata

Fare attenzione quando si usano le cuffie. L'uso delle cuffie per un lungo periodo di tempo e ad alto volume può causare danni all'udito per l'utente. Impostare sempre prima il volume a un livello basso e regolarlo a un livello adeguato. Utilizzare sempre le cuffie in modo da garantire la percezione del rumore circostante.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI MATERIALI

- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita. Il prodotto (cuffie e custodia di carica) non deve essere aperto.
- Tenere la custodia di carica lontano da umidità, gocciolamento e spruzzi d'acqua!
- Non collocare candele accese o altre fiamme libere sopra o accanto al prodotto.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'uso se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di carica!
- In presenza di fumo, odore insolito o rumore, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo USB.

- Variazioni improvvise di temperatura potrebbero causare condensa all'interno del prodotto. In tal caso, consentire al prodotto di acclimatarsi per un po' di tempo prima di utilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri dispositivi che emettono calore!

⚠ AVVERTENZA! Non devono essere presenti oggetti metallici tra la custodia di carica e il caricatore utilizzato. Gli oggetti metallici possono riscaldarsi e causare ustioni. Rimuovere gli oggetti estranei dal caricatore prima di caricare il prodotto.

⚠ ATTENZIONE!

- Non lasciare che la superficie di carica Qi si bagni con acqua, bevande, ecc.

⚠ ATTENZIONE!

- Non collocare supporti di registrazione magnetici all'interno dell'area di carica durante la carica. Il magnetismo generato potrebbe cancellare i dati sulle carte di credito. Potrebbe anche causare il malfunzionamento degli orologi da polso e di altri strumenti di precisione.

ⓘ NOTA:

- Durante la carica e subito dopo la carica, la superficie di carica Qi e il prodotto saranno caldi. Questo fenomeno è normale e non indica un guasto. In caso di riscaldamento insolito, controllare la superficie di carica Qi e il prodotto.

AVVERTENZA – Interferenza radio

- Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici.
- I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica.

Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici.

- Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.
- La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati.
- Non si può escludere che terzi non autorizzati ricevano i dati.
- La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul prodotto.

- La OWIM GmbH & Co KG inoltre non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo o la sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM.
- L'utente del prodotto è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del prodotto, (fare riferimento ai due paragrafi precedenti).

● Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate



AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Non gettare il prodotto nel fuoco.

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono influire sulle batterie ricaricabili, come ad es. radiatori / luce solare diretta.

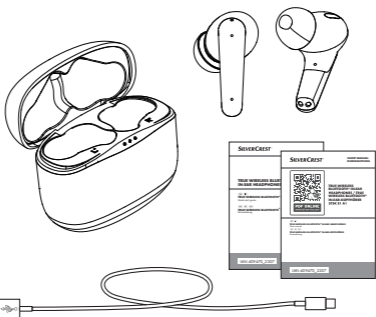


In caso di perdite dalle batterie ricaricabili, evitare il contatto dei prodotti chimici con la pelle, gli occhi e le mucose! Lavare immediatamente le aree interessate con acqua fresca e consultare un medico! Per questo motivo, indossare guanti protettivi adeguati!

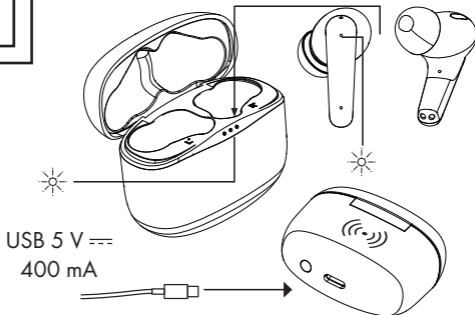
- Non coprire il prodotto durante il funzionamento o la carica. In caso contrario, il prodotto si può riscaldare.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che può provocare incendi, esplosioni o perdite di sostanze pericolose in caso di applicazione errata.

● Operazioni preliminari

A

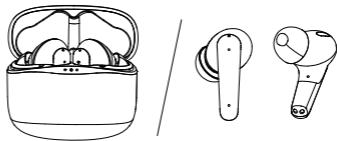


B

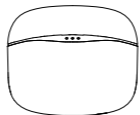
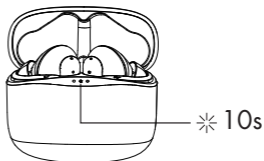
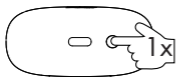


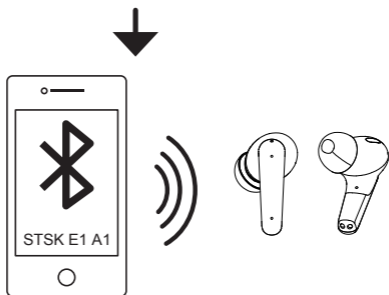
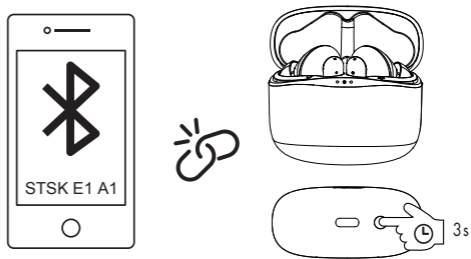
C

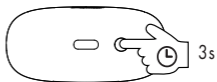
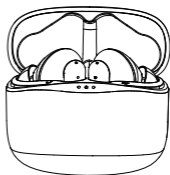
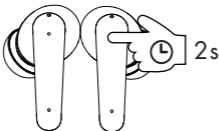
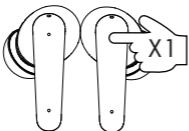
On

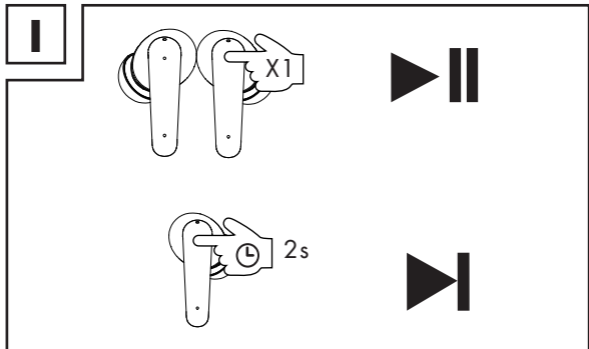


Off

**D**

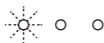
E**F**

G**H**



A

Dopo aver disimballato il prodotto, controllare se la confezione è completa e se tutte le parti sono in buone condizioni.

B**● Carica****① LED****Stato di carica batteria**

< 33%



< 66%



< 100%



100%

● Altre funzioni

C

On, Off

D

Premere una volta il tasto multifunzione sulla custodia di carica in modo che il LED si accenda per visualizzare la capacità della batteria per 10 secondi.

E

● Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth

- Sul dispositivo Bluetooth, cercare il dispositivo denominato **STSK E1 A1** e associarlo al dispositivo.
 - Se il dispositivo Bluetooth richiede di inserire una password, digitare **0000**.

F

Tenere premuto per 3 secondi il tasto multifunzione sulla custodia di carica per disconnettere la connessione Bluetooth tra lo smartphone e gli auricolari.

G

Tenere premuto per 3 secondi il tasto multifunzione sulla custodia di carica per abilitare la funzione di associazione Bluetooth degli auricolari. Ora è possibile associare lo smartphone agli auricolari.

H

Funzioni di chiamata

I

Funzione di riproduzione

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA
dichiara che il prodotto CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH®
HG09897A / HG09897B, è conforme alle direttive
2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è
disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com



● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800 790789

E-Mail: owim@lidl.it

Az anyagban szereplő figyelmeztetések megjegyzések és szimbólumok	oldal 250
Bevezető	oldal 252
Alkalmazási terület	oldal 253
A csomag tartalma	oldal 254
Amire szüksége lesz	oldal 254
Műszaki adatok	oldal 255
Biztonság	oldal 257
A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások	oldal 262
Első lépések	oldal 263
Töltés	oldal 268
Egyéb funkciók	oldal 269
A fejhallgató párosítása	
Bluetooth-eszközzel	oldal 269
Mentesítés	oldal 270
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	oldal 272
Szerviz	oldal 272

Az anyagban szereplő figyelmeztetések megjegyzések és szimbólumok

Ebben a kézikönyvben a következő figyelmeztetések szerepelnek:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos vagy halálos sérülést eredményez.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.









VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” jelzőszóval az esetleges anyagi kárra utal.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.

	<p>FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! A „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szóval szereplő figyelmeztetés potenciális robbanásveszélyt jelöl.</p> <p>E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülést és potenciális anyagi kárt eredményezhet.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülhesse a súlyos sérülést, életveszélyt, illetve anyagi kárt!
	<p>Ez a szimbólum arra emlékezteti a felhasználót, hogy megfelelő kézvédő ruházatot viseljen! Tartsa be ennek a figyelmeztetésnek az utasításait, hogy elkerülje a tárgyak által okozott, illetve forró vagy vegyi anyagokkal való érintkezésből származó kézsérüléseket!</p>
	<p>Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés a lehetséges halláskárosodásra figyelmezteti a felhasználót. Kerülje a hosszabb ideig tartó, túlzottan nagy hangerőn történő hallgatást.</p>
	<p>Egyenáram / Feszültség</p>
	<p>A „Qi” és a Qi embléma a Wireless Power Consortium (WPC) védjegye.</p> <p>A töltődoboz Qi vezeték nélküli töltési technológiával készült. A töltődobozt a Qi vezeték nélküli technológiával töltheti fel.</p>
	<p>A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.</p>



A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat el kell olvasni a termék használata előtt.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR FÜLHALLGATÓ**

● **Bevezető**

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 409470_2207 megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS! Tartsa be a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati- és biztonsági utasítást. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetére őrizze meg a rövid útmutatót.

● Alkalmazási terület

Ez a fülhallgató fogyasztói elektronikai eszköz. A fülhallgató hanganyagok Bluetooth®-kapcsolaton keresztüli lejátszására szolgál. Ha a fülhallgatókat okostelefonhoz csatlakoztatja, headsetként is használhatók.

A töltő- és tárolódoboz kizárólag a fülhallgató töltésére és tárolására szolgál.

A termék kizárólag magáncélú használatra készült.

A megadottakon túlmenő bármilyen más felhasználás nem megengedett. Ne használja a terméket ipari vagy kereskedelmi célokra.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javításból, jogosulatlan módosításból vagy nem jóváhagyott cserealkatrészek használatából eredő kárigények kizártak. Ennek kockázatát kizárólag a felhasználó viseli.

● A csomag tartalma

A termék kicsomagolása után győződjön meg arról, hogy minden alkatrész hiánytalan és megfelelő állapotban van. Használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ha bármelyik tétel sérült vagy hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a termék értékesítőjével.

- 2x Fülhallgató (1 x bal és 1 x jobb)
- 1x Töltő-/tárolódoboz
- 1x USB-kábel (Type A - Type C)
- 2x Fülpárnák - nagy
- 2x Fülpárnák - közepes (előre felhelyezve)
- 2x Fülpárnák - kicsi
- 1x Gyors beüzemelési útmutató
- 1x Rövid kézikönyv

● Amire szüksége lesz

- USB feszültségforrás (kimeneti feszültség 5 V, min. 400 mA kimeneti áram) vagy legalább 2,5 W kimeneti teljesítményű Qi-kompatibilis töltő.
- Bluetooth®-kompatibilis lejátszó eszköz

● Műszaki adatok

Töltő-/tárolódoboz

USB-C bemeneti feszültség	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C bemeneti áramerősség	400 mA
Qi vezeték nélküli bemeneti feszültség	5 V
Vezeték nélküli töltési teljesítmény	2,5 W
Vezeték nélküli töltés távolsága a Qi-töltőhöz képest	≤ 5 mm
Frekvenciasáv	111,4 -146,8 kHz
Átvitt maximális rádiófrekvenciás teljesítmény (H-mező)	-10,66 dB μ A/m 10 m távolságban
Újratölthető akkumulátor	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Töltőkapacitás	akár 3 teljes feltöltés teljesen lemerült fülhallgatók esetében
A töltő-/tárolódoboz beépített akkumulátorának töltési ideje	kb. 3 óra (teljes feltöltés)
Érintésvédelmi osztály	IPX0

Fülhallgató

Vezeték nélküli szabvány	Bluetooth® 5.3
Támogatott profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenciasáv	2402 - 2480 MHz
Maximális kisugárzott teljesítmény	< 10 mW
Hatótáv	kb. 10 m
Újratölthető akkumulátor	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Töltési idő	kb. 1,5 óra (teljes feltöltés)
Üzemidő (zene és telefonálás)	kb. 3 óra (közepes hangerőn)
Érintésvédelmi osztály	IPX4
Működési hőmérséklet	+10 és +35 °C között
Páratartalom (lecsapódás nélkül)	10 - 70 % relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet	0 és +40 °C között
Méret	kb. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (fülhallgató) kb. 60 x 28,4 x 50,5 mm (töltődoboz)
Tömeg	kb. 9 g (mindkét fülhallgató) kb. 41,5 g (töltődoboz)

① Megjegyzések a Qi technológiáról:

Ezt a Qi vezeték nélküli töltőtechnológiával rendelkező terméket úgy tervezték, hogy megfeleljen a Qi (Wireless Power Consortium) szabványnak, de nem vállalunk garanciát arra, hogy kompatibilis a szabványnak megfelelő összes termékkel.

A készülék műszaki adatai, illetve kialakítása figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.



Biztonság

A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót! Ne feledje mellékeni az összes dokumentációt, ha a terméket harmadik félnek adja át.

A jelen használati utasítás be nem tartásából eredő károk esetén a garanciális igény érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A helytelen kezelés vagy a biztonsági utasítások be nem tartása miatt bekövetkezett anyagi kár vagy személyi sérülés esetén a felelősséget kizárjuk!

Gyermekek és fogyatékkal élők

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY
CSECSEMŐK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!**

⚠ VESZÉLY! Fulladásveszély! Soha ne hagyja gyermekeket felügyelet nélkül a termékkel, annak tartozékaival és a csomagolóanyagokkal.

- A csomagolóanyag fulladás veszélyét rejt magában. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket. A csomagolóanyag nem játékszer.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Fulladásveszély a kisméretű alkatrészek miatt! Ez a termék apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelés esetén fulladást okozhatnak.

- A terméket használhatják gyermekek, akik betöltötték a 8 éves kort, valamint olyan személyek is, akik korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a kezelésében, feltéve hogy a biztonságukért felelős személy felügyeletet gyakorol felettük és kioktatta őket a készülék biztonságos kezelésével és a veszélyekkel kapcsolatban.
- Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy játsszanak a termékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ez a termék nem játékszer.

⚠ A CSÖKKENT ÉRZÉKELÉS MIATTI VESZÉLY!

- Ne használja a fülhallgatót járművezetés, kerékpározás, gépkezelés vagy más olyan helyzetekben, ahol a környezeti zajok csökkent érzékelése veszélyeztetheti Önt

vagy másokat. Tartsa be annak az országnak a törvényeit és előírásait is, ahol a fejhallgatót használja.



Vigyázat, nagy hangnyomás

Legyen óvatos a fülhallgató használatakor. A fülhallgató hosszú ideig és nagy hangerőn történő használata a felhasználó hallásának károsodásához vezethet. Először mindig állítsa a hangerőt alacsonyra, majd állítsa be a kényelmes szintre. Mindig úgy használja a fejhallgatót, hogy a környező zajok érzékelése biztosított legyen.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁR KOCKÁZATA

- A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Az újratölthető akkumulátor nem cserélhető. A termék (fülhallgató és töltődoboz) nem nyitható fel.
- A töltődobozt tartsa távol nedvességtől, illetve csepegő vagy fröccsenő víztől!
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy egyéb, nyílt lángot a termékre vagy a közelébe.
- Használat előtt ellenőrizze a terméket!
Ne használja tovább, ha sérülés jeleit veszi észre a terméken vagy a töltőkábelen!
- Ha bármilyen szokatlan zajt vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az USB-kábel dugóját.
- A hirtelen hőmérsékletváltozás páralecsapódást okozhat a termék belsejében. Ilyen esetben hagyja a terméket egy ideig alkalmazkodni, mielőtt újból használná, hogy megelőzhesse a rövidzárlatot!

- Ne működtesse a terméket hőforrás, például fűtőttest, illetve egyéb, hő termelő berendezések közelében!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A töltődoboz és a használt töltő között nem lehetnek fémtárgyak. A fémtárgyak felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. A termék töltése előtt távolítsa el az idegen tárgyat a töltőből.

⚠ VIGYÁZAT!

- Ne hagyja, hogy a Qi-töltőfelület víztől, italoktól stb. nedves legyen.

⚠ FIGYELEM!

- Töltés közben ne helyezzen mágneses adathordozót a töltőterületre. A keletkező mágnesesség törölheti a bankkártyák adatait. A karórák és más precíziós műszerek meghibásodását is okozhatja.

ⓘ MEGJEGYZÉS:

- A töltés során és közvetlenül a töltés után a Qi-töltőfelület és a termék meleg lesz. Ez teljesen normális, és nem hibás működés eredménye. Ha szokatlan melegedés tapasztalható, ellenőrizze a Qi-töltőfelületet és a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Rádiófrekvenciás zavar

- Kapcsolja ki a terméket repülőgépek fedélzetén, kórházakban, szervizhelyiségekben, illetve orvostechnikai elektronikus rendszerek közelében.

- A kisugárzott vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai rendszerek működését.
A terméket legalább 20 cm távolságban tartsa a szívritmusszabályozóktól és a beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a pacemaker működését.
A kisugárzott rádióhullámok zavart okozhatnak a hallókészülékek működésében.
- Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy robbanásveszélyes területek (pl. festőműhelyek) közelébe bekapcsolt vezeték nélküli funkcióval, mivel a kisugárzott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.
- A rádióhullámok hatósugara a környezeti jellemzőktől függően változik. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy illetéktelenek fogadják az adatokat.
- Nem zárható ki, hogy az adatokat illetéktelen harmadik fél is megkapja.
- Az OWIM GmbH & Co KG nem felel a rádió- és televíziókészülékekben fellépő zavarok esetén, amennyiben a terméket engedély nélkül módosították.
- Az OWIM GmbH & Co KG továbbá nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és termékek használata vagy cseréje esetén.
- A termék felhasználója teljes mértékben felelős a termék jogszerűtlen módosítása által okozott zavarok megszüntetéséért (lásd az előző két bekezdést).

● A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

Ne dobja a terméket tűzbe.

- Kerülje a szélsőséges környezeti feltételeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az újratölthető akkumulátorok működését, pl. hőszugárzók / közvetlen napfény.

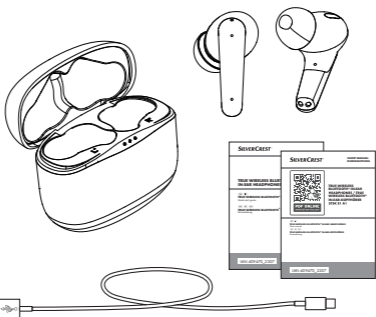


Az újratölthető akkumulátorok szivárgása esetén kerülje a vegyszer bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Az érintett területeket azonnal mossa le édesvízzel, és forduljon orvoshoz. Ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt!

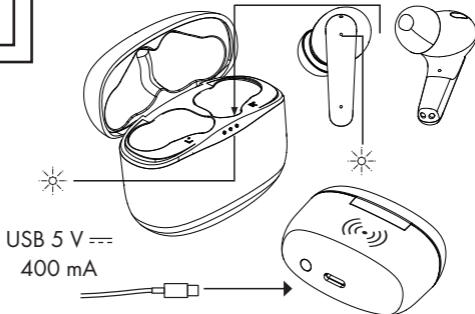
- Működés és töltés közben ne takarja le a terméket. Ellenkező esetben a termék túlhevülhet.
- Ez a termék újratölthető akkumulátort tartalmaz, amely helytelen alkalmazás esetén tüzet, robbanást vagy veszélyes anyagok szivárgását okozhatja.

● Első lépések

A

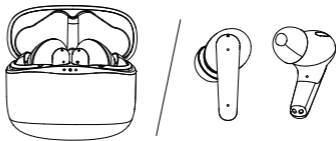


B

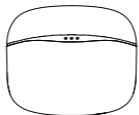
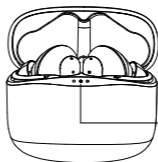
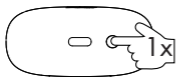


C

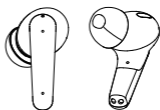
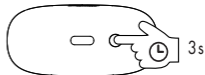
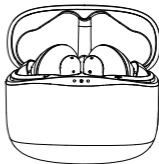
Be

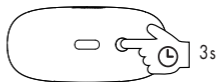
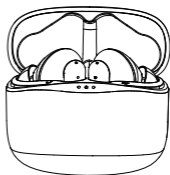
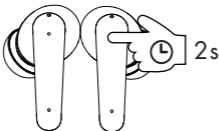
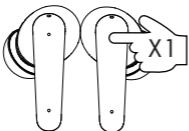


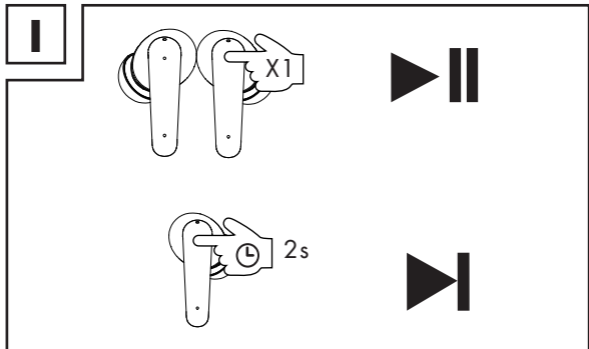
Ki

**D**

* 10s

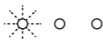
E**F**

G**H**



A

A termék kicsomagolása után győződjön meg arról, hogy minden alkatrész hiánytalan és megfelelő állapotban van.

B**● Töltés****① LED****Az akkumulátor töltési állapota**

< 33 %



< 66 %



< 100 %



100 %

● Egyéb funkciók

C

Be, Ki

D

Nyomja meg egyszer a töltőtokon lévő többfunkciós gombot, és a LED-lámpa 10 másodpercig világít az akkumulátor kapacitásának kijelzéséhez.

E

● A fejhallgató párosítása Bluetooth-eszközzel

- A Bluetooth-eszközén keresse meg az **STSK E1 A1** nevű eszközt, és párosítsa a készülékkel.
 - Ha a Bluetooth-eszköz jelszó megadására kéri, adja meg a **0000** jelszót.

F

Az okostelefon és a fülhallgatók közötti Bluetooth-kapcsolat megszakításához tartsa lenyomva 3 másodpercig a töltőtokon lévő többfunkciós gombot.

G

A fülhallgatók Bluetooth-párosítási funkciójának engedélyezéséhez tartsa lenyomva 3 másodpercig a töltőtokon lévő többfunkciós gombot. Most már párosíthatja okostelefonját a fülhallgatókkal.

H

Hívás funkciók

I

Lejátszási funkció

● Mentesítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekesebb szeméteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/ akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

A beépített akkumulátort megsemmisítés céljából nem szabad kiszerezni. Adja le az egész terméket elektronikai hulladék gyűjtőhelyen.

● Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG kijelenti, hogy a termék TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FÜLHALLGATÓ HG09897A / HG09897B, megfelel a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelvek előírásainak.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.owim.com



● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 06 80021536

E-mail: owim@lidl.hu

Uporabljena opozorila in simboli	Stran 274
Uvod	Stran 276
Namenska uporaba	Stran 277
Obseg dobave	Stran 278
Potrebovali boste	Stran 278
Tehnični podatki	Stran 279
Varnost	Stran 281
Varnostna navodila za vgrajene akumulatorske baterije	Stran 286
Začetek	Stran 287
Polnjenje	Stran 292
Druge funkcije	Stran 293
Seznanjanje slušalk z napravo Bluetooth	Stran 293
Odstranjevanje	Stran 294
Poenostavljena izjava EU o skladnosti	Stran 296
Servis	Stran 296

Uporabljena opozorila in simboli

V tem priročniku so uporabljena naslednja opozorila:



NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo ali smrt, če se ji ne izognete.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost z zmerno stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.









SVARILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Svarilo« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila manjšo ali zmerno telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



POZOR! Ta simbol z opozorilno besedo »Pozor« označuje morebitno materialno škodo.



OPOMBA: Ta simbol z opozorilno besedo »Opomba« navaja dodatne uporabne informacije.

	<p>OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!</p> <p>Opozorilo s tem simbolom in besedo »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE« označuje morebitno nevarnost eksplozije.</p> <p>Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih ali smrtnih poškodb in morebitne materialne škode.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite hude telesne poškodbe, nevarnost za življenje ali materialno škodo!
	<p>Ta simbol uporabnika opozarja, da mora nositi ustrezno zaščitno opremo za roke. Upoštevajte to opozorilo, da preprečite poškodbe rok zaradi predmetov oziroma stika z vročimi ali s kemičnimi materiali.</p>
	<p>Opozorilo s tem simbolom uporabnika obvešča o morebitni poškodbi sluha. Izogibajte se dolgotrajnemu poslušanju pri previsoki glasnosti.</p>
	<p>Enosmerni tok/napetost</p>
	<p>»Qi« in znamka z logotipom Qi sta blagovni znamki konzorcija Wireless Power Consortium (WPC). Etui za polnjenje ima vgrajeno tehnologijo brezžičnega polnjenja Qi. Etui za polnjenje lahko napolnite z brezžično tehnologijo Qi.</p>
	<p>Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.</p>



Ta simbol pomeni, da morate pred začetkom uporabe izdelka upoštevati navodila za uporabo.

SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

● **Uvod**

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto Lidl-Service (www.lidl-service.com) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 409470_2207 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

● Namenska uporaba

Te slušalke so elektronska naprava za široko uporabo. Slušalke so namenjene predvajanju zvočnega gradiva prek povezave Bluetooth®. Če sta slušalki povezani s pametnim telefonom, ju lahko uporabljate tudi kot naglavni komplet.

Etui za polnjenje in shranjevanje je namenjen izključno polnjenju in shranjevanju slušalk.

Izdelek je namenjen izključno zasebni uporabi.

Kakršna koli druga uporaba, ki presega navedeno, ni predvidena. Izdelka ne uporabljajte za industrijske ali komercialne namene.

Vsi odškodninski zahtevki zaradi nepredvidene uporabe, neustreznih popravil, nepooblaščenih sprememb ali uporabe neodobrenih nadomestnih delov so izključeni. Uporabnik prevzema izključno odgovornost za zgoraj navedene primere.

● Obseg dobave

Ko izdelek odstranite iz embalaže, preverite, ali je pošiljka popolna in ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če opazite kakršne koli znake škode ali manjkajoče dele, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili ta izdelek.

- 2 slušalki (1 leva in 1 desna)
- 1 etui za polnjenje/shranjevanje
- 1 kabel USB (Type-A-Type-C)
- 2 ušesni blazinici – veliki
- 2 ušesni blazinici – srednji (vnaprej nameščeni)
- 2 ušesni blazinici – majhni
- 1 vodnik za hitri začetek
- 1 kratka navodila za uporabo

● Potrebovali boste

- Vir napetosti USB (izhodna napetost 5 V, najmanj 400 mA izhodnega toka) ali polnilnik, ki podpira tehnologijo Qi, z izhodno močjo najmanj 2,5 W
- Napravo za predvajanje, ki podpira Bluetooth®

● Tehnični podatki

Etui za polnjenje/shranjevanje

Vhodna napetost USB-C	USB 5 V $\overline{---}$
Vhodni tok USB-C	400 mA
Brezžična vhodna napetost Qi	5 V
Moč brezžičnega polnjenja	2,5 W
Razdalja brezžičnega polnjenja do polnilnika Qi	≤ 5 mm
Frekvenčni pas	111,4--146,8 kHz
Največja prenesena radiofrekvenčna električna energija (polje H)	-10,66 dB μ A/m na razdalji 10 m
Akumulatorska baterija	Litij-ionska, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Zmogljivost polnjenja	Do 3 popolni cikli polnjenja za popolnoma izpraznjeni slušalki
Čas polnjenja vgrajene baterije etuija za polnjenje/shranjevanje	Približno 3 ure (popolni cikel polnjenja)
Razred zaščite	IPX0

Slušalki

Brezžični standard	Bluetooth® 5.3
Podprt profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenčni pas	Od 2402 do 2480 MHz
Največja oddajna moč	< 10 mW
Doseg	Približno 10 m
Akumulatorska baterija	Litij-ionska, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Čas polnjenja	Približno 1,5 ure (popolni cikel polnjenja)
Čas delovanja (glasba in telefon)	Približno 3 ure (pri srednji stopnji glasnosti)
Razred zaščite	IPX4
Delovna temperatura	Od +10 do +35 °C
Vlažnost (brez kondenzacije)	Od 10 do 70 % relativne vlažnosti
Temperatura med shranjevanjem	Od 0 do +40 °C
Mere:	Približno 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (slušalki) Približno 60 x 28,4 x 50,5 mm (etui za polnjenje)
Teža	Približno 9 g (obe slušalki) Približno 41,5 g (etui za polnjenje)

❗ Opombe o tehnologiji Qi:

Ta izdelek z brezžično tehnologijo polnjenja Qi je zasnovan tako, da je skladen s standardom Qi (Wireless Power Consortium), vendar ni zagotovljeno nikakršno jamstvo za njegovo združljivost z vsemi izdelki, ki so skladni s standardom.

Tehnični podatki in oblika izdelka se lahko spremenijo brez obvestila.



Varnost

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki! Če izdelek predate drugim osebam, jim izročite tudi vse dokumente!

V primeru poškodb, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo, garancijski zahtevek postane neveljaven. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za posledično škodo.

V primeru materialne škode ali telesnih poškodb zaradi nepravilnega ravnanja ali neupoštevanja varnostnih navodil odgovornost ni priznana!

Otroci in invalidi

⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST NESREČE ZA DOJENČKE IN OTROKE!

⚠ NEVARNOST! Nevarnost zadužitve! Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z izdelkom, njegovo dodatno opremo in embalažnim materialom.

- Embalažni materiali predstavljajo nevarnost zadužitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Embalažni materiali niso igrača.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zadužitve zaradi majhnih delov! Ta izdelek vsebuje majhne dele, ki lahko ob zaužitju povzročijo zadužitev.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in starejši, in osebe zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oz. pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so bili seznanjeni z varno uporabo in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo.
- Otrokom ne dovolite igranja z izdelkom.
- Otroci ne smejo brez nadzora čistiti izdelka ali opravljati vzdrževalnih del.
- Izdelek ni igrača.

NEVARNOST ZARADI ZMANJŠANEGA ZAZNAVANJA!

- Slušalk ne uporabljajte med vožnjo z vozilom ali kolesom, upravljanjem strojev ali v drugih okoliščinah, kjer bi zmanjšano zaznavanje hrupa iz okolice lahko ogrozilo vas ali druge. Prav tako upoštevajte zakonodajo in predpise v državi, v kateri uporabljate slušalke.



Opozorilo glede visokega zvočnega tlaka

Med uporabo slušalk bodite previdni. Dolgotrajna uporaba slušalk pri visoki glasnosti lahko povzroči poškodbe sluha uporabnika. Glasnost vedno najprej nastavite na nizko stopnjo in jo nato prilagodite na udobno stopnjo. Slušalke vedno uporabljajte na način, da je zagotovljeno zaznavanje okoliškega hrupa.

POZOR! TVEGANJE ZA PREMOŽENJSKO ŠKODO

- Ta izdelek ne vsebuje nobenih delov, ki jih lahko popravlja uporabnik. Akumulatorske baterije ni mogoče zamenjati. Izdelka (slušalk in etuija za polnjenje) ne smete odpirati.
- Etui za polnjenje hranite stran od vlage ter območij kapljanja in brizganja vode.
- Na izdelek ali v njegovo bližino ne postavljajte prižganih sveč ali drugega odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo preglejte izdelek. Izdelka ne uporabljajte, če opazite na njem ali na napajalnem kablu kakršne koli poškodbe!

- Če opazite dim oziroma nenavaden hrup ali neprijeten vonj, izdelek nemudoma izklopite in odstranite kabel USB.
- Nenadne spremembe temperature lahko povzročijo kondenzacijo v izdelku. V tem primeru pred uporabo počakajte nekaj časa, da se izdelek prilagodi okolju, da preprečite kratek stik!
- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, npr. radiatorjev ali drugih naprav, ki oddajajo toploto!

⚠ OPOZORILO! Med etuijem za polnjenje in uporabljenim polnilnikom ne sme biti kovinskih predmetov. Kovinski predmeti se lahko segrejejo in povzročijo opekline. Pred polnjenjem izdelka odstranite tujke iz polnilnika.

⚠ SVARILO!

- Pazite, da površine za polnjenje Qi ne zmočite z vodo, pijačami in drugimi tekočinami.

⚠ POZOR!

- Med polnjenjem ne postavljajte magnetnih snemalnih nosilcev podatkov v območje polnjenja. Ustvarjeni magnetizem lahko izbriše podatke na kreditnih karticah. Poleg tega lahko povzroči nepravilno delovanje zapestnih ur in drugih preciznih instrumentov.

ⓘ OPOMBA:

- Površina za polnjenje Qi in izdelek sta med polnjenjem in takoj po polnjenju vroča. To je običajno in ni okvara. V

primeru nenavadnega segrevanja preverite površino za polnjenje Qi in izdelek.

OPOZORILO – radijske motnje

- Izdelek izklopite na letalih, v bolnišnicah, servisnih prostorih ali v bližini medicinskih elektronskih sistemov.
- Preneseni brezžični signali lahko vplivajo na delovanje občutljivih elektronskih naprav.

Izdelek držite najmanj 20 cm stran od srčnih spodbujevalnikov ali vsadnih kardioverter defibrilatorjev, saj lahko elektromagnetno sevanje oslabi delovanje srčnih spodbujevalnikov.

Preneseni radijski valovi lahko povzročijo motnje v slušnih aparatih.

- Izdelka ne postavljajte v bližino vnetljivih plinov ali v potencialno eksplozivna območja (npr. trgovine z barvami), če imajo vključene brezžične sestavne dele, saj lahko oddani radijski valovi povzročijo eksplozijo in požar.
- Doseg radijskih valov je odvisen od okoljskih pogojev. V primeru brezžičnega prenosa podatkov ni mogoče izključiti, da so podatke prejele nepooblaščen tretje osebe.
- Ni mogoče izključiti, da bi podatke prejele nepooblaščen tretje osebe.
- Družba OWIM GmbH & Co KG ni odgovorna za motnje pri radiih in televizorjih zaradi nepooblaščenega spreminjanja izdelka.

- Družba OWIM GmbH & Co KG prav tako ni odgovorna za uporabo ali zamenjavo kablov in izdelkov, ki jih ne distribuira OWIM.
- Uporabnik izdelka je v celoti odgovoren za odpravljanje motenj, ki jih povzroči nepooblaščen spreminjanje izdelka (glejte prejšnja dva odstavka).

● Varnostna navodila za vgrajene akumulatorske baterije



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Izdelka ne mečite v ogenj.

- Izogibajte se ekstremnim okoljskim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivali na akumulatorske baterije, npr. radiatorjem/neposredni sončni svetlobi.

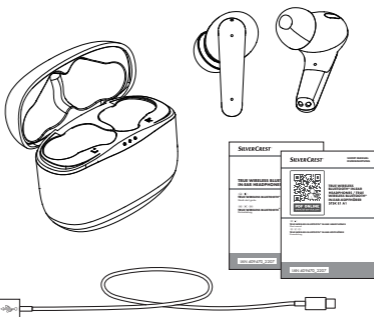


Če opazite iztekanje tekočine iz polnilnih baterij, poskrbite, da kemikalije ne pridejo v stik s kožo, očmi in sluznico! Prizadeto območje takoj temeljito sperite s svežo vodo in poiščite zdravniško pomoč. Zato nosite ustrezne zaščitne rokavice.

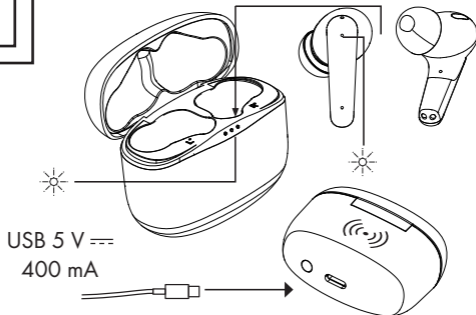
- Med delovanjem ali polnjenjem izdelka ne pokrivajte. V nasprotnem primeru se Izdelek lahko pregreje.
- Ta izdelek vsebuje polnilno baterijo, ki lahko ob nepravilni uporabi povzroči požar, eksplozijo ali uhajanje nevarnih snovi.

● Začetek

A

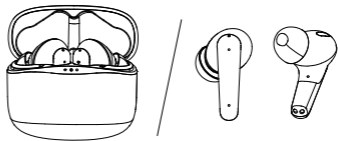


B

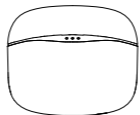
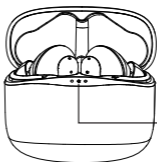
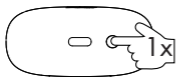


C

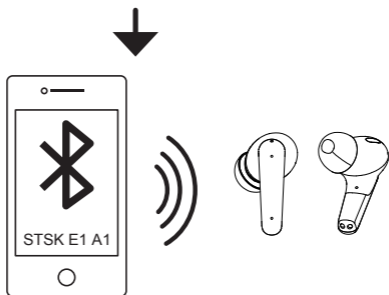
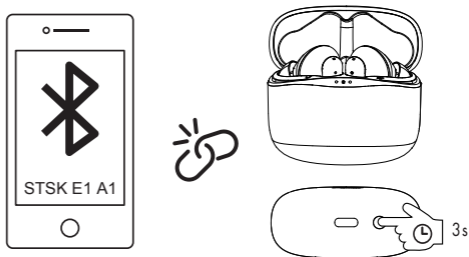
Vklopljeno

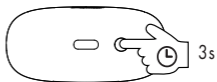
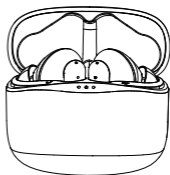
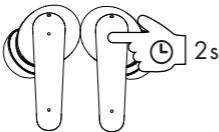
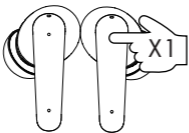


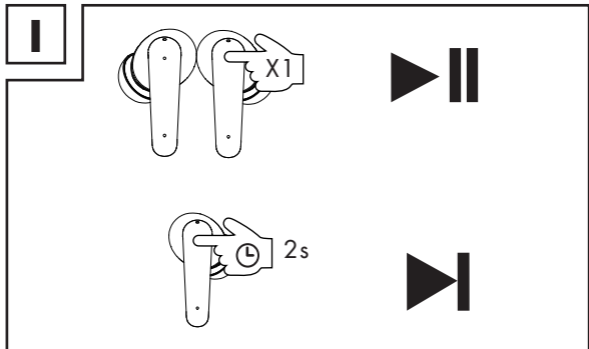
Izklopljeno

**D**

* 10s

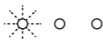
E**F**

G**H**



A

Ko izdelek odstranite iz embalaže, preverite, ali je pošiljka popolna in ali so vsi deli v dobrem stanju.

B**● Polnjenje****① LED****Stanje napolnjenosti
baterije**

< 33 %



< 66 %



< 100 %



100 %

● Druge funkcije

C

Vklop, izklop

D

Ko enkrat pritisnete večfunkcijski gumb na etuiju za polnjenje, se za 10 sekund vklopi LED-lučka, ki prikazuje stanje napoljenosti baterije.

E

● Seznanjanje slušalk z napravo Bluetooth

- V napravi Bluetooth poiščite napravo, imenovano **STŠK E1 A1**, in jo seznanite z napravo.
 - Če vas naprava Bluetooth pozove k vnosu gesla, vnesite **0000**.
-

F

Če želite prekiniti povezavo Bluetooth med pametnim telefonom in slušalkama, pritisnite večfunkcijski gumb na etuiju za polnjenje in ga držite 3 sekunde.

G

Če želite omogočiti funkcijo seznanjanja slušalke Bluetooth, pritisnite večfunkcijski gumb na etuiju za polnjenje in ga držite 3 sekunde. Zdaj lahko seznanite pametni telefon in slušalki.

H

Funkcije klicanja

I

Funkcija predvajanja

● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.

Baterij/akumulatorjev:



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij/akumulatorjev!

Vgrajenega akumulatorja za odstranjevanje ni mogoče demontirati. Izdelek v celoti oddajte na zbirališču za odpadno elektroniko.

● Poenostavljena izjava EU o skladnosti

S tem OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA pojasnjuje, da izdelek SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH® HG09897A / HG09897B, ustreza direktivam 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.owim.com



● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si

Napomene o upozorenjima i korišteni simboli	stranica 298
Uvod	stranica 300
Predviđena namjena	stranica 301
Opseg isporuke	stranica 302
Što je još potrebno	stranica 302
Tehnički podaci	stranica 303
Sigurnost	stranica 305
Upute u vezi sigurnosti za ugrađene punjive baterije.	stranica 310
Početak rada	stranica 311
Punjenje	stranica 316
Druge funkcije	stranica 317
Uparivanje slušalica s Bluetooth uređajem	stranica 317
Zbrinjavanje	stranica 318
Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti	stranica 320
Servis	stranica 320

Napomene o upozorenjima i korišteni simboli

U ovom priručniku koriste se sljedeća upozorenja:



OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom riječju „Opasnost“ upućuje na opasnost s visokom razinom rizika koja će, ako se ne spriječi, rezultirati teškom ozljedom ili smrću.



UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom riječju „Upozorenje“ upućuje na opasnost sa srednje visokom razinom rizika koja, ako se ne spriječi može rezultirati teškom ili smrtnom ozljedom.









OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom riječju „Oprez“ upućuje na opasnost s niskom razinom rizika koja, ako se ne spriječi može rezultirati manjoj do srednje teškom ozljedom.



PAŽNJA! Ovaj simbol sa signalnom riječju „Pažnja“ upućuje na mogućnost oštećenja imovine.



NAPOMENA: Ovaj simbol sa signalnom riječju „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.

	<p>UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Upozorenje s ovim simbolom i riječima “UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE” upućuje na potencijalnu prijetnju od eksplozije.</p> <p>Nepridržavanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne ili smrtne tjelesne ozljede i moguće materijalne štete.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Slijedite upute iz ovog upozorenja kako biste spriječili teške ozljede, ugroženost života ili oštećenje imovine!
	<p>Ovaj simbol podsjeća korisnika da nosi odgovarajuću zaštitu za ruke! Slijedite upute iz ovog upozorenja kako biste izbjegli ozljede ruke predmetima ili kontaktom s vrućim ili kemijskim tvarima!</p>
	<p>Upozorenje s ovim simbolom obavještava korisnika o mogućem oštećenju sluha. Izbjegavajte dulje slušanje s preglasno ugođenom postavkom glasnoće.</p>
	<p>Istosmjerna struja/napon</p>
	<p>„Qi“ i oznaka logotipa Qi trgovački su znakovi organizacije Wireless Power Consortium (WPC). Kućište za punjenje izrađena je tehnologijom bežičnog punjenja Qi. Kućište za punjenje puni se bežičnom tehnologijom Qi.</p>
	<p>CE znak označava sukladnost odgovarajućim EU direktivama koje se odnose na ovaj proizvod.</p>



Ovaj simbol znači kako je prije upotrebe proizvoda potrebno pročitati upute za upotrebu.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **SLUŠALICE ZA U UHO**

● **Uvod**

Ovaj je dokument skraćena tiskana verzija cjelovitih uputa za uporabu. Skeniranjem QR koda dospjeti ćete izravno na stranicu usluge Lidl (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 409470_2207 možete pogledati i preuzeti cjelovite upute za uporabu.

UPOZORENJE! Pridržavajte se cjelovitih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalne štete. Kratke upute su sastavni dio ovog proizvoda. Prije korištenja proizvoda upoznajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene. Kratke upute pohranite na sigurnom mjestu i predajte sve dokumente kada proizvod dajete trećim stranama.

● Predviđena namjena

Ove slušalice su potrošački elektronički uređaj. Slušalice su namijenjene reprodukciji audio sadržaja putem Bluetooth® veze. Ako se slušalice povežu s pametnim telefonom mogu se koristiti i kao naglavni uređaj.

Kućište za punjenje i pohranu namijenjena je samo za punjenje i čuvanje slušalica dok se ne koriste.

Proizvod je namijenjen isključivo za osobnu upotrebu.

Nije predviđena bilo kakva druga upotreba osim navedene. Ne koristite ovaj proizvod za industrijske ili komercijalne svrhe.

Isključeni su bilo kakvi zahtjevi za naknadu štete nastale zbog upotrebe u svrhe za koje uređaj nije predviđen, neodgovarajućih popravaka, neovlaštenih izmjena ili zbog korištenja neodobrenih zamjenskih dijelova. U takvim slučajevima korisnik za to snosi isključivu odgovornost.

● Opseg isporuke

Nakon raspakiranja proizvoda provjerite je li isporuka potpuna i jesu li svi dijelovi u dobrom stanju. Prije upotrebe uklonite sav ambalažni materijal.

Ako uočite oštećenja ili vidite da nedostaju dijelovi, obratite se prodavaču kod kojeg ste proizvod kupili.

- 2x Slušalice (1 x lijeva i 1 x desna)
- 1x Kućište za punjenje/pohranu
- 1x USB kabel (Type A na Type C)
- 2x Jastučići za uši - veliki
- 2x Jastučići za uši - srednji (već postavljeni)
- 2x Jastučići za uši - mali
- 1x Vodič za brzi početak
- 1x Kratki priručnik

● Što je još potrebno

- USB izvor napona (izlazni napon 5 V, izlazna struja min. 400 mA) ili punjač s omogućenim Qi izlazne snage od najmanje 2,5 W
- Uređaj koji ima mogućnost reproduciranja Bluetooth®-a

● Tehnički podaci

Kućište za punjenje/pohranu

USB-C ulazni napon	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C ulazna struja	400 mA
Qi bežični ulazni napon	5 V
Snaga bežičnog punjenja	2,5 W
Udaljenost od Qi punjača za bežično punjenje	≤ 5 mm
Frekvencijski opseg	111,4 - 146,8 kHz
Prenesena maksimalna snaga radijske frekvencije (H polje)	-10,66 dB μ A/m na udaljenosti od 10 m
Punjiva baterija:	Li-ionska, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapacitet punjenja	do 3 potpuna ciklusa punjenja za potpuno ispražnjene slušalice
Vrijeme punjenja baterije ugrađene u kućište za punjenje/pohranu	približno 3 sata (cijeli ciklus punjenja)
Razred zaštite	IPX0

Slušalice

Standard bežičnog rada	Bluetooth® 5.3
Podržani profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvencijski opseg	2402 do 2480 MHz
Maksimalna emitirana snaga	< 10 mW
Domet	približno 10 m
Punjiva baterija:	Li-ionska, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Vrijeme punjenja	približno 1,5 sat (cijeli ciklus punjenja)
Vrijeme rada (glazba i telefon)	približno 3 sata (na srednjoj postavci glasnoće)
Razred zaštite	IPX4
Radna temperatura	+10 do +35 °C
Vlaga (bez kondenzacije)	10 do 70 % relativne vlage
Skladišna temperatura	0 do +40 °C
Dimenzije:	približno 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (slušalice) približno 60 x 28,4 x 50,5 mm (kućište za punjenje)
Težina	približno 9 g (obje slušalice) približno 41,5 g (kućište za punjenje)

ⓘ Napomene za Qi tehnologiju:

Ovaj proizvod s tehnologijom bežičnog punjenja Qi projektiran je kako bi bio sukladan s Qi standardom (Wireless Power Consortium), ali ne može se zajamčiti njegova kompatibilnost sa svim proizvodima koji su sukladni s tim standardom.

Specifikacije i dizajn mogu se promijeniti bez obavijesti.



Sigurnost

Prije upotrebe proizvoda, upoznajte se sa svim sigurnosnim informacijama i uputama za upotrebu! Kada predajete proizvod drugima, priložite i svu dokumentaciju!

U slučaju oštećenja koja nastanu zbog nepridržavanja ovih uputa za upotrebu jamstvo prestaje vrijediti! Ne snosimo odgovornost za nastala oštećenja! U slučaju materijalne štete ili ozljeda prouzročenih nepravilnim rukovanjem ili nepridržavanjem sigurnosnih uputa, ne preuzimamo nikakvu odgovornost!

Djeca i osobe s poteškoćama

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I MOGUĆNOST TJELESNIH OZLJEDA ZA NOVOROĐENČAD I DJECU!

- ⚠ OPASNOST! Rizik od gušenja!** Nikad ne ostavljajte bez nadzora pokraj proizvoda, njegovih dodataka i ambalažnog materijala.
- Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Ambalažni materijal nije igračka.
- ⚠ UPOZORENJE! Opasnost od gušenja zbog sitnih dijelova!** Ovaj proizvod sadrži male dijelove koji mogu prouzročiti gušenje ako se progutaju.
- Proizvod smiju upotrebljavati djeca u dobi od 8 i više godina, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili one kojima nedostaje iskustvo i/ili znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom ili im netko pomaže proizvod upotrebljavati na siguran način, tako da budu svjesni svih rizika.
 - Ne dopuštajte djeci da se igraju s proizvodom.
 - Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
 - Ovaj proizvod nije igračka.

OPASNOST ZBOG SMANJENE PERCEPCIJE!

- Slušalice nemojte koristiti dok upravljate vozilom ili vozite bicikl, upravljate strojevima ili u drugim situacijama u kojima bi smanjeno uočavanje i shvaćanje okolne buke moglo ugroziti vas ili druge. Također se pridržavajte zakona i propisa zemlje u kojoj koristite slušalice.



Oprez visok zvučni tlak

Budite oprezni prilikom korištenja slušalica. Dugotrajno korištenje slušalica pri velikoj glasnoći može prouzročiti oštećenje sluha korisnika. Uvijek najprije glasnoću smanjite, a zatim je ugodite na ugodnu razinu. Uvijek koristite slušalice na način koji će osigurati primjećivanje zvukova u okolini.

PAŽNJA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA IMOVINE

- Proizvod ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati. Punjivu bateriju nije moguće zamijeniti. Proizvod (slušalice i kućište za punjenje) ne smiju se otvarati.
- Kućište za punjenje čuvajte dalje od vlage, vode koja kapa i prska!
- Ne stavljajte goruće svijeće ili druge izvore otvorenog plamena u blizini proizvoda.
- Provjerite proizvod prije svake upotrebe! Prekinite upotrebu ako otkrijete bilo kakvo oštećenje proizvoda ili kabela za punjenje!

- Ako primijetite dim ili neobičan zvuk ili miris, odmah isključite proizvod i odvojite USB kabel.
- Nagle promjene temperature mogu uzrokovati pojavu kondenzacije u proizvodu. U tom slučaju pričekajte dok proizvod ne izjednači temperaturu s okolinom da se ne bi pojavio kratki spoj!
- Ne koristite proizvod blizu izvora topline, npr. radijatora ili drugih uređaja koji emitiraju toplinu!

⚠ UPOZORENJE! Između kućišta za punjenje i punjača koji koristi ne smije biti metalnih predmeta. Metalni se predmeti mogu zagrijati i prouzročiti opekotine. Prije punjenja proizvoda s punjača uklonite strane predmete.

⚠ OPREZ!

- Pazite kako Qi površinu za punjenje ne biste smočili vodom, pićem i sl.

⚠ PAŽNJA!

- Tijekom punjenja ne stavljajte magnetske medije za snimanje u područje punjenja. Generirani magnetizam može izbrisati podatke s kreditnih kartica. Osim toga, može dovesti do kvarova na ručnim satovima i drugim preciznim instrumentima.

ⓘ NAPOMENA:

- Tijekom punjenja i odmah nakon njega, Qi površina za punjenje i proizvod bit će zagrijani. To je normalno

i ne predstavlja neispravnost. U slučaju prekomjernog zagrijavanja, provjerite Qi površinu za punjenje i proizvod.

UPOZORENJE – radijske smetnje

- Proizvod isključite u zrakoplovima, bolnicama, servisnim sobama ili u blizini medicinskih elektroničkih sustava.
- Emitirani bežični signali mogu utjecati na rad osjetljive elektroničke opreme.

Proizvod držite najmanje 20 cm od srčanih stimulatora ili ugradbenih kardioverter defibrilatora jer elektromagnetsko zračenje može narušiti funkcionalnost srčanih stimulatora. Emitirani radijski valovi mogu uzrokovati smetnje u slušnim pomagalicama.

- Proizvod s uključenim bežičnim uređajima ne stavljajte u blizinu zapaljivih plinova ili potencijalno eksplozivnih područja (primjerice lakirnice) jer emitirani radijski valovi mogu uzrokovati eksplozije i požar.
- Domet radijskih valova razlikuje se ovisno o uvjetima o okolini. U slučaju bežičnog prijenosa podataka, ne može se isključiti neovlašteni prijem podataka treće strane.
- Ne može se isključiti neovlašteni prijem podataka treće strane.
- Tvrtka OWIM GmbH & Co KG nije odgovorna za radijske ili televizijske smetnje uslijed neovlaštenih preinaka proizvoda.

- Tvrtka OWIM GmbH & Co KG nadalje ne preuzima odgovornost za upotrebu ili zamjenu kabela i proizvoda koje ne distribuira OWIM.
- Korisnik proizvoda snosi potpunu odgovornost za otklanjanje smetnji nastalih zbog neovlaštenih preinaka proizvoda (pogledajte prethodna sva poglavlja).

● Upute u vezi sigurnosti za ugrađene punjive baterije



UPOZORENJE! OPASNOST OD

EKSPLOZIJE! Proizvod ne bacajte u vatru.

- Izbjegavajte ekstremne uvjete u okolini i temperature jer to može negativno utjecati na punjive baterije; primjer su radijatori, izravna sunčeva svjetlost i dr.

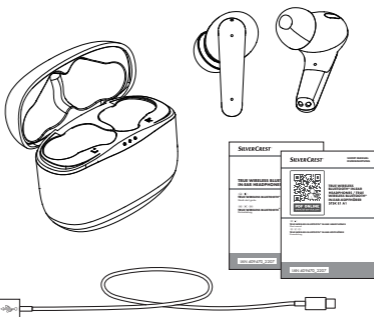


Ako postoji istjecanje iz punjivih baterija, izbjegavajte dodir kemikalija s kožom, očima i sluznicom! Odmah svježom vodom isperite zahvaćena područja i potražite liječničku pomoć! Zbog toga nosite prikladne zaštitne rukavice!

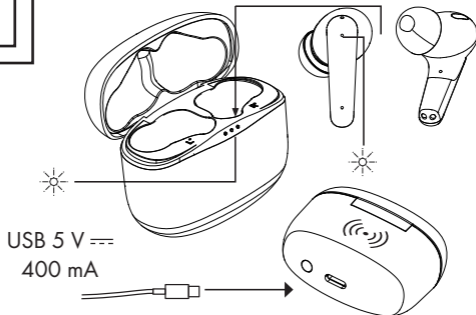
- Ne prekrivajte proizvod tijekom njegova rada ili punjenja. U protivnom proizvod bi se mogao pregrijati.
- Ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju koja u slučaju nepravilne upotrebe može prouzročiti požar, eksploziju ili istjecanje opasnih tvari.

● Početak rada

A

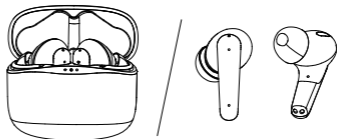


B

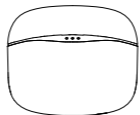
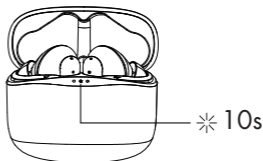
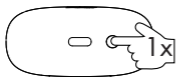


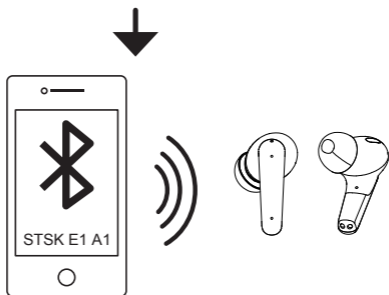
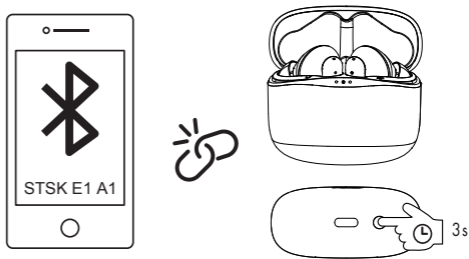
C

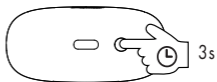
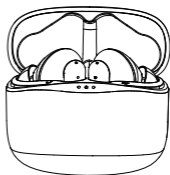
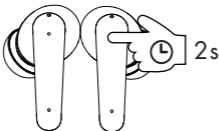
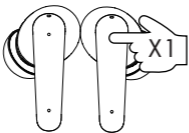
Uključeno

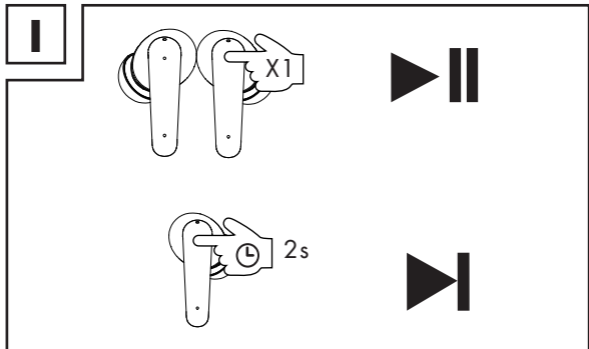


Isključeno

**D**

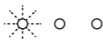
E**F**

G**H**



A

Nakon raspakiranja proizvoda provjerite je li isporuka potpuna i jesu li svi dijelovi u dobrom stanju.

B**● Punjenje****① LED****Status napunjenosti
baterije**

< 33 %



< 66 %



< 100 %



100 %

● Druge funkcije

C

Uključeno, isključeno

D

Jednom pritisnite višefunkcijski gumb na kućištu za punjenje i LED svjetlo će se na 10 sekundi uključiti radi prikaza kapaciteta baterije.

E

● Uparivanje slušalica s Bluetooth uređajem

- Na Bluetooth uređaju za reprodukciju tražite proizvod koji ima naziv **STSK E1 A1** i uparite ga s proizvodom.
 - Ako Bluetooth uređaj zatraži unos lozinke, unesite **0000**.
-

F

Pritisnite i 3 sekunde držite višefunkcijski gumb na kućištu za punjenje radi odvajanja Bluetooth veze između pametnog telefona i slušalica.

G

Pritisnite i 3 sekunde držite višefunkcijski gumb na kućištu za punjenje što će omogućiti funkciju Bluetooth uparivanja slušalica. Sada možete početi upariti pametni telefon i slušalice.

H

Funkcije pozivanja

I

Funkcije prilikom reproduciranja

● Zbrinjavanje

Ambalaža:

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti putem lokalnih mjesta za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir I karton / 80-98: miješani materijali.

Proizvod:



Mogućnosti za zbrinjavanje istrošenog proizvoda možete saznati od vaše općinske ili gradske uprave.



Popratni simbol prekriženog kontejnera na kotačima prikazuje da ovaj proizvod podliježe direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva kazuje da se ovaj proizvod na kraju svoga vremena korištenja ne smije zbrinjavati s normalnim kućanskim otpadom, već ga je potrebno predati na mjestu za sakupljanje otpada, u reciklažna dvorišta ili pogone za zbrinjavanje otpada.

Ovo je zbrinjavanje otpada za Vas besplatno.

Čuvajte okoliš i ispravno zbrinjavajte otpad.



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada. Triman-Logo važi samo za Francusku.

Baterija/akumulatora:



Šteta za okoliš zbog neispravnog odlaganja baterija/akumulatora!

Ugrađena baterija se ne može izvaditi u svrhu zbrinjavanja otpada. Potpuni proizvod predajte na sabirno mjesto za elektronički otpad.

● Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NJEMAČKA ovim izjavljuje da je proizvod TRUE WIRELESS BLUETOOTH® SLUŠALICE ZA U UHO HG09897A / HG09897B, u sukladnosti sa Direktivama 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.owim.com



● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 806355

E-Mail: owim@lidl.hr

Avertizări și simboluri utilizate	Pagina 322
Introducere	Pagina 324
Domeniul de utilizare	Pagina 325
Conținutul pachetului	Pagina 326
Veți avea nevoie	Pagina 326
Specificații tehnice	Pagina 327
Siguranță	Pagina 329
Instrucțiuni privind siguranța pentru baterii reîncărcabile încorporate	Pagina 334
Noțiuni introductive	Pagina 335
Încărcare	Pagina 340
Alte funcții	Pagina 341
Asocierea căștilor cu un dispozitiv Bluetooth	Pagina 341
Înlăturare	Pagina 342
Declarația UE de conformitate simplificată	Pagina 344
Service	Pagina 344

Avertizări și simboluri utilizate

În acest manual sunt utilizate următoarele avertismente:



PERICOL! Acest simbol însoțit de cuvântul de avertizare „Pericol”, semnaleză o situație periculoasă cu un nivel ridicat de risc care, dacă nu este evitat, va cauza răniri grave sau decesul.



AVERTIZARE! Acest simbol, însoțit de cuvântul „Avertizare”, semnaleză o situație periculoasă cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, ar putea cauza răniri grave.









ATENȚIE! Acest simbol, însoțit de cuvântul de avertizare „Atenție”, semnaleză un pericol cu un nivel redus de risc care, dacă nu este evitat, ar putea cauza răniri minore sau moderate.



ATENȚIONARE! Acest simbol, însoțit de cuvântul „Atenționare” semnaleză posibilele prejudicii materiale.



NOTĂ: Acest simbol, însoțit de cuvântul de avertizare „Notă” semnaleză informații suplimentare utile.

	<p>AVERTIZARE! PERICOL DE EXPLOZIE! ○</p> <p>atenționare cu acest simbol, însoțit de cuvântul „AVERTIZARE! PERICOL DE EXPLOZIE” semnalează pericolul potențial al unei explozii.</p> <p>Nerespectarea acestui avertisment poate avea drept consecință răni grave sau fatale și posibilele prejudicii materiale.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Respectați instrucțiunile din această atenționare pentru a evita răni grave și pericolele pentru viață sau prejudiciile materiale!
	<p>Acest simbol reamintește utilizatorului să poarte echipament de protecție adecvat pentru mâini! Urmăți aceste atenționări pentru a evita accidentările la mână cauzate de obiecte sau contactul cu materiale chimice sau fierbinți.</p>
	<p>Un avertisment cu acest simbol notifică utilizatorul cu privire la posibilele daune auditive. Evitați să ascultați la volume excesive pentru perioade îndelungate.</p>
	<p>Curent continuu/voltaj</p>
	<p>„Qi” și marcajul de siglă Qi sunt mărci comerciale ale Wireless Power Consortium (WPC). Cutia de încărcare construită cu tehnologia de încărcare fără fir Qi. Puteți încărca cutia de încărcare prin intermediul tehnologiei fără fir Qi.</p>
	<p>Marcajul CE indica conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.</p>



Acest simbol înseamnă că trebuie citite instrucțiunile înainte de utilizarea produsului.

CĂȘTI PENTRU URECHI IN-EAR TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

● Introducere

În cazul acestui document este vorba de o ediție tipărită prescurtată a manualului de utilizare complet. Prin scanarea codului QR ajungeți direct pe pagina Lidl-Service (www.lidl-service.com) și cu introducerea numărului de articol (IAN) 409470_2207 puteți vizualiza și descărca manualul de utilizare complet.

AVERTISMENT! Respectați manualul de utilizare complet și indicațiile de siguranță, pentru a evita vătămarea persoanelor și daunele materiale. Instrucțiunile scurte sunt parte componentă a acestui produs. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile de utilizare și siguranță. Păstrați instrucțiunile scurte și înmânați toate documentele, atunci când predați produsul unei terțe persoane.

● **Domeniul de utilizare**

Aceste căști sunt un dispozitiv electronic de consum. Căștile sunt destinate redării de materiale audio prin intermediul unei conexiuni Bluetooth®. În cazul în care căștile sunt conectate la un smartphone, acestea pot fi utilizate și ca o cască.

Cutia de încărcare și depozitare este destinată exclusiv încărcării și depozitării căștilor.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării private.

Orice altă utilizare în afara celor specificate nu este prevăzută. Nu utilizați produsul în scopuri industriale sau comerciale.

Sunt excluse orice pretenții pentru daune care rezultă din utilizarea neintenționată, reparații necorespunzătoare, modificări neautorizate sau utilizarea de piese de schimb neaprobate. Utilizatorul este singurul care își asumă acest risc.

● Conținutul pachetului

După despachetarea produsului, verificați dacă pachetul este complet și dacă toate piesele sunt în stare bună. Îndepărtați toate materialele de ambalare înainte de utilizare.

Dacă observați deteriorări sau piese lipsă, vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați cumpărat acest produs.

- 2x Căști (1 x stânga și 1 x dreapta)
- 1x Cutie de încărcare/stocare
- 1x Cablu USB (type A - type C)
- 2x Pernuțe pentru urechi - mari
- 2x Pernuțe pentru urechi - medium (preinstalate)
- 2x Pernuțe pentru urechi - mici
- 1x Ghid de pornire rapidă
- 1x Scurt manual

● Veți avea nevoie

- Sursă de tensiune USB (tensiune de ieșire de 5 V, curent de ieșire de min. 400 mA) sau un încărcător activat Qi cu o putere de ieșire de cel puțin 2,5 W
- Dispozitiv de redare compatibil Bluetooth®

● Specificații tehnice

Cutie de încărcare/stocare

Tensiune de intrare USB-C	USB 5 V ---
Curent de intrare USB-C	400 mA
Tensiune de intrare fără fir Qi	5 V
Putere de încărcare fără fir	2,5 W
Distanța de încărcare fără fir până la încărcătorul Qi	≤ 5 mm
Bandă de frecvențe	111,4 -146,8 kHz
Puterea maximă transmisă a frecvenței radio (câmp H):	-10.66 dBμA/m la 10 m distanță
Acumulator reîncărcabil	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacitate de încărcare	până la 3 cicluri complete de încărcare pentru căștile complet descărcate
Durata de încărcare a bateriei încorporate a cutiilor de încărcare/stocare	aprox. 3 ore (ciclu complet de încărcare)
Clasă de protecție:	IPX0

Căști

Standard fără fir:	Bluetooth® 5.3
Profile suportate:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Bandă de frecvențe	2402 - 2480 MHz
Putere max. transmisă	< 10 mW
Domeniu de acoperire	aprox. 10 m
Acumulator reîncărcabil	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Timp încărcare:	aprox. 1,5 ore (ciclu complet de încărcare)
Timp de funcționare (muzică și telefon):	Aprox. 3 ore (la volum mediu)
Clasă de protecție:	IPX4
Temperatură de funcționare:	+10 - +35 °C
Umiditate (fără condensare)	10 - 70 % umiditate relativă
Temperatura de depozitare:	0 - +40 °C
Dimensiuni:	aprox. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (Căști) aprox. 60 x 28,4 x 50,5 mm (cutie de încărcare)
Greutate:	aprox. 9 g (cu baterie) aprox. 41,5 g (cu cutie de încărcare)

ⓘ Note despre tehnologia Qi:

Acest produs cu tehnologie de încărcare fără fir Qi este conceput pentru a respecta standardul Qi (Wireless Power Consortium), dar nu se oferă nicio garanție pentru compatibilitatea sa cu toate produsele care respectă acest standard.

Specificațiile și configurația pot fi modificate fără notificare prealabilă.



Siguranță

Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Dacă transferați acest produs altor persoane, vă rugăm să le înmânați și toate documentele însoțitoare!

În cazul daunelor rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, cererea de garanție devine invalidă! Nu se acceptă niciun fel de răspundere pentru daunele secundare! În caz de daune materiale sau vătămări corporale cauzate de manipularea incorectă sau de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, nu se acceptă nicio răspundere!

Copii și persoane cu dizabilități

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL PENTRU VIAȚĂ ȘI RISC DE ACCIDENTARE PENTRU SUGARI ȘI COPII

- ⚠️ PERICOL! Risc de sufocare!** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în prezența produsului, a accesoriilor sale și a materialelor de ambalare.
- Ambalajul prezintă un pericol de sufocare. Copiii subestimează frecvent pericolele. Ambalajul nu este jucărie.

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de sufocare datorită părților mici! Acest produs conține piese mici care pot provoca sufocare în caz de înghițire.

- Produsul poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au capacitățile sau experiența și/sau cunoștințele necesare, sub supravegherea sau cu condiția instruirii prealabile cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg riscurile asociate.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Acest produs nu este o jucărie.

PERICOL DIN CAUZA UNEI PERCEPȚII DIMINUATE!

- Nu utilizați căștile în timp ce conduceți un vehicul sau mergeți pe bicicletă, în timp ce folosiți utilaje sau în alte situații în care percepția redusă a zgomotului ambiant vă poate pune în pericol pe dumneavoastră sau pe alții. De asemenea, respectați legile și reglementările din țara în care utilizați căștile.



Atenție, presiune sonoră ridicată

Aveți grijă când folosiți căștile. Utilizarea căștilor pentru o perioadă lungă de timp și la un volum ridicat poate duce la deteriorarea auzului utilizatorului. Întotdeauna setați mai întâi volumul la un nivel scăzut și reglați-l la un nivel confortabil. Folosiți întotdeauna căștile garantând percepția zgomotului din jur.

ATENȚIONARE! RISC DE PAGUBE MATERIALE

- Acest produs nu conține componente care pot fi servitate de către utilizator. Bateria reîncărcabilă nu poate fi înlocuită.
Produsul (căștile și cutia de încărcare) nu trebuie să fie deschis.
- Țineți produsul departe de umezeală, picături și apă stropitoare.
- Nu amplasați lumânări aprinse sau alte surse de flacără deschisă pe sau în apropierea produsului.

- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare!
Întrerupeți utilizarea dacă observați orice deteriorări ale produsului sau al cablului de încărcare!
- Dacă observați fum sau miros sau zgomot neobișnuit opriți imediat produsul și scoateți imediat conexiunea USB.
- Modificările bruște de temperatură pot genera condens în interiorul produsului. În acest caz, lăsați produsul să se aclimatizeze o perioadă înainte de a-l utiliza din nou pentru a evita scurtcircuitarea!
- Nu utilizați produsul în apropierea surselor de căldură, de ex., radiatoare sau alte dispozitive care emit căldură!

⚠️ AVERTIZARE! Nu trebuie să existe obiecte metalice între cutia de încărcare și încărcătorul utilizat. Obiectele metalice se pot încălzi și pot provoca arsuri. Îndepărtați obiectele străine din încărcător înainte de a încărca produsul.

⚠️ ATENȚIE!

- Nu lăsați ca suprafața de încărcare Qi să se umezească de la apă, băuturi, etc.

⚠️ ATENȚIONARE!

- Nu așezați suporturi de înregistrare magnetică în interiorul zonei de încărcare în timpul încărcării. Magnetismul generat poate șterge datele de pe cărțile de credit. De asemenea, poate provoca defectarea ceasurilor de mână și a altor instrumente de precizie.

NOTĂ:

- În timpul încărcării și imediat după încărcare, suprafața de încărcare Qi și produsul vor fi calde. Acest lucru este normal și nu reprezintă o defecțiune. Dacă există o încălzire neobișnuită, verificați suprafața de încărcare Qi și produsul.

AVERTIZARE - Interferențe radio

- Opriți produsul în avioane, spitale, spații de deservire sau în apropierea sistemelor medicale electronice.
- Semnalele radio transmise de acesta ar putea afecta funcționarea componentelor electronice sensibile.
Mențineți produsul la o distanță de cel puțin 20 cm față de peacemakere sau defibrilatoare cardioverter implantabile, întrucât radiațiile electromagnetice pot afecta funcționarea pacemakerelor.
Undele radio transmise ar putea cauza interferențe cu protezele auditive.
- Nu așezați produsul în apropierea gazelor inflamabile sau zonelor cu potențial explozibil (de ex., vopsitorii) cu componentele radio pornite, deoarece undele radio emise pot cauza explozii și incendii.
- Intervalul undelor radio diferă în funcție de condițiile de mediu. În cazul transmiterii de date prin sistem radio, nu poate fi evitată posibilitatea ca terții să recepționeze astfel de informații.

- Nu pot fi excluse părțile terțe neautorizate care primesc datele.
- OWIM GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere pentru interferențele cu echipamentul radio sau TV ca urmare a modificării neautorizate a produsului.
- OWIM GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea sau înlocuirea cablurilor sau produselor care nu sunt distribuite de OWIM.
- Utilizatorul produsului este pe deplin responsabil pentru corectarea interferențelor cauzate de modificarea neautorizată a produsului (consultați cele două paragrafe anterioare).

● Instrucțiuni privind siguranța pentru baterii reîncărcabile încorporate



AVERTIZARE! RISC DE EXPLOZIE! Nu aruncați produsul în foc.

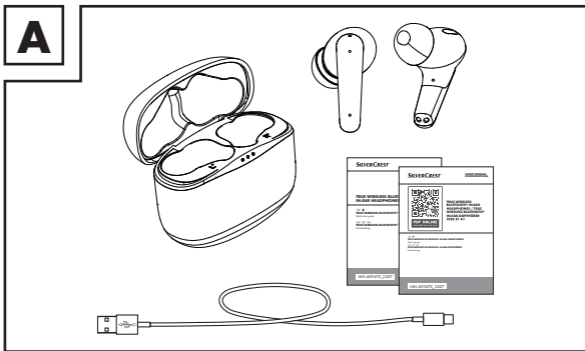
- Evitați condițiile meteorologice și temperaturile extreme, întrucât acestea ar putea afecta bateriile, de ex., radiatoarele/lumina solară directă.

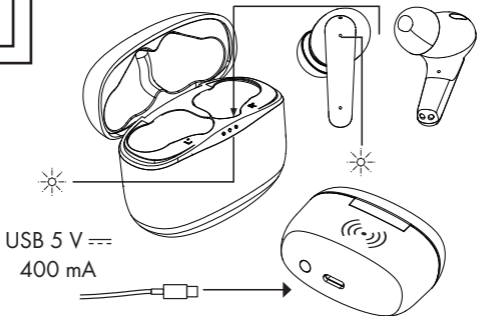


Dacă acidul din baterii/acumulatori s-a scurs, evitați contactul dintre piele, ochi și membranele mucoase și substanțele chimice! Spălați imediat zonele afectate cu apă proaspătă și solicitați asistență medicală! Din acest motiv, purtați mănuși de protecție adecvate!

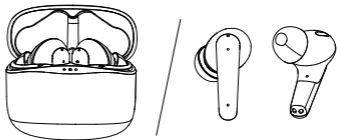
- Nu acoperiți niciodată produsul în timpul funcționării sau încărcării. În caz contrar, produsul se poate supraîncălzi.
- Acest produs conține o baterie reîncărcabilă, care poate duce la incendii, explozii sau scurgeri de substanțe periculoase în caz de utilizare incorectă.

● Noțiuni introductive

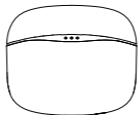


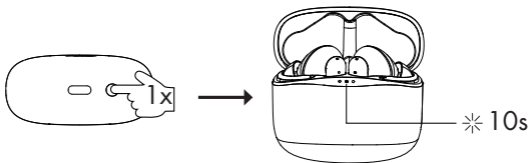
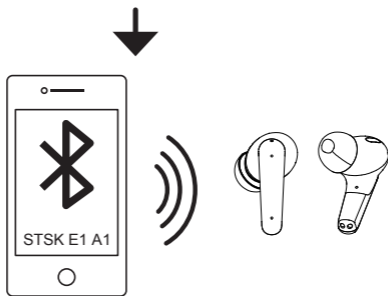
B**C**

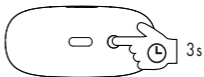
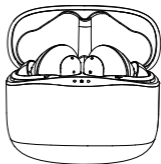
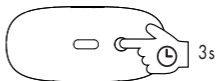
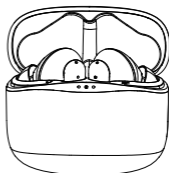
Pornit

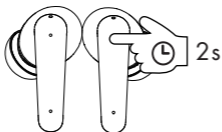
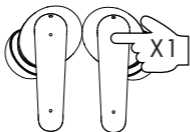
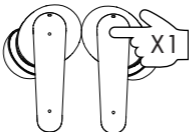


Oprit



D**E**

F**G**





H**I**

A

După despachetarea produsului, verificați dacă pachetul este complet și dacă toate piesele sunt în stare bună.

B

● Încărcare

① LED	Starea de încărcare a bateriei
	< 33 %
	< 66 %
	< 100 %
	100 %

● Alte funcții

C

Pornit, Oprit

D

Apăsați o dată pe butonul multifuncțional de pe carcasa de încărcare și lumina LED se va aprinde pentru a afișa capacitatea bateriei timp de 10 secunde.

E

● Asocierea căștilor cu un dispozitiv Bluetooth

- Pe dispozitivul Bluetooth, căutați dispozitivul numit **STSK E1 A1** și asociați-l cu dispozitivul.
 - Dacă dispozitivul Bluetooth vă solicită să introduceți o parolă, introduceți **0000**.

F

Țineți apăsat timp de 3 secunde butonul multifuncțional de pe carcasa de încărcare pentru a deconecta conexiunea Bluetooth dintre smartphone și căști.

G

Țineți apăsat timp de 3 secunde butonul multifuncțional de pe carcasa de încărcare pentru a activa funcția de asociere Bluetooth. Acum puteți asocia smartphone-ul cu căștile.

H

Funcții apelare

I

Funcții redare

● Înlăturare

Ambalajul:

Ambalajul este produs din materiale ecologice, care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Administrația locală sau comuna dumneavoastră vă poate oferi mai multe informații cu privire la posibilitățile de eliminare a produsului.



Simbolul care se află lângă un tomberon de gunoi tăiat indică că aparatul corespunde directivei 2012/19/UE. Această directivă precizează că aparatul trebuie eliminat la finalul perioadei de utilizare nu la gunoiul menajer obisnuit, ci la punctele de colectare special create, centre de reciclare sau la unitățile specializate.

Această eliminare este gratuită.

Protejați mediul și eliminați deșeurile corespunzător.



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

Bateriilor/acumulatorilor:



**Eliminarea incorectă a bateriilor/
acumulatorilor este dăunătoare mediului
înconjurător!**

Acumulatorul încorporat nu poate fi demontat pentru a fi eliminat. Predați produsul complet la un punct de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

● Declarația UE de conformitate simplificată

Prin prezenta, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, declară că produsul CĂȘTI PENTRU URECHI IN-EAR TRUE WIRELESS BLUETOOTH® HG09897A / HG09897B, este în conformitate cu Directivele 2014/53/UE și 2011/65/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.owim.com



● Service

 **Service România**

Tel.: 0800 890239

E-Mail: owim@lidl.ro

Използвани предупреждения, забележки и символи	Страница 346
Увод	Страница 348
Употреба	Страница 349
Съдържание на доставката	Страница 350
Ще са Ви необходими	Страница 350
Техническа информация	Страница 351
Безопасност	Страница 353
Инструкции за безопасност за вградени акумулаторни батерии	Страница 359
Първи стъпки	Страница 360
Зареждане	Страница 365
Други функции	Страница 366
Сдвояване на слушалките с Bluetooth устройство	Страница 366
Отстраняване като отпадък	Страница 367
Опростената ЕС декларация за съответствие	Страница 369
Сервиз	Страница 369

Използвани предупреждения, забележки и символи

В това ръководство се използват следните предупреждения:



ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума “Опасност” показва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, ще доведе до сериозно нараняване или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума “Предупреждение” показва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до сериозно нараняване или смърт.



ВАЖНО! Този символ със сигналната дума “Важно” показва опасност със ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума “Внимание” показва потенциални материални щети.



ЗАБЕЛЕЖКА: Този символ със сигналната дума “Забележка” предоставя допълнителна полезна информация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ

ЕКСПЛОЗИЯ! Предупреждение с този символ и думата “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ” показва потенциалната опасност от експлозия.

Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозни наранявания или наранявания с фатален край и потенциални материални щети.

- Следвайте инструкциите в това предупреждение, за да предотвратите сериозни наранявания, опасност за живота или имуществени щети!



Този символ напомня на потребителя да носи подходящи защитни ръкавици. Следвайте това предупреждение, за да избегнете нараняване на ръцете от предмети или контакт с горещи материали или химикали!



Предупреждение с този символ съобщава на потребителя за възможно увреждане на слуха. Избягвайте слушане при голяма сила на звука продължително време.





Прав ток/напрежение



“Qi” и логото Qi са търговски марки на Wireless Power Consortium (WPC).

Кутията за зареждане има вградена технология за безжично зареждане Qi. Можете да заредите кутията за зареждане чрез безжична технология Qi.

	CE маркировката означава съответствие с директиви на ЕС, приложими за този продукт.
	Този символ означава, че инструкциите за експлоатация трябва да бъдат прочетени преди използване на продукта.

СЛУШАЛКИ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

● **Увод**

Този документ е съкратена печатна версия на пълното ръководство за експлоатация. Сканирайки QR кода, Вие стигате директно до страницата на Lidl Service (www.lidl-service.com) и при въвеждане на номера на артикула (IAN) 409470_2207 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Съблюдавайте пълното ръководство за експлоатация и указанията за безопасност, за да избегнете физически и материални щети. Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност. Съхранявайте краткото ръководство на сигурно място и при предоставяне на продукта на трети страни, предайте всички инструкции.

● Употреба

Тези слушалки представляват потребителско електронно устройство. Слушалките са предназначени за възпроизвеждане на аудиоматериали чрез Bluetooth® връзка. Ако слушалките са свързани към смартфон, те могат да се използват и като слушалки с микрофон.

Кутията за зареждане и съхранение е предназначена единствено за зареждане и съхранение на слушалките.

Продуктът е предназначен само за лична употреба.

Всякаква друга употреба, която не е посочена, не е по предназначение. Този продукт да не се използва за промишлени или търговски цели.

Евентуални искови за обезщетение в резултат от използване не по предназначение, неправомерни ремонти или употреба на неодобрени резервни части се изключват. Потребителят носи единствената отговорност за това.

● Съдържание на доставката

След разопаковане на продукта проверете дали доставката е пълна и дали всички части са в добро състояние. Отстранете всички опаковъчни материали преди употреба.

Ако забележите повреда или липсващи части, свържете се с търговеца, от когото сте купили този продукт.

- 2x Слушалки (1 x лява и 1 x дясна)
- 1x Кутия за зареждане/съхранение
- 1x USB кабел (type A към type C)
- 2x Възглавнички за ушите – големи
- 2x Възглавнички за ушите – средни (поставени предварително)
- 2x Възглавнички за ушите – малки
- 1x Ръководство за бърз старт
- 1x Кратко ръководство

● Ще са Ви необходими

- Източник на USB мощност (изходна мощност 5 V, мин. 400 mA изходен ток) или зарядно устройство с разрешен Qi с изходна мощност най-малко 2,5 W
- Устройство за възпроизвеждане с Bluetooth®

● Техническа информация

Кутия за зареждане/съхранение

Входно напрежение USB-C USB 5 V ---

Входен ток USB-C 400 mA

Входно напрежение на Qi wireless 5 V

Мощност на безжично зареждане 2,5 W

Разстояние на безжично зареждане до зарядно устройство Qi ≤ 5 mm

Честотен диапазон 111,4–146,8 kHz

Предавана максимална радиочестотна мощност (H-поле) -10.66 dB μ A/m на разстояние 10 m

Акумулаторна батерия Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh

Капацитет на зареждане до 3 пълни цикъла на зареждане за напълно изтощени слушалки

Време за зареждане на вградената батерия на кутията за зареждане/съхранение прил. 3 часа (пълен цикъл на зареждане)

Клас за защита IPX0

Слушалки

Безжичен стандарт	Bluetooth® 5.3
Поддържан профил	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Честотен диапазон	2402 до 2480 MHz
Макс. предадена мощност	< 10 mW
Диапазон	прибл. 10 m
Акумулаторна батерия	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Време за зареждане	прибл. 1.5 часа (пълен цикъл на зареждане)
Време на работа (музика и телефон)	Прибл. 3 часа (при средна сила на звука)
Клас за защита	IPX4
Работна температура	От +10 до +35 °C
Влажност (без кондензация)	10 до 70% относителна влажност
Температура на съхранение:	От 0 до +40 °C
Размери	прибл. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (слушалки) прибл. 60 x 28,4 x 50,5 mm (кутия за зареждане)
Тегло	прибл. 9 g (двете слушалки) прибл. 41,5 g (кутия за зареждане)

ⓘ Изявления относно технологията Qi

Този продукт с технология за безжично зареждане Qi е проектиран да отговаря на изискванията на стандарта Qi (Wireless Power Consortium), но не се дават гаранции за неговата съвместимост с всички продукти.

Спецификацията и дизайнът са обект на промяна без предизвестие.



Безопасност

Преди използването на продукта трябва да се запознаете с цялата информация за безопасност и с всички инструкции за употреба! Когато предавате този продукт на други, включете също всички документи!

В случай на повреда поради неспазване на тези инструкции за експлоатация, гаранционният иск става невалиден! Не се поема отговорност за последвалите повреди! В случай на материални щети или нараняване поради неправилно боравене или неспазване на инструкциите за безопасност, не се поема отговорност!

Деца и хора с увреждания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА!

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от задушаване! Никога не оставяйте без надзор деца с продукта, неговите аксесоари и опаковъчните материали.

- Опаковъчните материали крият опасност от задушаване. Децата често подценяват опасностите. Опаковъчните материали не са за игра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от задушаване поради малки части! Този продукт съдържа малки части, които могат да доведат до задушаване при поглъщане.

- Този продукт може да се използва от деца на възраст 8 години или повече, както и от хора с намалени физически, сензорни и ментални способности, или хора без опит и/или познания, при условие че са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на продукта и разбират асоциираните с него рискове.
- Не позволявайте на деца да играят с продукта.
- Дейностите по почистването и поддръжката да не се извършват от деца без надзор.
- Продуктът не е играчка.

ОПАСНОСТ ПОРАДИ НАМАЛЕНО ВЪЗПРИЯТИЕ

- Не използвайте слушалките докато управлявате превозно средство или карате велосипед, управлявате машина или в други ситуации, където намаленото възприятие на околния шум може да изложи Вас или другите на опасност. Също спазвайте законите и разпоредбите на държавата, в която използвате слушалките.



Внимание при високо звуково налягане

Внимавайте, когато използвате слушалките. Използването на слушалките продължително време с голяма сила на звука може да доведе до увреждане на слуха на потребителя. Винаги задавайте силата звука първо на ниско ниво, след което регулирайте до удобно ниво. Винаги използвайте слушалките, така че да се гарантира възприемането на околния шум.

ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Този продукт не съдържа части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя. Акумулаторната батерия не се сменя.
Продуктът (слушалките и кутията за зареждане) да не се отваря.
- Дръжте кутията за зареждане далеч от влага, капки или пръски вода.
- Не поставяйте горящи свещи или друг открит пламък върху или близо до продукта.

- Проверявайте продукта преди всяка употреба. Преустановете използването на продукта в случай на повреда на продукта или на зарядния кабел.
- Ако забележите дим или странен шум или мирис, изключете продукта незабавно и извадете USB кабела.
- Внезапните температурни промени могат да причинят кондензация вътре в продукта. В този случай позволете на продукта да се аклиматизира известно време, преди да го използвате, за да предотвратите късо съединение!
- Не работете с продукта близо до източници на топлина, например радиатори или други устройства, излъчващи топлина!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Между кутията за зареждане и зарядното устройство, което използвате, не трябва да има метални части. Металните предмети могат да се нагреят и да причинят изгаряния. Отстранете чуждите предмети от зарядното устройство преди зареждане на продукта.

⚠ ВАЖНО!

- Не позволявайте повърхността за зареждане на Qi да се намокри с вода, напитки и др.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не поставяйте магнитни носители за запис в зоната за зареждане по време на зареждане. Генерираното магнитно поле може да изтрие данните на кредитните

карти. Също така може да доведе до неизправност на ръчни часовници и други инструменти за високопрецизни измервания.

❗ ЗАБЕЛЕЖКА:

- По време на зареждане и непосредствено след това, повърхността за зареждане Qi и продуктът ще бъдат топли. Това е нормално и не означава повреда. Ако има необичайно нагриване, проверете повърхността за зареждане Qi и продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – радиосмущения

- Изключете продукта в самолети, болници, сервизни помещения или в близост до медицински електронни системи.
- Предаваните безжични сигнали могат да повлияят на функционалността на чувствителната електроника. Съхранявайте продукта на разстояние най-малко 20 cm от пейсмейкъри или от имплантируемите кардиовертерни дефибрилатори, тъй като електромагнитното излъчване може да увреди функционалността на пейсмейкърите. Предаваните радиовълни могат да причинят смущения в слуховите апарати.
- Не поставяйте продукта в близост до запалими газове или потенциално експлозивни зони (напр. бояджийници), когато безжичните компоненти са включени, тъй като

излъчваните радиовълни могат да причинят експлозия и пожар.

- Диапазонът на радиовълните варира в зависимост от условията на околната среда. В случай на безжично предаване на данни, не е възможно да се изключи получаване на данните от неоторизирани трети страни.
- Не може да се изключи получаване на данни от неоторизирани трети страни.
- OWIM GmbH & Co KG не носи отговорност за смущения в радиотехника или телевизори поради неразрешено модифициране на продукта.
- OWIM GmbH & Co KG не поема отговорност за употребата или смяната на кабели и продукти, които не се предоставят от OWIM.
- Потребителят на продукта е изцяло отговорен за коригирането на смущенията, причинени от неразрешено модифициране на продукта (вж. предишните два абзаца).

● Инструкции за безопасност за вградени акумулаторни батерии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Не изхвърляйте продукта в огъня.

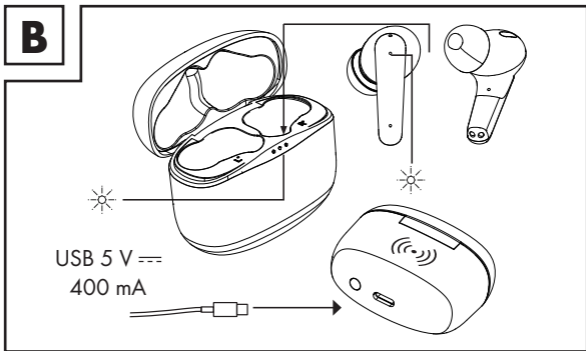
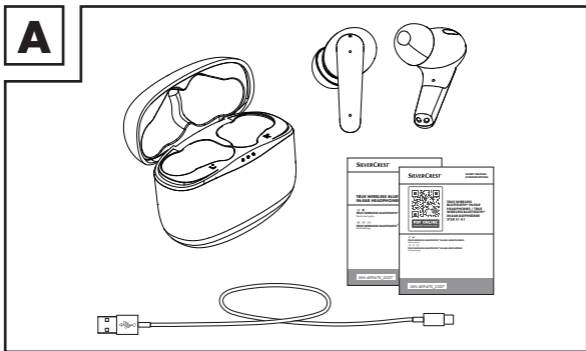
- Избягвайте екстремни условия на околната среда и температури, които могат да повлияят на акумулаторни батериите, например радиатори/пряка слънчева светлина.



При протичане на акумулаторни батерии, да се избягва контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците. Изплакнете обилно с вода засегнатите зони и потърсете медицинска помощ. Поради тази причина носете подходящи защитни очила!

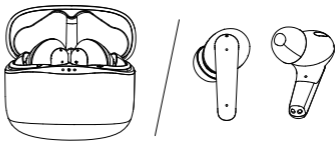
- Не покривайте продукта по време на работа или зареждане. В противен случай той може да прегрее.
- Този продукт съдържа акумулаторна батерия, която може да доведе до пожар, експлозия или изтичане на опасни вещества в случай на неправилно приложение.

● Първи стъпки

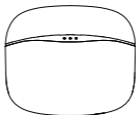
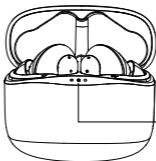
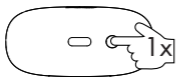


C

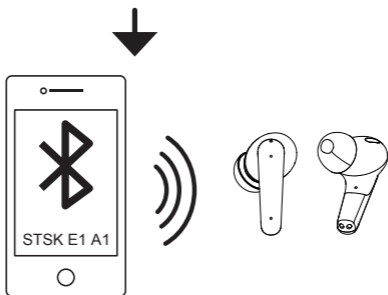
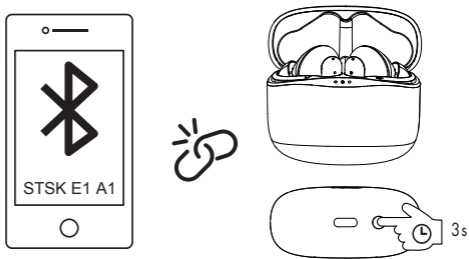
Вкл.

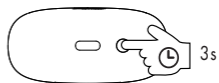
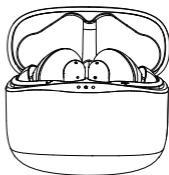
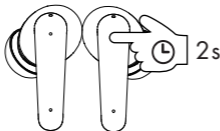
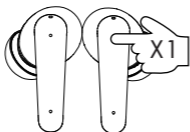


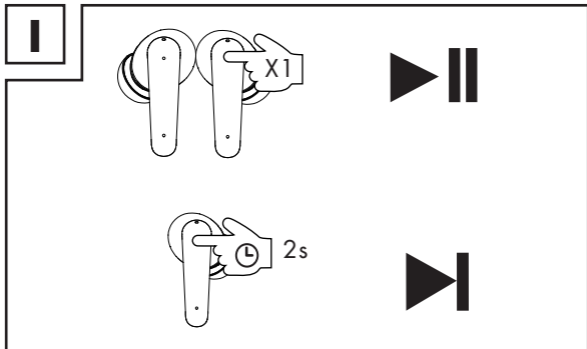
Изключено

**D**

* 10s

E**F**

G**H**



A

След разопаковане на продукта проверете дали доставката е пълна и дали всички части са в добро състояние.

B**● Зареждане****① LED****Състояние на
зареждане на
батерията**

< 33%



< 66%



< 100%



100 %

● Други функции

C

Включване, изключване

D

Натиснете веднъж мултифункционалния бутон на кутията за зареждане и LED индикаторът ще светне, за да покаже капацитета на батерията за 10 секунди.

E

● Сдвояване на слушалките с Bluetooth устройство

- На Вашето Bluetooth устройство потърсете устройството с име **STSK E1 A1** и сдвоете с това устройство.
 - Ако Вашето Bluetooth устройство Ви подкани да въведете парола, въведете **0000**.
-

F

Натиснете и задръжте за 3 секунди мултифункционалния бутон на кутията за зареждане, за да изключите Bluetooth връзката между Вашия смартфон и слушалките.

G

Натиснете и задръжте за 3 секунди мултифункционалния бутон на кутията за зареждане, за да разрешите функцията за сдвояване на Bluetooth слушалката. Сега можете да сдвоите своя смартфон към слушалките.

H

Функции за повикване

I

Функции за възпроизвеждане

● Отстраняване като отпадък

Опаковка:

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Посоченият отстрани символ на контейнер върху колела, зачертан с кръст, указва, че за устройството се прилага Директива 2012/19/ЕО. Тази директива постановява, че в края на експлоатационния си живот устройството не бива да се изхвърля заедно с нормалните битови отпадъци, а да се предаде в специални събирателни пунктове, заводи за рециклиране или обезвреждане на отпадъците.

Това обезвреждане е бесплатно за Вас.

Пазете околната среда и отстранявайте отпадъците екологично.



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците. TriMan-логото важи само за Франция.

Батерии/акумулатори:



Увреждане на околната среда поради неправилно изхвърляне на батерии/акумулатори!

Вградената акумулаторна батерия не може да се демонтира за обезвреждане. Предайте целия продукт в събирателен пункт за електронни отпадъци.

● Опростената ЕС декларация за съответствие

С настоящото ОВИМ ГмБХ & Ко. КГ, Щифтсбергщрасе 1, 74167, Некарсулм, ГЕРМАНИЯ, декларира, че изделието СЛУШАЛКИ TRUE WIRELESS Bluetooth® HG09897A / HG09897B е в съответствие с Директиви 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.owim.com



● Сервиз

 **Сервиз България**

Телефон: 00800 1184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις και σύμβολα	Σελίδα 371
Εισαγωγή	Σελίδα 373
Προτεινόμενη χρήση	Σελίδα 374
Περιεχόμενα συσκευασίας	Σελίδα 375
Θα χρειαστείτε	Σελίδα 375
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα 376
Ασφάλεια	Σελίδα 378
Οδηγίες ασφάλειας για ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Σελίδα 384
Έναρξη	Σελίδα 385
Φόρτιση	Σελίδα 390
Άλλες λειτουργίες	Σελίδα 391
Ζευγοποίηση των ακουστικών με μία συσκευή Bluetooth	Σελίδα 391
Απόσυρση	Σελίδα 392
Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα 394
Σέρβις	Σελίδα 394

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις και σύμβολα

Οι παρακάτω προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την ένδειξη «Κίνδυνος» σημαίνει υψηλή πιθανότητα κινδύνου, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να καταλήξει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την ένδειξη «Προειδοποίηση» σημαίνει μέτρια πιθανότητα κινδύνου, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να καταλήξει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την ένδειξη «Προσοχή» σημαίνει χαμηλή πιθανότητα κινδύνου, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να καταλήξει σε μικρό ή μέτριο τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την ένδειξη «Προσοχή» σημαίνει πιθανές υλικές ζημιές.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το σύμβολο με την ένδειξη «Σημείωση» παρέχει επιπλέον χρήσιμες πληροφορίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την ένδειξη "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ"

υποδηλώνει πιθανή απειλή έκρηξης.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης ενδέχεται να καταλήξει σε σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό και ενδεχόμενες υλικές ζημιές.

- Ακολουθείτε τις οδηγίες αυτής της προειδοποίησης προς αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, κινδύνου κατά ζωής ή υλικών ζημιών!



Αυτό το σύμβολο υπενθυμίζει τον χρήστη να φορέσει κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό χεριών! Ακολουθείτε αυτήν την προειδοποίηση για να αποφύγετε τον τραυματισμό των χεριών σας από αντικείμενα ή την επαφή με ζεστά ή χημικά υλικά!



Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο ειδοποιεί τον χρήστη για πιθανή βλάβη στην ακοή. Αποφεύγετε την ακρόαση σε υπερβολική ένταση για παρατεταμένες περιόδους.



Συνεχές ρεύμα / τάση



Το "Qi" και το σήμα Qi είναι εμπορικά σήματα της Wireless Power Consortium (WPC).

Το κουτί φόρτισης ενσωματωμένο με τεχνολογία ασύρματης φόρτισης Qi. Μπορείτε να φορτίσετε το κουτί φόρτισης μέσω της ασύρματης τεχνολογίας Qi.



Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση του προϊόντος.

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ TRUE WIRELESS **BLUETOOTH® IN EAR**

● **Εισαγωγή**

Το παρόν έγγραφο είναι μια συνοπτική έντυπη έκδοση των πλήρων οδηγιών χρήσης. Σαρώνοντας τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε να δείτε και να „κατεβάσετε“ (download) τις πλήρεις οδηγίες χρήσης, καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 409470_2207.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τηρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας, για την αποφυγή τραυματισμών και υλικών ζημιών. Οι σύντομες οδηγίες αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, εξοικειωθείτε πλήρως με τις οδηγίες χρήσης και ασφάλειας. Φυλάξτε καλά τις σύντομες οδηγίες και παραδώστε και όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους.

● Προτεινόμενη χρήση

Αυτά τα ακουστικά αποτελούν μία ηλεκτρονική συσκευή για καταναλωτές. Τα ακουστικά προορίζονται για αναπαραγωγή ηχητικού υλικού μέσω μίας σύνδεσης Bluetooth®. Αν τα ακουστικά συνδέονται σε ένα κινητό τηλέφωνο, τα ακουστικά μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν ως ακουστικά.

Το κουτί φόρτισης και αποθήκευσης προορίζεται μόνο για τη φόρτιση και την αποθήκευση των ακουστικών.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέρα από αυτήν που καθορίζεται δεν ενδείκνυται. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για βιομηχανικούς ή εμπορικούς σκοπούς.

Οποιοσδήποτε αξιώσεις για ζημιές που προκύπτουν από μη ενδεικνύομενη χρήση, λάθος επισκευές, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν περιλαμβάνονται. Ο χρήστης φέρει την αποκλειστική ευθύνη για αυτό.

● Περιεχόμενα συσκευασίας

Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, ελέγξτε αν η παράδοση είναι πλήρης και αν όλα τα μέρη είναι σε καλή κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά ή να λείπουν ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

- 2x Ακουστικά (1 x αριστερό και 1 x δεξιό)
- 1x Κουτί φόρτισης/αποθήκευσης
- 1x Καλώδιο USB (τύπου A σε τύπου C)
- 2x Μαξιλαράκια αυτιού - μεγάλα
- 2x Μαξιλαράκια αυτιού - μεσαία (προ-εγκατεστημένα)
- 2x Μαξιλαράκια αυτιού - μικρά
- 1x Οδηγός γρήγορης εκκίνησης
- 1x Σύντομο εγχειρίδιο

● Θα χρειαστείτε

- Πηγή τάσης USB (τάση εξόδου 5 V, ελάχ. 400 mA ρεύμα εξόδου) ή ένας φορτιστής με δυνατότητα Qi με ισχύ εξόδου τουλάχιστον 2,5 W
- Συσκευή αναπαραγωγής με δυνατότητα Bluetooth®

● Τεχνικά στοιχεία

Κουτί φόρτισης/αποθήκευσης

Τάση εισόδου USB-C	USB 5 V ---
Ρεύμα εισόδου USB-C	400 mA
Τάση εισόδου ασύρματου Qi	5 V
Ισχύς ασύρματης φόρτισης	2,5 W
Απόσταση ασύρματης φόρτισης προς τον φορτιστή Qi	≤ 5 mm
Ζώνη συχνοτήτων	111,4 -146,8 kHz
Μέγιστη τροφοδοσία ραδιοσυχνότητας εκπομπής (H-field)	-10,66 dBμΑ/m σε απόσταση 10 m
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	Ιόντων λιθίου, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Χωρητικότητα φόρτισης	έως και 3 πλήρεις κύκλους φόρτισης για πλήρως αποφορτισμένα ακουστικά
Χρόνος φόρτισης για την ενσωματωμένη μπαταρία των κουτιών φόρτισης/αποθήκευσης	περίπου 3 ώρες (πλήρης κύκλος φόρτισης)
Κατηγορία προστασίας	IPX0

Ακουστικά

Ασύρματο πρότυπο	Bluetooth® 5.3
Υποστηριζόμενο προφίλ	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Ζώνη συχνοτήτων	2402 έως 2480 MHz
Μέγιστη μεταδιδόμενη ισχύς	< 10 mW
Εμβέλεια	περίπου 10 m
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	Ιόντων λιθίου, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Χρόνος φόρτισης	Περίπου 1,5 ώρες (πλήρης κύκλος φόρτισης)
Διάρκεια λειτουργίας (μουσική & τηλέφωνο)	περίπου 3 ώρες (σε μεσαία ένταση)
Κατηγορία προστασίας	IPX4
Θερμοκρασία λειτουργίας	+10 έως +35 °C
Υγρασία (χωρίς υγραποίηση)	10 έως 70 % σχετική υγρασία
Θερμοκρασία αποθήκευσης	0 έως +40 °C
Διαστάσεις	περίπου 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (ακουστικά) περίπου 60 x 28,4 x 50,5 mm (κουτί φόρτισης)
Βάρος	περίπου 9 g (και τα δύο ακουστικά) περίπου 41,5 g (κουτί φόρτισης)

❗ Σημειώσεις σχετικά με την τεχνολογία Qi:

Αυτό το προϊόν με τεχνολογία ασύμαρτης φόρτισης Qi έχει σχεδιαστεί για να συμμορφώνεται με το πρότυπο Qi (Wireless Power Consortium), αλλά δεν παρέχονται εγγυήσεις για τη συμβατότητά του με όλα τα προϊόντα που συμμορφώνονται με το πρότυπο.

Οι προδιαγραφές και ο σχεδιασμός ενδέχεται να αλλάξουν απροειδοποίητα.



Ασφάλεια

Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, εξοικειωθείτε με όλες τις πληροφορίες ασφάλειας και τις οδηγίες χρήσης! Όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους, φροντίστε να συνοδεύεται από όλα τα έγγραφα τεκμηρίωσης!

Σε περίπτωση ζημιάς που προκύπτει από μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για επακόλουθες βλάβες! Σε περίπτωση υλικής ζημιάς ή ατομικού τραυματισμού που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό ή με συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας, δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με αναπηρίες

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας! Ποτέ να μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση με το προϊόν, με τα βοηθητικά του εξαρτήματα και τα υλικά συσκευασίας.

- Τα υλικά συσκευασίας συνιστούν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά συχνά υποτιμούν τους κινδύνους. Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πνιγμού λόγω των μικρών εξαρτημάτων! Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά εξαρτήματα που μπορούν να προκαλέσουν πνιγμό αν γίνει κατάποση.

- Το παρόν προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/ και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή καθοδηγούνται ως προς την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τις σχετιζόμενους κινδύνους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΜΕΙΩΜΕΝΗΣ ΑΝΤΙΛΗΨΗΣ!

- Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά όσο οδηγείτε ένα όχημα ή κάνετε ποδήλατο, όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα ή σε άλλες καταστάσεις όπου η μειωμένη αντίληψη του περιβάλλοντα θορύβου μπορεί να θέσει σε κίνδυνο εσάς ή άλλους. Να τηρείτε επίσης τους νόμους και τους κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείτε τα ακουστικά.



Προσοχή λόγω υψηλής πίεσης ήχου

Να προσέχετε κατά τη χρήση των ακουστικών. Η χρήση ακουστικών για μεγάλο χρονικό διάστημα και με μεγάλη ένταση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή του χρήστη. Ρυθμίζετε πάντα την ένταση σε χαμηλό επίπεδο πρώτα και προσαρμόστε την σε άνετο επίπεδο. Χρησιμοποιείτε πάντα ακουστικά έτσι ώστε να διασφαλίζεται η αντίληψη του περιβάλλοντος θορύβου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΛΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ

- Αυτό το προϊόν δεν περιέχει κανένα εξάρτημα που μπορεί να επιδιορθωθεί από τον χρήστη. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Το προϊόν (τα ακουστικά και το κουτί φόρτισης) δεν πρέπει να ανοίγονται.
- Φυλάξτε το κουτί φόρτισης μακριά από υγρασία, σταγόνες νερού και πιτσιλιές νερού!

- Μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά ή γυμνή φλόγα επάνω ή κοντά στο προϊόν.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση!
Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε βλάβη στο προϊόν ή το καλώδιο φόρτισης!
- Εάν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστο θόρυβο ή οσμή, απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αφαιρέστε το καλώδιο USB.
- Ξαφνικές αλλαγές στη θερμοκρασία μπορούν να προκαλέσουν υγραποίηση εντός του προϊόντος. Σε αυτήν την περίπτωση και προς αποφυγήν βραχυκυκλώματος, αφήστε το προϊόν να εγκλιματιστεί για λίγο, προτού το χρησιμοποιήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, π.χ. θερμαντικά σώματα ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δεν πρέπει να υπάρχουν μεταλλικά αντικείμενα μεταξύ του κουτιού φόρτισης και του φορτιστή που χρησιμοποιείται. Τα μεταλλικά αντικείμενα μπορούν να θερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα. Αφαιρέστε ξένα αντικείμενα από τον φορτιστή πριν φορτίσετε το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην αφήνετε την επιφάνεια φόρτισης Qi να βραχεί από νερό, ποτά κ.λπ.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην τοποθετείτε μαγνητικά μέσα εγγραφής εντός της περιοχής φόρτισης κατά τη φόρτιση. Ο μαγνητισμός που δημιουργείται μπορεί να διαγράψει τα δεδομένα στις πιστωτικές κάρτες. Μπορεί επίσης να προκαλέσει δυσλειτουργία των ρολογιών χειρός και άλλων οργάνων ακριβείας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Κατά τη φόρτιση και αμέσως μετά τη φόρτιση, η επιφάνεια φόρτισης Qi και το προϊόν θα είναι ζεστά. Αυτό είναι φυσιολογικό και όχι δυσλειτουργία. Εάν υπάρχει ασυνήθιστη θέρμανση, ελέγξτε την επιφάνεια φόρτισης Qi και το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Ραδιοπαρεμβολές

- Απενεργοποιείτε το προϊόν εντός αεροπλάνων, νοσοκομείων, μηχανοστασίων ή πλησίον ιατρικών ηλεκτρονικών συστημάτων.
- Τα ασύρματα μεταδιδόμενα σήματα ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργικότητα ευαίσθητων ηλεκτρονικών συστημάτων.

Διατηρείτε το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από βηματοδότες ή εμφυτεύσιμους απινιδωτές, καθώς η ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργικότητά τους.

Τα μεταδιδόμενα ραδιοκύματα ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε συσκευές βαρηκοΐας.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή δυνητικά εύφλεκτους χώρους (π.χ. καταστήματα βαφών) με ενεργοποιημένα τα σύρματα εξαρτήματα, καθώς τα ραδιοκύματα μπορούν να προκαλέσουν εκρήξεις και πυρκαγιά.
- Το εύρος των ραδιοκυμάτων ποικίλει ανάλογα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Σε περίπτωση ασύρματης μετάδοσης δεδομένων, δεν μπορεί να αποκλειστεί η μετάδοση δεδομένων σε μη εξουσιοδοτημένους παραλήπτες.
- Μη εξουσιοδοτημένα τρίτα μέρη λαμβάνοντας τα δεδομένα δεν μπορεί να αποκλειστεί.
- Η OWIM GmbH & Co KG δεν ευθύνεται για παρεμβολές με ραδιόφωνα και τηλεοράσεις, εξαιτίας μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης του προϊόντος.
- Η OWIM GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει περαιτέρω καμία ευθύνη για τη χρήση ή την αντικατάσταση καλωδίων και προϊόντων που δεν διανέμονται από την OWIM.
- Η πλήρης ευθύνη διόρθωσης των παρεμβολών που οφείλονται σε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση του προϊόντος (ανατρέξτε στις προηγούμενες δύο παραγράφους) βαρραίνει εξ ολοκλήρου τον χρήστη.

● Οδηγίες ασφάλειας για ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην πετάτε το προϊόν στη φωτιά.

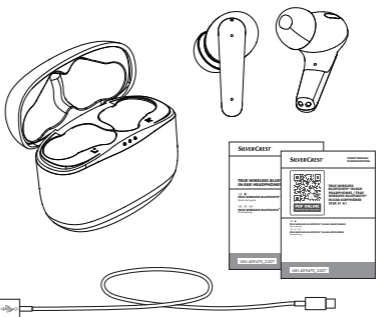
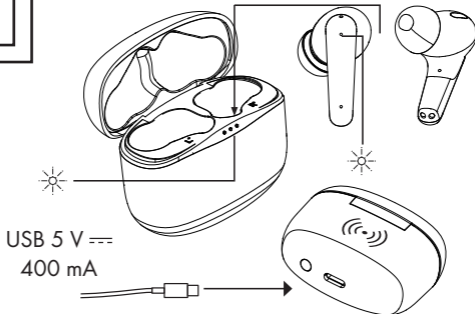
- Αποφεύγετε ακραίες καιρικές συνθήκες και θερμοκρασίες, οι οποίες μπορούν να επηρεάσουν τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα / άμεση επαφή με το φως του ήλιου.



Εάν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν παρουσιάσει διαρροή, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους με τα χημικά! Ξεπλύνετε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια! Για αυτόν το λόγο, να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια!

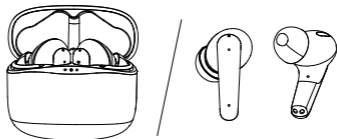
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη λειτουργία ή τη φόρτιση. Διαφορετικά το προϊόν μπορεί να υπερθερμανθεί.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία που μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, έκρηξη ή διαρροή επικίνδυνων ουσιών σε περίπτωση λανθασμένης εφαρμογής.

● Έναρξη

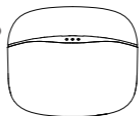
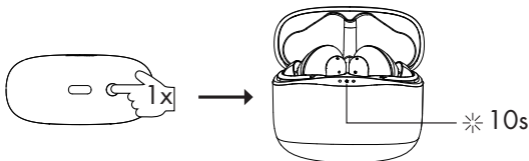
A**B**

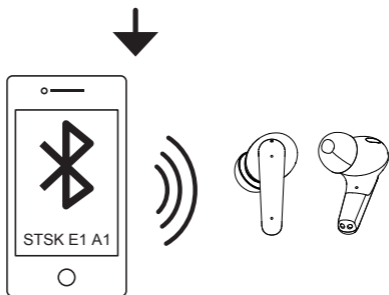
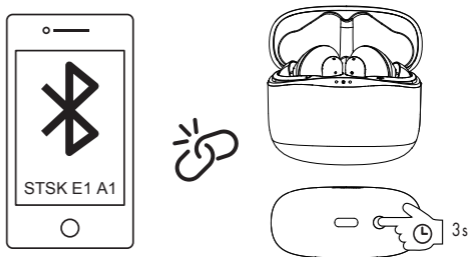
C

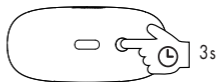
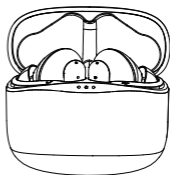
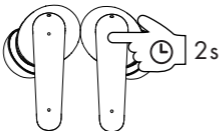
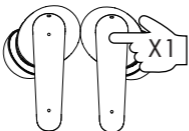
Ενεργοποιημένο

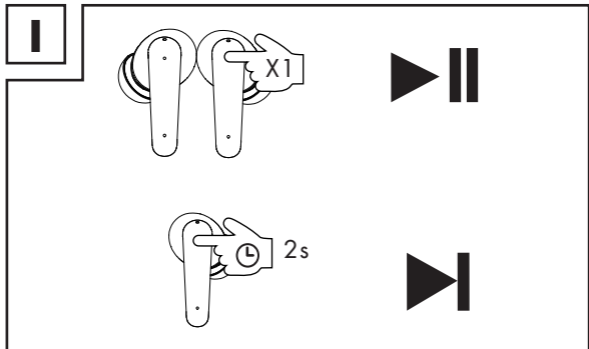


Απενεργοποιημένο

**D**

E**F**

G**H**



A

Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, ελέγξτε αν η παράδοση είναι πλήρης και αν όλα τα μέρη είναι σε καλή κατάσταση.

B**● Φόρτιση****① Λυχνία LED****Κατάσταση φόρτισης
μπαταρίας**

< 33 %



< 66 %



< 100 %



100 %

● Άλλες λειτουργίες

C

Ενεργοποίηση, Απενεργοποίηση

D

Πατήστε μία φορά το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών στη θήκη φόρτισης και η λυχνία LED θα ανάψει για να εμφανίσει τη χωρητικότητα μπαταρίας για 10 δευτερόλεπτα.

E

● Ζευγοποίηση των ακουστικών με μία συσκευή Bluetooth

- Στη συσκευή Bluetooth σας, ψάξτε για τη συσκευή με το όνομα **STSK E1 A1** και κάνετε ζευγοποίηση με τη συσκευή.
 - Αν η συσκευή Bluetooth σας σας ζητάει να βάλετε έναν κωδικό, εισάγετε τον κωδικό **0000**.

F

Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών στη θήκη φόρτισης για αποσύνδεση της σύνδεσης Bluetooth μεταξύ του κινητού σας τηλεφώνου και των ακουστικών.

G

Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών στη θήκη φόρτισης για ενεργοποίηση της λειτουργίας ζευγοποίησης Bluetooth των ακουστικών. Μπορείτε τώρα να ζευγοποιήσετε το κινητό σας τηλέφωνο με τα ακουστικά.

H

Λειτουργίες κλήσης

I

Λειτουργία αναπαραγωγής

● Απόσυρση

Συσκευασία:

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (α) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Δυνατότητες για απόρριψη του αχρηστεμένου προϊόντος μπορείτε να πληροφορηθείτε στην διοίκηση του δήμου ή της κοινότητάς σας.



Το διπλανό σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες δείχνει ότι αυτό το προϊόν υπόκειται στην οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή η οδηγία δηλώνει ότι αυτό το προϊόν στο τέλος του χρόνου χρήσης του απαγορεύεται να απορριφθεί στα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Αυτή η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν.

Προστατέψτε το περιβάλλον και απορρίψτε ορθά.



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

Μπαταρίες/συσσωρευτές:



Περιβαλλοντική ζημιά μέσω εσφαλμένης απόρριψης των μπαταριών/συσσωρευτών!

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αφαιρεθεί για απόρριψη. Παραδώστε ολόκληρο το προϊόν σε ένα σημείο συλλογής για παλιές ηλεκτρονικές συσκευές.

● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα, η OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY δηλώνει ότι το προϊόν ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN EAR HG09897A / HG09897B συμμορφώνεται με τις Οδηγίες 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση στο διαδίκτυο:

www.owim.com



● Σέρβις

Ⓜ GR **Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

Ⓜ CY **Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09897A / HG09897B
Version: 02/2023

IAN 409470_2207

